

## Rregullorja e Certifikimit për FSC®

<b>Standardi ose skema certifikimit:</b>	FSC® ZINXHIRI I KUJDESTARISË (Duke përfshirë edhe Drurin e Kontrolluar) MODULI RREGULLATOR FSC®	<b>Në përputhje me:</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Cikli certifikimit:</b>	Një cikël i plotë certifikimi zgjat 5 (pesë) vjet dhe përbëhet nga auditimi fillestar i certifikimit, 4 (katër) auditime vjetore të mbikëqyrjes dhe auditimi i ri-certifikimit para skadimit të certifikimit.		
<b>Përgatitja dhe Planifikimi i Auditimit:</b>	Si hap i parë, kompania e interesuar duhet të plotësojë "Formularin e Aplikimit për Certifikimin sipas FSC® Zinxhiri i Kujdestarisë". Aplikantët për certifikim duhet të deklarojnë aplikimet ose certifikimet aktuale ose të mëparshme me FSC® ose skema të tjera të certifikimit të pyjeve në pesë vitet e fundit. Raporti i fundit i disponueshëm i auditimit FSC® për këtë periudhë duhet të dërgohet pasi merret në konsideratë gjatë procesit të certifikimit. Aplikimet për certifikimin e njësisve të menaxhimit ose vendndodhjet që tashmë mbulohen nga një certifikim i vlefshëm ose i pezulluar FSC® refuzohen, përveç rasteve kur është në zhvillim një proces transferimi certifikimi. Lista aktuale e produkteve me të gjitha informacionet e specifikuar duhet t'i dërgohet Trupës Certifikuese.		
<b>Fusha e vlerësimit për Zinxhirin Kujdestarisë:</b>	Fusha e vlerësimit të zinxhirit të kujdestarisë përcaktohet nga parametrat e mëposhtëm: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organizatat e certifikuar sipas FSC-STD-40-004: Vendndodhja(et), grupi(et) e produkteve, proceset ose aktivitetet e kryera nga organizata (duke përfshirë vendet pjesëmarrëse të certifikatave dhe kontraktorëve në shumë vendndodhje ose grupe) dhe dokumenti(et) normativë të zbatueshëm të FSC ndaj të cilave këto procese ose aktivitete janë audituar.</li> <li>✓ Organizatat e certifikuar sipas FSC-STD-40-006: projektet, vendet pjesëmarrëse, anëtarët e projektit, specifikimi i fushës së certifikimit i njehershëm ose i vazhdueshëm, proceset ose aktivitetet e kryera nga organizata dhe anëtarët e projektit dhe dokumenti(et) normativë të zbatueshëm të FSC ndaj të cilave këto procese ose aktivitete janë audituar.</li> </ul>		
<b>Procesi Kryerjes Auditimit:</b>	Vlerësimet për auditet e certifikimit, mbikëqyrjes dhe ri-certifikimit kryhen çdo vit, dokumentet e mostrës, të dhënat e menaxhimit dhe intervistat janë të mjaftueshme për të verifikuar që sistemi i kontrollit po zbatohet në mënyrë efektive dhe të qëndrueshme në të gjithë fushën e veprimtarisë që mbulon certifikata. Vlerësimet përfshijnë shqyrtimin e: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Burimeve teknike dhe materialeve në dispozicion</li> <li>✓ Burimeve njerëzore në dispozicion,</li> <li>✓ Për certifikatat me shumë vendndodhje: kompleksiteti dhe shkalla e aktiviteteve të mbuluara nga fushëveprimi i certifikatës. Ky informacion do të përdoret për të vlerësuar aftësinë e zyrës qendrore për të menaxhuar numrin e vendndodhjeve pjesëmarrëse brenda fushës së aktivitetit që mbulon certifikata dhe për të përcaktuar kufijtë e saj të rritjes vjetore.</li> </ul> Mund të përdoret informacioni që është i disponueshëm si rezultat i vlerësimeve të mëparshme në lidhje me dokumentet normative të FSC dhe/ose në lidhje me standardet e tjera, si ato të publikuara nga ISO. Në çdo rast, vendimi nëse organizata është në përputhje apo jo me kërkesat e zbatueshme të certifikimit merret në mënyrë të pavarur.		
<b>Dhënia e</b>	Trupa Certifikuese është përgjegjëse dhe ruan autoritetin për vendimet e saj në lidhje me		

<b>Certifikimit:</b>	<p>certifikimin. Para lëshimit të një certifikate të zinxhirit të kujdestarisë, është konfirmuar që kompania aplikante ka vendosur një sistem kontrolli të aftë të sigurojë që të gjitha kërkesat e zbatueshme zbatohen nga çdo vend operativ, përfshirë furnizuesit e pa certifikuar si pjesë e programeve të verifikimit të drurit të kontrolluar dhe materialit të rikuperuar si dhe kontraktorët si pjesë e marrëveshjeve të jashtme të kontraktimit, brenda fushës së vlerësimit.</p> <p>Një certifikatë mund të lëshohet (ose ri-lëshohet) vetëm kur klienti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ka nënshkruar dhe mban një version të vlefshëm dhe më të fundit të "Marrëveshjes së Licencës për Skemën e Certifikimit FSC®", ku e drejta për përdorimin e markave tregtare FSC® nuk është pezulluar.</li> <li>✓ Ka përmbushur kërkesat e të gjitha standardeve të zbatueshme dhe dokumenteve normative FSC® që do të thotë se mospërputhjet madhore duhet të korrigjohen përpara dhënies së certifikimit, ndërsa mospërputhjet e vogla duhet të korrigjohen brenda afatit maksimal të përcaktuar nga Trupa Certifikuese. Mospërputhjet e vogla të hapura nuk e pengojnë dhënien e certifikimit.</li> <li>✓ Ka nënshkruar marrëveshjen e certifikimit.</li> </ul> <p>Për të dhënë një garanci të tillë, duhet të konfirmohet se çdo jo-konformitet adresohet në mënyrë të barabartë nga organizata brenda afateve kohore të përcaktuara.</p> <p>Ri-certifikimi mund të jepet si rezultat i një rivlerësimi.</p> <p>Në rastin e vendimeve negative të certifikimit, klientit i jepen arsyet e këtij vendimi.</p>
<b>Mirëmbajtja e Certifikimit:</b>	<p>Mirëmbajtja e certifikimit miratohet kur klienti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Është në përputhje dhe vazhdon të jetë në përputhje me të gjitha kushtet për mbajtjen e certifikimit të përcaktuar nga Trupa Certifikuese.</li> <li>✓ Është në përputhje me të gjitha kërkesat e vendosura nga Trupa Certifikuese dhe FSC® në lidhje me pretendimet, logot, markat e certifikimit ose markat tregtare.</li> <li>✓ Korrigjon çdo jo-konformitet me dokumentet (et) normative të zbatueshme të FSC® brenda periudhës maksimale të përcaktuar nga Trupa Certifikuese.</li> <li>✓ Vazhdon të paguajë të gjitha tarifat dhe kostot e specifikuara në kohën e duhur.</li> <li>✓ I kryen mbikëqyrjet siç përcaktohet nga Trupa Certifikuese dhe siç kërkohet nga FSC®.</li> <li>✓ Mban një version të vlefshëm të "Marrëveshjes së Licencës për Skemën e Certifikimit FSC®" ku e drejta për të përdorur markat tregtare FSC® nuk është pezulluar.</li> </ul>
<b>Vlerësimet e certifikatave në grup dhe me shumë vendndodhje:</b>	<p>Për vlerësimet e certifikatave në grup dhe me shumë vendndodhje, kryhet kampionimi i mjaftueshëm i vendeve operative ose operacioneve të zinxhirit të kujdestarisë për të verifikuar nëse sistemi i kontrollit po zbatohet në mënyrë efektive dhe të qëndrueshme në të gjithë fushëveprimin e certifikatës.</p>
<b>Vlerësimi i programit të verifikimit të Organizatës për furnizimet me dru nga burimet e përcaktuara si risk i pacaktuar":</b>	<p>Organizata mund të angazhojë çdo organizatë të jashtme për të kryer verifikimin e furnitorëve për burimet me risk të pacaktuar, me përjashtim të Trupës së saj të Certifikimit. Kur kompanitë kryejnë vetë verifikimin në terren të furnitorëve të drurit nga burime me risk të pacaktuar, Trupa Certifikuese mund të zgjedhë të kryejë auditimet e veta në terren njëkohësisht me auditimet e verifikimit në terren të kryera nga kompania.</p>
<b>Vlerësimi i DDS-</b>	<p>Është zbatuar një sistem për vlerësimin e rëndësisë, efektivitetit dhe përshtatshmërisë</p>

<p><b>së</b> <b>organizatës:</b></p>	<p>së DDS-së, në përputhje me fushën dhe shkallën e operimit të organizatës. Mjetet e verifikimit të vlerësimeve të riskut dhe masave të kontrollit të vendosura nga organizata përfshijnë:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Një mekanizëm për verifikimin e përcaktimeve të riskut kundrejt burimeve të disponueshme të informacionit dhe kërkesave të zbatueshme</li> <li>✓ Verifikim në terren në nivel pyjor dhe verifikim në vend të furnitorëve në zinxhirin e furnizimit, me një fushë dhe grup mostrash të përshtatshme për DDS-në që po vlerësohet. Grupi i mostrave duhet të jetë i mjaftueshëm për të konfirmuar zbutjen e riskut lidhur me origjinën dhe rrezikun e përzierjes së materialit me inpute të pa-përfshira.</li> <li>✓ Evidencë mbështetëse të siguruar nga organizata, e verifikuar me burime të pavarura kur është e mundur.</li> </ul> <p>Për modulit rregullator të FSC, me përjashtim të materialeve hyrëse FSC 100%, DDS-ja e organizatës për zonën ekzistuese të furnizimit dhe/ose e zgjeruar në zona të reja furnizimi, që mbulon procesin e vlerësimit të riskut për riskun e origjinës dhe riskun e përzierjes, përcaktimin e riskut dhe masat përkatëse të zbutjes (kur aplikohen), miratohet nga TÜV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>Një DDS e rishikuar dhe e përditësuar, kur ka ndryshim në përcaktimin e riskut nga i pa-neglizhueshëm në risk të neglizhueshëm, pavarësisht nëse kjo ndodh ose jo gjatë vlerësimit vjetor, miratohet gjithashtu nga TÜV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>Ndryshimet</b> <b>ndikojnë</b> <b>Certifikim:</b></p>	<p>Trupa certifikuese duhet t'i informojë të gjithë klientët e prekur për ndryshimet në kërkesat e certifikimit FSC ose procedurat e veta që ndikojnë kërkesat e certifikimit, brenda tridhjetë (30) ditëve kalendarike. Menaxheri i Cilësisë dhe menaxheri i Skemës FSC janë përgjegjës për zbatimin e duhur dhe përfundimin e procesit.</p> <p>Trupa Certifikuese merr në konsideratë ndryshimet dhe rrethanat që ndikojnë në certifikimin, duke përfshirë ndryshimet e iniciuara nga klienti dhe vendos për veprimet e duhura në përputhje me kërkesat e aplikueshme të FSC® për vlerësimin dhe lëshimin e certifikatave, duke përfshirë zgjerimin ose reduktimin e fushës së certifikimit. Të dhënat duhet të përfshijnë arsyetimin për përjashtimin e çfarëdo prej aktiviteteve të sipërpërmendura. Rrethana të tilla mund të jenë konflikte të armatosura ose epidemi që pengojnë Trupën Certifikuese në zbatimin e programit të saj të certifikimit të akredituar FSC®, për të konfirmuar vlefshmërinë e certifikimit.</p> <p>Klientët që janë certifikuar përpara datës efektive të miratimit të një dokumenti normativ të ri ose të rishikuar të zbatueshëm FSC duhet të auditohen kundrejt kërkesave të dokumentit të ri ose të rishikuar në përputhje me kërkesat e zbatueshme të tranzicionit.</p>
<p><b>Pakënaqësitë</b> <b>dhe Ankesat:</b></p>	<p>Trupa Certifikuese u përgjigjet ankesave dhe apelimeve në të njëjtën gjuhë që përdoret ose bie dakord me ankuesin për gjuhën që do të përdoret. Një përgjigje fillestare, duke përfshirë një përmbledhje të rrugës së propozuar të veprimit për të ndjekur ankesën ose apelimin, jepet brenda dy (2) javësh nga marrja e një ankese ose apelimi. Pretendimet hetohen dhe veprimet e propozuara në përfundim të ankesës ose apelimit specifikohen brenda tre (3) muajve nga marrja e ankesës ose apelimit. Ankuesi njoftohet për vendimin e marrë lidhur me ankesën.</p> <p>Një ankues ka mundësinë të referojë ankesën e tij në ASI, nëse çështja nuk është zgjidhur përmes zbatimit të plotë të procedurave të vetë trupës certifikuese, ose nëse ankuesi nuk pajtohet me konkluzionet e arritura dhe/ose është i pakënaqur nga mënyra se si u trajtua ankesa. Si hap përfundimtar, ankesa mund t'i referohet FSC®.</p> <p>Ankesat anonime dhe shprehjet e pakënaqësisë që nuk plotësojnë kriteret për t'u konsideruar si ankesa trajtohen si komente të palëve të interesuara dhe adresohen gjatë auditimit të radhës.</p> <p>Të gjitha ankesat regjistrohen në FSC®.</p>

<b>Transferimi i certifikatave:</b>	<p>Certifikatat FSC® mund të transferohen vetëm një herë brenda periudhës pesëvjeçare të vlefshmërisë në të kundërt, duhet të kryhet një vlerësim i plotë i certifikimit FSC®.</p> <p>Certifikatat FSC® nuk mund të transferohen në situatat e mëposhtme:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Certifikata është pezulluar</li> <li>✓ Kërkesat për veprimet korrigjuese të jo- konformiteteve (KVK-të) madhore nuk janë mbyllur</li> <li>✓ Palët e përfshira nuk bien dakord për datën e transferimit</li> <li>✓ Dokumentacioni përkatës në lidhje me mbajtësin e certifikatës (të dhënat, historiku i KVKve) nuk vihet në dispozicion</li> </ul>
<b>Kërkesat për përdorimin e markave tregtare FSC® nga mbajtësit e certifikatës</b>	<p>Është thelbësore që markat tregtare FSC® të përdoren korrektësisht, të mos i çojnë konsumatorët ose publikun në keqkuptim lidhur me pretendimet e certifikimit dhe të mos lidhen me aspekte të cilësisë që tejkalojnë ato të mbuluara nga certifikimi FSC®.</p> <p>Organizata FSC ofron mjete për të ndihmuar mbajtësit e certifikatës në etiketim dhe promovim, si p.sh.:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. një udhëzues i shpejtë për përdorimin e markës tregtare FSC, i disponueshëm në faqen e internetit të FSC, i cili përmbledh kërkesat kryesore;</li> <li>2. një portal online të markës dhe shembuj gati për përdorim për krijimin e materialeve promovionale;</li> <li>3. një kurs trajnimi online mbi përdorimin e markave tregtare FSC®.</li> </ol> <p>Aksesimi i mbajtësve të certifikatës në shërbimet online rregullohet nga lëshimi i certifikatës</p> <p>Për të përdorur markat tregtare FSC®, organizata duhet të ketë një licencë të vlefshme të markës tregtare FSC® dhe një certifikatë të vlefshme.</p> <p>Organizata duhet të ketë ose një sistem të miratuar për menaxhimin e përdorimit të markave tregtare, ose të paraqesë për miratim të Trupa Certifikuese çdo përdorim të synuar të markave tregtare FSC®.</p> <p>Produktet që synohet të etiketohen me etiketën e produktit FSC ose të paraqiten si të certifikuara FSC duhet të përfshihen në fushën e certifikatës së organizatës.</p> <p>Kërkesat e standardit FSC-STD-50-001: Kërkesat për përdorimin e markave tregtare FSC® nga mbajtësit e certifikatës, sipas versionit në fuqi, duhet të plotësohen.</p>
<b>Shtrirja e përdorimit të logos TÜV AUSTRIA</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Licenca për përdorimin e logos TÜV AUSTRIA është e vlefshme vetëm për njësinë e audituar të biznesit të klientit, si dhe për fushën specifike për të cilën është certifikuar. Nuk lejohet përdorimi i logos për asnjë njësi tjetër të klientit apo për ndonjë aktivitet tjetër.</li> <li>2. Logoja TÜV AUSTRIA mund të përdoret vetëm në formën e paraqitur në aneksin 3 të kontratës. Logoja duhet të jetë e lexueshme dhe qartë e dallueshme. Para se ta përdorë logon, klienti është i detyruar t'i paraqesë draftet për miratim tek TÜV AUSTRIA në letër me kokë të kompanisë, materiale promovionale, etj.</li> <li>3. Logoja TÜV AUSTRIA mund të përdoret vetëm nga klienti dhe vetëm në lidhje të drejtpërdrejtë me emrin ose logon e kompanisë së klientit. Nuk lejohet të vendoset në produktet e klientit apo në paketimin e tyre, as të përdoret në lidhje me produktet apo metodat e prodhimit të klientit. Përdorimi i logos është i kufizuar vetëm për mbajtësin e licencës dhe nuk mund t'i transferohet një pale të tretë ose pasuesit të tij pa autorizimin e shprehur të TÜV AUSTRIA. Nëse një transferim i tillë është i ligjshëm, duhet të paraqitet një kërkesë përkatëse, dhe mund të jetë e nevojshme kryerja e një inspektimi të ri.</li> <li>4. Nëse ngrihen pretendime ndaj TÜV AUSTRIA për shkak të përdorimit të logos nga klienti në kundërshtim me dispozitat e marrëveshjes së përdoruesit, klienti është i detyruar të dëmshpërblejë TÜV AUSTRIA nga çdo pretendim i palëve të treta. E njëjta vlen edhe në rastet kur paraqiten pretendime të palëve të treta kundër TÜV AUSTRIA për deklarime të bëra për arsye reklamuese nga klienti që nuk përputhen me realitetin.</li> </ol>

## Annex to Certification Regulation

TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance



KFM-002b, Rev.01

5. Klienti është përgjegjës ta përdorë logon TÜV AUSTRIA në mënyrë të tillë që referenca ndaj kompanisë të jetë në përputhje me frymën e certifikimit. Përveç kësaj, klienti duhet të sigurojë që në kontekstin konkurrues të mos krijohet përshtypja se certifikimi nga TÜV AUSTRIA është dhënë pas një auditimi nga një autoritet shtetëror.
6. Klienti nuk ka të drejtë të bëjë ndryshime në certifikata.

KFM-002b، النسخة 01

## تنظيم الشهادات للجنة FSC®

المعيار أو نظام الشهادة:	سلسلة الرعايه في FSC® (بما في ذلك الخشب المتحكم عليه) وحدة تنظيم FSC®	وفقا ل:	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
دورة الشهادة:	تستمر دورة الشهادة الكاملة لمدة خمس (5) سنوات وتتكون من التدقيق الأولي للشهادة، وأربع (4) تدقيقات مراقبة سنوية، وتدقيق إعادة التصديق قبل انتهاء الشهادة.		
التحضير والتخطيط للتدقيق:	كخطوة أولى، يجب على الشركة المهتمة ملء "نموذج طلب شهادة سلسلة الرعايه الخاصة ب FSC®". يجب على المتقدمين للحصول على الشهادة الإفصاح عن الطلبات الحالية أو السابقة أو الشهادات التي تتعامل مع FSC® أو أنظمة شهادات الغابات الأخرى خلال السنوات الخمس الماضية. سيتم إرسال أحدث تقرير تدقيق متاح للجنة FSC® لهذه الفترة عند النظر فيه في عملية الشهادة. ترفض طلبات الحصول على شهادة وحدات أو مواقع الإدارة التي يغطيها بالفعل شهادة FSC® سارية أو معلقة إلا إذا كانت عملية نقل الشهادة جارية. يجب إرسال قائمة المنتجات الحالية التي تحتوي على جميع المعلومات المحددة إلى الجهة المانحة.		
نطاق تقييم سلسلة الحيازة:	يتم تحديد مجال تقييم سلسلة الرعايه من خلال المعايير التالية: ✓ المنظمات المعتمدة وفقا ل FSC-STD-40-004: المواقع (المواقع)، مجموعة المنتجات، العمليات أو الأنشطة التي تقوم بها المنظمة (بما في ذلك المواقع المشاركة لشهادات ومتعاقدين متعدد المواقع أو المجموعات) والوثائق المعيارية المعمول بها التي يتم تدقيق هذه العمليات أو الأنشطة من خلالها (FSC). ✓ المنظمات المعتمدة وفقا لمعايير FSC-STD-40-006: المشاركين، المواقع المشاركة، أعضاء المشروع، تحديد النطاق كشهادة لمرة واحدة أو مستمرة، العمليات أو الأنشطة التي ينفذها التنظيم وأعضاء المشروع، والوثائق المعيارية المعمول بها في لجنة الخدمات المالية التي يتم تدقيق هذه العمليات أو الأنشطة من خلالها الآن.		
عملية إجراء التدقيق:	تجرى تقييمات الشهادات والمراقبة وإعادة التصديق سنويا، مع أخذ عينات من الوثائق والسجلات الإدارية والمقابلات اللازمة للتحقق من تنفيذ نظام الرقابة بفعالية ومتسق عبر نطاق الشهادة بأكمله. تشمل التقييمات النظر في: ✓ الموارد التقنية والمادية المتاحة، ✓ الموارد البشرية المتاحة، ✓ بالنسبة لشهادات المواقع المتعددة: تعقيد وحجم الأنشطة التي يغطيها نطاق الشهادة. سيتم استخدام هذه المعلومات لتقييم قدرة المكتب الرئيسي على إدارة عدد المواقع المشاركة ضمن نطاق الشهادة وتحديد حدود النمو السنوي. يمكن استخدام المعلومات المتاحة نتيجة تقييمات سابقة تتعلق بوثائق FSC المعيارية و/أو فيما يتعلق بمعايير أخرى مثل تلك التي نشرتها ISO. في جميع الحالات، يكون القرار بشأن ما إذا كانت المنظمة تلتزم بمتطلبات الشهادات المطبقة أم لا مستقلا.		
منح الشهادة:	تتحمل هيئة الشهادات مسؤولية وتحفظ بالسلطة في قراراتها المتعلقة بالشهادة. قبل إصدار شهادة سلسلة الرعايه، تم التأكيد على أن الشركة المتقدمة لديها نظام رقابة قادر على ضمان تنفيذ جميع المتطلبات المعمول بها من قبل كل موقع تشغيلي، بما في ذلك الموردين غير المعتمدين كجزء من برامج التحقق من الخشب والمواد المستصلحة المسيطر عليها، والمقاولين كجزء من اتفاقيات الاستعانة بمصادر خارجية، ضمن نطاق التقييم. يجب إصدار (أو إعادة إصدار) الشهادة فقط عندما يكون لدى العميل: ✓ تم الدخول في اتفاقية وحمل نسخة صالحة وأحدث من "اتفاقية ترخيص نظام شهادة FSC®" حيث لا يتم تعليق حق استخدام علامات FSC® التجارية. ✓ الامتثال لمتطلبات جميع المعايير والوثائق المعيارية لل FSC® المعمول بها، مما يعني أن المخالفات الكبرى يجب تصحيحها قبل منح الشهادة، ويجب تصحيح المخالفات الطفيفة ضمن الحد الأقصى الزمني الذي يحدده مجلس الاعتبارات. عدم الامتثال العلني للصر لا يمنع منح الشهادة. ✓ توقيع اتفاقية الشهادة. لتوفير مثل هذا الضمان، يجب التأكد من أن أي عدم امتثال يتم معالجته بالتساوي من قبل المنظمة ضمن الجداول الزمنية المحددة. قد تمنح إعادة التصديق نتيجة لإعادة التقييم. في حالة قرارات التصديق السلبية، تقدم أسباب هذا القرار للعميل.		

## ملحق لتنظيم الشهادات



مجموعة TÜV AUSTRIA – ضمان الأعمال

KFM-002b، النسخة 01

<p><b>الحفاظ على الشهادة:</b></p>	<p>يتم الموافقة على تجديد الشهادة عندما يقوم العميل:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ يلتزم ويستمر في الالتزام بجميع الشروط اللازمة للحفاظ على الشهادات التي تحددها الجهة المانحة.</li> <li>✓ يتوافق مع جميع المتطلبات التي وضعتها الجهة المانحة ولجنة FSC® المتعلقة بالمطالبات والشعارات وعلامات التصديق أو العلامات التجارية.</li> <li>✓ يصحح أي عدم توافق مع الوثائق المعيارية المعمول بها في FSC® خلال الفترة القصوى المحددة من قبل الجهة المانحة.</li> <li>✓ يستمر في دفع جميع الرسوم والتكاليف المحددة في الوقت المناسب.</li> <li>✓ يخضع للمراقبة حسب ما تحدده الجهة المانحة وكما تطلب من قبل FSC®.</li> <li>✓ يحمل نسخة صالحة من "اتفاقية الترخيص لنظام شهادة FSC®" حيث لا يتم تعليق حق استخدام علامات FSC® التجارية.</li> </ul>
<p><b>تقييمات شهادات المجموعات ومتعددة المواقع:</b></p>	<p>لتقييم شهادات المجموعات والمواقع المتعددة، يتم إجراء أخذ عينات كافية من المواقع التشغيلية أو عمليات سلسلة الحجز للتحقق من تنفيذ نظام التحكم بفعالية واتساق عبر نطاق الشهادة بأكمله.</p>
<p><b>تقييم برنامج التحقق من المنظمة لإمدادات الخشب من مصادر مصنفة ك 'خطر غير محدد':</b></p>	<p>يمكن للمنظمة توظيف أي منظمة خارجية لإجراء التحقق من مصادر المخاطر غير المحددة من الموردين، باستثناء الجهة المانحة الخاصة بها. عندما تجري الشركات التحقق الميداني الخاص بها من موردي الخشب من مصادر مخاطر غير محددة، قد تختار الجهة المانحة إجراء تدقيقاتها الميدانية بالترزامن مع تدقيقات التحقق الميداني التي تقوم بها الشركة.</p>
<p><b>تقييم DDS التابعة للمنظمة:</b></p>	<p>يتم تنفيذ نظام لتقييم مدى ملاءمة وفعالية وكفاية DDS، وفقا لنطاق وحجم عمليات المنظمة. تشمل وسائل التحقق من تقييمات المخاطر وتدابير السيطرة التي وضعتها المنظمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ آلية للتحقق من تصنيفات المخاطر مقابل مصادر المعلومات المتاحة والمتطلبات المعمول بها</li> <li>✓ التحقق الميداني على مستوى الغابات والتحقق في الموقع من الموردين في سلسلة التوريد مع نطاق ومجموعة عينات ذات صلة ب DDS قيد التقييم. يجب أن تكون مجموعة العينات كافية لتأكيد التخفيف من المخاطر المتعلقة بأصل وخطر خلط المواد مع المدخلات غير المؤهلة.</li> <li>✓ تأكيد الأدلة التي قدمتها المنظمة بمصادر مستقلة عندما يكون ذلك ممكنا.</li> </ul> <p>بالنسبة لوحدة تنظيم FSC، باستثناء المواد المدخلة 100% FSC، فإن DDS الخاص بالمنظمة لمنطقة التوريد الحالية، و/أو الممتد ليشمل مناطق توريد جديدة، يغطي عملية تقييم المخاطر لمخاطر المنشأ وخطر الخلط، وتحديد المخاطر، وتدابير التخفيف المقابلة (عند الاقتضاء) معتمد من قبل TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>DDS مراجعة ومعدلة حيث يتم تغيير تصنيف المخاطر من غير قابل للاهمال إلى خطر ضئيل، سواء في التقييم السنوي أم لا، معتمد أيضا من قبل TUV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>التغييرات التي تؤثر على الشهادة:</b></p>	<p>يجب على الجهة المانحة إبلاغ جميع العملاء المتأثرين بالتغييرات في متطلبات شهادة FSC أو إجراءاتها الخاصة التي تؤثر على متطلبات الشهادة، خلال ثلاثين (30) يوما تقويميا. مدير الجودة ومدير برنامج FSC مسؤولان عن التنفيذ المناسب وإتمام العملية.</p> <p>تنظر الجهة المانحة في التغييرات والظروف التي تؤثر على الشهادة، بما في ذلك التغييرات التي يبدأها العميل، وتقرر اتخاذ الإجراءات المناسبة وفقا لمتطلبات FSC® المعمول بها لتقييم وإصدار الشهادات، بما في ذلك تمديد أو تقليص نطاق الشهادة. تتضمن السجلات الأسباب لاستبعاد أي من الأنشطة المذكورة أعلاه. قد تكون هذه الظروف صراعات مسلحة أو أوبئة تعيق جهة الشهادة في تنفيذ برنامج الاعتماد من FSC® لتأكيد صحة الشهادة.</p> <p>سيتم تدقيق العملاء الذين تم اعتمادهم قبل تاريخ الموافقة على وثيقة جديدة أو معدلة من وثيقة FSC المعيارية القابلة للتطبيق وفقا لمتطلبات الوثيقة الجديدة أو المعدلة وفقا لمتطلبات الانتقال المعمول بها.</p>
<p><b>الشكاوى والاستئنافات:</b></p>	<p>تستجيب الجهة المانحة على الشكاوى والاستئنافات بنفس اللغة المستخدمة أو التي تتفق مع المدعي على اللغة المستخدمة. يتم تقديم رد أولي، بما في ذلك مخطط للمسار المقترح لمتابعة الشكاوى أو الاستئناف خلال أسبوعين (2) من تلقي الشكاوى أو الاستئناف. يتم التحقيق في الادعاءات وتحديد الإجراءات المقترحة في الختام للشكاوى أو الاستئناف خلال ثلاثة (3) أشهر من تلقي الشكاوى أو الاستئناف. يتم إبلاغ المشتكي بالقرار المتخذ بشأن الشكاوى.</p>

KFM-002b، النسخة 01

لدى المشتكي فرصة إحالة شكواه إلى وكالة الاعتماد الذاتي إذا لم يتم حل المشكلة من خلال تنفيذ إجراءات جهة التصديق بالكامل، أو إذا كان المشتكي يختلف مع الاستنتاجات المتوصل إليها و/أو كان غير راض عن طريقة التعامل مع الشكوى. كخطوة نهائية، قد يتم إحالة الشكوى إلى منظمته © FSC. الشكاوى المجهولة والتعبيرات عن الاستياء التي لا تثبت كشكاوى تعامل كتعليقات من أصحاب المصلحة ويتم التعامل معها خلال التدقيق التالي.

جميع الشكاوى مسجلة لدى © FSC

## نقل الشهادات:

يمكن نقل شهادات © FSC مرة واحدة فقط خلال فترة الصلاحية الخمس سنوات وإلا سيتم إجراء تقييم كامل لشهادة © FSC. لا يمكن نقل شهادات © FSC في الحالات التالية:

- ✓ تم تعليق الشهادة
- ✓ لم يتم إغلاق حالات عدم المطابقة الكبرى
- ✓ لا يمكن للأطراف المعنية الاتفاق على تاريخ النقل
- ✓ لا تتوفر الوثائق ذات الصلة حول حامل الشهادة (السجلات، تاريخ الشهادات المعتمدة)

## متطلبات استخدام علامات © FSC التجارية من قبل حاملي الشهادات

من الضروري استخدام علامات FSC التجارية بشكل صحيح، وألا تضلل العملاء أو الجمهور بشأن مطالبات الشهادة، ولا تتعلق بجوانب الجودة خارج تلك التي تغطيها شهادة © FSC

توفر منظمة FSC أدوات لمساعدة حاملي الشهادات في وضع الوسم والترويج، مثل:

1. دليل سريع لاستخدام علامة FSC التجارية، متوفر على موقع FSC، يلخص المتطلبات الرئيسية.
2. بوابة علامة تجارية إلكترونية وأمثلة جاهزة للاستخدام حول كيفية إنشاء مواد ترويجية.
3. دورة تدريبية عبر الإنترنت حول استخدام علامات FSC التجارية.

يتم تنظيم وصول حاملي الشهادات إلى الخدمات الإلكترونية من خلال إصدار الشهادة.

لاستخدام علامات FSC التجارية، يجب أن يكون لدى المنظمة ترخيص علامة تجارية سارية وشهادة سارية.

يجب أن تمتلك المنظمة إما نظام إدارة استخدام علامة تجارية معتمد أو تقدم جميع الاستخدامات المقصودة لعلامات FSC إلى هيئة الاعتماد عليها.

يجب تضمين المنتجات المصممة لوضع علامة منتج FSC أو عرضها كشهادة FSC ضمن نطاق شهادة المنظمة.

متطلبات المعيار FSC-STD-50-001: يجب استيفاء متطلبات استخدام علامات FSC التجارية من قبل حاملي الشهادات في النسخة السارية.

## مدى استخدام علامة TÜV AUSTRIA

1. ترخيص استخدام علامة TÜV AUSTRIA صالح حصرياً للوحدة المدققة في أعمال العميل، وكذلك للنطاق المحدد الذي تم اعتماده بشغله. لا يسمح باستخدام العلامة لأي وحدة أخرى للعميل أو لأي نشاط آخر.
2. لا يجوز استخدام علامة TÜV AUSTRIA إلا بالشكل الموضح في الملحق 3 من العقد. يجب أن تكون العلامة واضحة وواضحة للتمييز. قبل استخدام العلامة، يلزم العميل بتقديم المسودات إلى TÜV AUSTRIA على ورق رسمي للشركة أو مواد إعلانية وما إلى ذلك، ليتم الموافقة عليها.
3. لا يجوز استخدام علامة TÜV AUSTRIA إلا من قبل العميل فقط في ارتباط مباشر باسم الشركة أو شعار الشركة الخاص به. لا يجوز عرضها على منتجات العميل أو تغليف المنتج أو استخدامها في علاقة مع منتجات العميل أو طرق إنتاجه. استخدام العلامة التجارية مقتصر على المرخص له فقط ولا يجوز للعميل نقلها إلى طرف ثالث أو إلى خليفته دون إذن صريح من TÜV AUSTRIA. في حال كان هذا النقل مشروعاً، يجب تقديم طلب ذي صلة. قد تحتاج إلى إجراء فحص جديد.
4. في حال رفع مطالبات ضد TÜV AUSTRIA بسبب استخدام العميل للعلامة التجارية في انتهاك لأحكام اتفاقية المستخدم، يكون العميل ملزماً بتعويض TÜV AUSTRIA عن أي مطالبات طرف ثالث. وينطبق الأمر نفسه في حال رفع مطالبات طرف ثالث ضد TÜV AUSTRIA لدعاوى مقدمة لأسباب إعلانية نيابة عن العميل لا تتوافق مع الواقع.
5. العميل مسؤول عن استخدام علامة TÜV AUSTRIA في المنافسة بحيث تكون الإشارة المقدمة إلى الشركة متوافقة مع روح الشهادة. بالإضافة إلى ذلك، يجب على العميل التأكد من عدم وجود انطباع في سياق المنافسة بأن الشهادة التي قدمتها TÜV AUSTRIA تم منحها بعد تدقيق من قبل جهة حكومية.
6. لا يحق للعميل إجراء تغييرات على الشهادات.

**Регламент за сертифициране <sup>3а</sup> FSC®**

<p><b>Стандартна или сертификационна схема:</b></p>	<p>FSC® ВЕРИГА ОТ ПОПЕЧИТЕЛСТВО (Включително Контролирано Дърво) FSC® РЕГУЛАТОРЕН МОДУЛ</p>	<p><b>В съответствие с:</b></p>	<p>FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD- 20-011 FSC-STD- 20-011r</p>
<p><b>Цикъл на сертифициране:</b></p>	<p>Пълният цикъл на сертифициране е с продължителност пет (5) години и се състои от първоначален сертификационен одит, четири (4) годишни надзорни одита и одит за повторна сертификация преди изтичане на срока на сертификацията.</p>		
<p><b>Подготовка и планиране на одита:</b></p>	<p>Като първа стъпка, заинтересованата компания трябва да попълни „Формуляр за кандидатстване за сертифициране по веригата за проследяване на FSC®“. Кандидатите за сертифициране трябва да разкрият текущи или предишни заявления или сертификати с FSC® или други схеми за сертифициране на горите през последните пет години. Последният наличен FSC® одитен доклад за този период трябва да бъде изпратен, тъй като се разглежда в процеса на сертифициране. Заявленията за сертифициране на управлявани единици или обекти, които вече са обхванати от валиден или спрян FSC® сертификат, се отхвърлят, освен когато е в ход процес на прехвърляне на сертифициране. Актуалният списък с продукти с цялата посочена информация трябва да бъде изпратен на сертифициращия орган.</p>		
<p><b>Обхват на оценката на веригата за съхранение:</b></p>	<p>Обхватът на оценката на веригата за съхранение се определя от следните параметри:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Организации, сертифицирани съгласно FSC-STD-40-004: обект(и), продуктова(и) група(и), процеси или дейности, извършвани от организацията (включително участващи обекти с многообектови или групови сертификати и изпълнители) и приложими FSC нормативни документи, спрямо които тези процеси или дейности се одитират.</li> <li>✓ Организации, сертифицирани съгласно FSC-STD-40-006: проекти, участващи обекти, членове на проекта, спецификация на обхвата на сертифициране като еднократна или непрекъсната, процеси или дейности, извършвани от организацията и членовете на проекта, и приложими нормативни документи на FSC, спрямо които тези процеси или дейности се одитират.</li> </ul>		
<p><b>Процес на провеждане на одит:</b></p>	<p>Оценките за сертифициране, надзор и повторно сертифициране се извършват ежегодно, като извадкови документи, управленски записи и интервюта са достатъчни, за да се провери дали системата за контрол се прилага ефективно и последователно в целия обхват на сертификата.</p> <p>Оценките включват разглеждане на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Налични технически и материални ресурси,</li> <li>✓ Наличните човешки ресурси,</li> <li>✓ За сертификати за множество обекти: сложността и мащабът на дейностите, обхванати от обхвата на сертификата. Тази информация ще бъде използвана за оценка на способността на централния офис да управлява броя на участващите обекти в обхвата на сертификата и да определи годишните му ограничения за растеж.</li> </ul> <p>Може да се използва информация, която е налична в резултат на предишни оценки във връзка с нормативни документи на FSC и/или във връзка с други стандарти, като например публикуваните от ISO. Във всички случаи решението дали организацията отговаря на приложимите изисквания за сертифициране е</p>		

		независимо.
<b>Издаване на сертификат:</b>	на	<p>Сертифициращият орган е отговорен за и запазва правомощията си за решенията си, свързани със сертифицирането. Преди издаването на сертификат за верига на проследяване е потвърдено, че компанията кандидат разполага със система за контрол, способна да гарантира, че всички приложими изисквания са изпълнени от всеки оперативен обект, включително несертифицирани доставчици като част от програми за проверка на контролирана дървесина и регенерирани материали и изпълнители като част от споразумения за аутсорсинг, в рамките на обхвата на оценката.</p> <p>Сертификат се издава (или преиздава) само когато клиентът е:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сключил е и притежава валидна и най-актуална версия на „Лицензионно споразумение за схемата за сертифициране на FSC® “, където правото за използване на търговските марки на FSC®<sup>HE</sup> е спряно.</li> <li>✓ Спазени са изискванията на всички приложими стандарти и нормативни FSC® документи, което означава, че съществените несъответствия трябва да бъдат коригирани преди издаване на сертификат, а незначителните несъответствия трябва да бъдат коригирани в рамките на максималния срок, определен от сертификационния орган. Откритите незначителни несъответствия не пречат на издаването на сертификат.</li> <li>✓ Подписал е споразумението за сертифициране.</li> </ul> <p>За да се предостави такава гаранция, трябва да е потвърдено, че всяко несъответствие е отстранено от организацията в рамките на установените срокове.</p> <p>Пресертифицирането може да бъде предоставено в резултат на повторна оценка.</p> <p>В случай на отрицателни решения за сертифициране, на клиента се предоставят причините за това решение.</p>
<b>Поддържане на сертификация:</b>	на	<p>Поддържането на сертификацията се одобрява, когато клиентът:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Отговаря и продължава да отговаря на всички условия за поддържане на сертификацията, определени от сертифициращия орган.</li> <li>✓ Отговаря на всички изисквания, определени от Сертифициращия орган и FSC®<sup>относно</sup> твърдения, лога, сертификационни марки или търговски марки.</li> <li>✓ Коригира всички несъответствия с приложимите нормативни документи на FSC®<sup>в</sup> рамките на максималния срок, определен от сертифициращия орган.</li> <li>✓ Продължава да плаща всички определени такси и разходи своевременно.</li> <li>✓ Подлежи на надзор, определен от Сертифициращия орган и съгласно изискванията на FSC®.</li> <li>✓ Притежава валидна версия на „Лицензионното споразумение за схемата за сертифициране на FSC® “, където правото за използване на търговските марки на FSC®<sup>HE</sup> е временно преустановено.</li> </ul>
<b>Оценки на групови и многосайтови сертификати:</b>	на и	<p>За оценки на групови и многообектови сертификати се извършва достатъчна извадка от оперативни обекти или операции по веригата за съхранение, за да се провери дали системата за контрол се прилага ефективно и последователно в целия обхват на сертификата.</p>
<b>Оценка на програмата за проверка на организацията за доставки на дървесина</b>	на за на за на от	<p>Организацията може да наеме всяка външна организация, която да извърши проверка на доставчиците на неопределени източници на риск, с изключение на собствения си сертифициращ орган. Когато компаниите провеждат собствена проверка на място на доставчиците на дървесина от неопределени източници на риск, сертифициращият орган може да избере да провежда своите полеви одити едновременно с одитите за проверка на място, извършвани от компанията.</p>

<p><b>източници, определени като „неопределен риск“:</b></p>	
<p><b>Оценка на DDS на организацията:</b></p>	<p>Внедрена е система за оценка на уместността, ефективността и адекватността на DDS, според обхвата и мащаба на дейността на организацията. Средствата за проверка на оценките на риска и контролните мерки, установени от организацията, включват:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Механизъм за проверка на обозначенията на риска спрямо наличните източници на информация и приложимите изисквания</li> <li>✓ Проверка на място на ниво гора и проверка на доставчици във веригата за доставки с обхват и набор от проби, релевантни за оценяваната система за разработване на биоразнообразие (DDS). Наборът от проби трябва да е достатъчен, за да потвърди смекчаването на риска, свързан с произхода, и риска от смесване на материали с недопустими входящи материали.</li> <li>✓ Потвърждаване на предоставените от организацията доказателства с независими източници, когато е възможно.</li> </ul> <p>За регулаторния модул на FSC, с изключение на FSC 100% входящи материали, DDS на организацията за съществуващата зона на доставка и/или разширена до нови зони на доставка, обхващаща процеса на оценка на риска за риска от произход и риска от смесване, обозначаващото на риска и съответните мерки за смекчаване (където е приложимо), е одобрена от TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>Прегледана и ревизирана DDS, при която има промяна в обозначението на риска от непренебрежимо до незначителен риск, дали или не в годишен оценка е също одобрен от TUV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>Промени, засягащи сертифицирането:</b></p>	<p>Сертифициращият орган е длъжен да информира всички засегнати клиенти за промени в изискванията за FSC сертифициране или собствените си процедури, засягащи изискванията за сертифициране, в рамките на тридесет (30) календарни дни. Мениджърът по качеството и мениджърът на FSC схемата са отговорни за правилното внедряване и завършване на процеса.</p> <p>Сертифициращият орган разглежда промените и обстоятелствата, засягащи сертификацията, включително промените, инициирани от клиента, и взема решение за подходящите действия в съответствие с изискванията на FSC®, приложимите изисквания за оценка и издаване на сертификати, включително разширяване или намаляване на обхвата на сертификацията. Записите включват обосновката за изключване на някоя от горепосочените дейности. Такива обстоятелства могат да бъдат въоръжени конфликти или епидемии, които възпрепятстват сертифициращия орган при прилагането на неговата акредитирана от FSC® програма за сертифициране, за да се потвърди валидността на сертификацията.</p> <p>Клиентите, които са били сертифицирани преди датата на влизане в сила на одобрение на нов или ревизиран приложим FSC нормативен документ, ще бъдат одитирани спрямо изискванията на новия или ревизирания документ в съответствие с приложимите преходни изисквания.</p>
<p><b>Жалби</b>                    <b>и</b></p>	<p>Сертифициращият орган отговаря на жалби и обжалвания на същия език, който се използва, или се съгласува с жалбоподателя относно използвания език.</p>

<p><b>обжалвания:</b></p>	<p>Първоначален отговор, включително описание на предложения курс на действие за последващи действия по жалбата или обжалването, се предоставя в рамките на две (2) седмици от получаване на жалбата или обжалването. Твърденията се разследват и предложените действия в заключение на жалбата или обжалването се уточняват в рамките на три (3) месеца от получаване на жалбата или обжалването. Жалбоподателят се уведомява за взетото решение по жалбата.</p> <p>Жалбоподателят има възможност да отнесе жалбата си до ASI, ако проблемът не е решен чрез пълното прилагане на собствените процедури на сертифициращия орган или ако жалбоподателят не е съгласен с направените заключения и/или е недоволен от начина, по който е била обработена жалбата. Като крайна стъпка, жалбата може да бъде отнесена до FSC®.</p> <p>Анонимните жалби и изразите на недоволство, които не са обосновани като жалби, се третират като коментари на заинтересованите страни и се разглеждат по време на следващия одит.</p> <p>Всички оплаквания се регистрират в FSC®.</p>
<p><b>Прехвърляне на сертификати:</b></p>	<p>Сертификатите на FSC® могат да бъдат прехвърляни само веднъж в рамките на петгодишния период на валидност, в противен случай се извършва пълна оценка на FSC® сертификацията.</p> <p>FSC® сертификатите не могат да бъдат прехвърляни в следните ситуации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сертификатът е спрян</li> <li>✓ Големите CAR не са затворени</li> <li>✓ Заинтересованите страни не могат да се споразумеят за датата на прехвърляне</li> <li>✓ Не се предоставя съответна документация за притежателя на сертификата (записи, история на CARs).</li> </ul>
<p><b>Изисквания за използване на търговски марки FSC® от притежателите на сертификати</b></p>	<p>От съществено значение е търговските марки на FSC да се използват правилно, да не подвеждат клиентите или обществеността относно твърденията за сертифициране и да не се отнасят до аспекти на качеството извън тези, обхванати от FSC® сертификацията.</p> <p>Организацията FSC предоставя инструменти, които да помогнат на притежателите на сертификати при етикетирането и промотирането, като например:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. кратко ръководство за използване на търговската марка на FSC, достъпно на уебсайта на FSC, което обобщава основните изисквания.</li> <li>2. онлайн портал за марка и готови за употреба примери за това как да се създават рекламни материали.</li> <li>3. онлайн курс за обучение относно използването на търговски марки на FSC.</li> </ol> <p>Достъпът на притежателите на сертификати до онлайн услугите се регулира от издаването на сертификата.</p> <p>За да използва търговските марки на FSC, организацията трябва да има валиден лиценз за търговска марка на FSC и валиден сертификат.</p> <p>Организацията трябва или да има одобрена система за управление на използването на търговски марки, или да представи всички предвидени употреби на търговски марки на FSC за одобрение на сертифициращия орган.</p> <p>Продуктите, предназначени да бъдат етикетираны с продуктово етикет на FSC или показани като FSC сертифицирани, трябва да бъдат включени в обхвата на сертификата на организацията.</p>

	<p>Трябва да бъдат спазени изискванията на стандарта FSC-STD-50-001: Изискванията за използване на търговски марки на FSC от притежателите на сертификати в действащата версия.</p>
<p><b>Обхват на използване на марката TÜV AUSTRIA</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Лицензът за използване на марката TÜV AUSTRIA е валиден изключително за одитираната единица от бизнеса на клиента, както и за специфичния обхват, за който е сертифицирана. Не е разрешено използването на марката за друга единица на клиента, както и за каквато и да е друга дейност.</li> <li>Марката на TÜV AUSTRIA може да се използва само във формата, показана в приложение 3 към договора. Марката трябва да бъде четлива и ясно различима. Преди да използва марката, клиентът е длъжен да представи на TÜV AUSTRIA проектите на фирмени бланки, рекламни материали и др., за да бъдат одобрени.</li> <li>Марката TÜV AUSTRIA може да се използва само от клиента и само в пряка връзка с името на фирмата или фирменото лого на клиента. Тя не може да се показва върху продуктите или опаковките на продукта на клиента, нито да се използва във връзка с продуктите или производствените методи на клиента. Използването на търговската марка е ограничено само до лицензополучателя и не може да бъде прехвърляно от клиента на трета страна или на негов правоприемник без изричното разрешение на TÜV AUSTRIA. В случай че такова прехвърляне е законно, трябва да се подаде съответно заявление. Може да се наложи извършване на нова проверка .</li> <li>В случай на предявяване на искове срещу TÜV AUSTRIA поради използването на търговската марка от клиента в нарушение на разпоредбите на потребителското споразумение, клиентът е длъжен да обезщети TÜV AUSTRIA от всякакви искове на трети страни. Същото важи и в случай на предявяване на искове от трети страни срещу TÜV AUSTRIA за искове, предявени с рекламна цел от името на клиента, които не отговарят на действителността.</li> <li>Клиентът е отговорен за използването на марката TÜV AUSTRIA в конкуренцията по начин, който позволява позоваването на компанията да е в съответствие с духа на сертификацията. Освен това, клиентът трябва да гарантира, че в контекста на конкуренцията не се създава впечатлението, че сертификацията, издадена от TÜV AUSTRIA, е издадена след одит от държавен орган.</li> <li>Клиентът няма право да прави промени в сертификатите.</li> </ol>

## Certification Regulation for FSC® FSC 认证条例

<b>Standard or Certification scheme:</b> <b>标准或认证方案:</b>	<b>FSC® CHAIN OF CUSTODY</b> (Including Controlled Wood) <b>FSC® REGULATORY MODULE</b>  <b>FSC® 产销监管链</b> (包含受控木材)  <b>FSC® 监管模块</b>	<b>In conformity with:</b> <b>符合:</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Certification cycle:</b> <b>认证周期:</b>	A full certification cycle lasts five (5) years and consists of the initial certification audit, four (4) annual surveillance audits and the re-certification audit prior expiration of certification. 一个完整的认证周期为五（5）年，包括初次认证审核、四（4）次年度监督审核以及证书到期前的再认证审核		
<b>Audit Preparation and Planning:</b> <b>审核准备与策划:</b>	As a first step, the interested company shall fill the “FSC® Chain of Custody Certification Application Form”. Applicants for certification shall disclose current or previous applications or certifications with FSC® or other forestry certification schemes in the last five years. The latest available FSC® audit report for this period shall be send as it is considered in the certification process. Applications for certification of management units or sites that are already covered by a valid or suspended FSC® certification are rejected except where a certification transfer process is ongoing. The current product list with all information specified shall be sent to Certification Body. 作为第一步，意向公司应填写“FSC® 产销监管链认证申请表”。认证申请人应披露过去五年内当前或之前向 FSC® 或其他森林认证体系提出的申请或已获得的认证。此期间可获得的最新 FSC® 审核报告应予以提交，因为该报告将被纳入认证流程考量。对于已包含在有效或暂停状态的 FSC® 认证范围内的管理单元或场所，其认证申请将被拒绝，除非正在进行认证转移流程。包含所有详细信息的当前产品清单应发送至认证机构。		
<b>Scope of a chain of custody Evaluation:</b> <b>产销监管链评估范围:</b>	The scope of the chain of custody evaluation is defined by the following parameters: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organizations certified according to FSC-STD-40-004: site(s), product group(s), processes or activities performed by the organization (including participating sites of multisite or group certificates and contractors) and applicable FSC normative document(s) against which these processes or activities are audited.</li> <li>✓ Organizations certified according to FSC-STD-40-006: projects, participating sites, project members, specification of the scope as onetime or continuous certification, processes or activities performed by the organization and project members and applicable FSC normative document(s) against which these processes or activities are audited.</li> </ul> <b>产销监管链评估的范围由以下参数定义：</b> <b>根据 FSC-STD-40-004 认证的组织：</b> 场所、产品组、组织执行的流程或活动（包括多场所或集团认证的参与场所及承包商）以及适用于审核这些流程或活动的 FSC 规范性文件。 <b>根据 FSC-STD-40-006 认证的组织：</b> 项目、参与场所、项目成员、范围说明（一次性认证或持续性认证）、组织及项目成员执行的流程或活动，以及适用于审核这些流程或活动的 FSC 规范性文件。		
<b>Audit Conducting</b>	Certification, surveillance and re-certification evaluations is carried out annually, sampling documents, management records and interviews sufficient to verify that the control system is being implemented effectively and consistently across the whole scope		

<p><b>Process:</b></p> <p><b>审核实施过程</b></p>	<p>of the certificate.</p> <p>Evaluations include consideration of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Technical and material resources available,</li> <li>✓ The human resources available,</li> <li>✓ For multisite certificates: the complexity and scale of the activities covered by the certificate scope. This information will be used to evaluate the central office's ability to manage the number of participating sites within the scope of the certificate and determine its annual growth limits.</li> </ul> <p>Information that is available as a result of previous evaluations in relation to FSC normative documents and/or in relation to other standards such as those published by ISO may be used. In all cases, the decision as whether or not the organization conforms to the applicable certification requirements is independent.</p> <p>认证审核、监督审核和再认证审核每年进行一次，抽样检查文件、管理记录并进行访谈，其充分性应足以验证控制系统在整个证书范围内得到有效且一致的实施。</p> <p>审核评估内容包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 可用的技术及物质资源，</li> <li>• 可用的人力资源，</li> <li>• 对于多场所认证：证书范围所涵盖活动的复杂性和规模。这些信息将用于评估总部管理证书范围内参与场所数量的能力，并确定其年度增长限额。</li> </ul> <p>之前评估中获得的、与 <b>FSC</b> 规范性文件 and/或 与 <b>ISO</b> 发布的其他标准相关的可用信息，均可用于审核。在任何情况下，关于组织是否符合适用认证要求的决定均保持独立。</p>
<p><b>Granting Certification:</b></p> <p><b>授予认证:</b></p>	<p>The Certification Body is responsible for and retains authority for its decisions relating to certification. Before a chain of custody certificate being issued it was confirmed that the applicant company has a control system in place capable of ensuring that all the applicable requirements are implemented by every operational site, including non-certified suppliers as part of controlled wood and reclaimed material verification programs and contractors as part of outsourcing agreements, within the scope of the evaluation.</p> <p>A certificate shall only be issued (or re-issued) when the client has:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Entered into and holds a valid and most recent version of the "License Agreement for the FSC® Certification Scheme" where the right to use the FSC® trademarks is not suspended.</li> <li>✓ Complied with the requirements of all applicable standards and normative FSC® documents which means that major nonconformities shall be corrected before granting of certification and minor nonconformities shall be corrected within the maximum timeline specified by the CB. Open minor nonconformities do not prevent granting of certification.</li> <li>✓ Signed the certification agreement.</li> </ul> <p>In order to provide such a guarantee, it shall have been confirmed that any nonconformity is equally addressed by the organization within the established timelines. Recertification may be granted as a result of a re-evaluation.</p> <p>In the case of negative certification decisions the reasons for this decision are provided to the client.</p> <p>认证机构负责并保留其认证相关决定的权力。在颁发产销监管链证书之前，需确认申请公司已建立控制体系，能够确保评估范围内的每个运营场所（包括作为受控木材和再生材料验证计划一部分的非认证供应商，以及作为外包协议一部分的承包商）均实施所有适用要求。</p> <p>仅在客户满足以下条件时方可颁发（或重新颁发）证书：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 已签署并持有有效且最新版本的《FSC® 认证方案许可协议》，且使用 FSC® 商</li> </ul>

	<p>标的权利未被暂停；</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>已符合所有适用标准和 FSC® 规范性文件的要求，这意味着重大不符合项必须在授予认证前完成整改，轻微不符合项须在认证机构规定的最大时限内完成整改；未关闭的轻微不符合项不阻碍认证的授予；</li> <li>已签署认证协议。</li> </ul> <p>为提供此等保障，须已确认组织在规定时限内对所有不符合项进行了同等处理。再认证可通过重新评估后授予。 若认证决定为否定，则需向客户说明作出该决定的原因。</p>
<p><b>Maintaining Certification:</b></p> <p>认证保持:</p>	<p>Maintenance of certification is approved when the client:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Conforms and continues to conform with all the conditions for maintaining certification set by the Certification Body.</li> <li>✓ Conforms to all the requirements set by the Certification Body and FSC® regarding claims, logos, certification marks or trademarks.</li> <li>✓ Corrects any nonconformities with applicable FSC® normative document(s) within the maximum period specified by the Certification Body.</li> <li>✓ Continues to pay all specified fees and costs in a timely manner.</li> <li>✓ Undergoes surveillance as determined by the Certification Body and as required by FSC®.</li> <li>✓ Holds a valid version of the “License Agreement for the FSC® Certification Scheme” where the right to use the FSC® trademarks is not suspended.</li> </ul> <p>当客户满足以下条件时，认证的保持予以批准：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>符合并持续符合认证机构规定的所有认证保持条件；</li> <li>符合认证机构和 FSC® 关于声明、标识、认证标记或商标的所有要求；</li> <li>在认证机构规定的最大期限内，完成对适用 FSC® 规范性文件的不符合项的整改；</li> <li>持续按时支付所有指定费用和成本；</li> <li>接受认证机构确定且 FSC® 要求的监督审核；</li> <li>持有有效版本的《FSC® 认证方案许可协议》，且使用 FSC® 商标的权利未被暂停。</li> </ul>
<p><b>Evaluations of group and multi-sites certificates:</b></p> <p>集团认证与多场所认证的评估:</p>	<p>For evaluations of group and multi-sites certificates, sufficient sampling of operational sites or chain of custody operations is carried out to verify that the control system is being implemented effectively and consistently across the whole scope of the certificate.</p> <p>对于集团认证和多场所证书的评估，需对运营场所或产销监管链运营点进行充分抽样，以验证控制系统在整个证书范围内得到有效且一致的实施。</p>
<p><b>Evaluation of The Organization verification program for wood supplies from sources designated as ‘unspecified risk’:</b></p> <p>对组织针对被指定为“未指定风险”来源的木材供应验证</p>	<p>The Organization can hire any external organization to conduct the supplier verification of unspecified risk sources, excluding its own certification body. Where companies conduct their own field verification of suppliers of wood from unspecified risk sources, the Certification Body may opt to conduct their field audits in coincidence with the field verification audits by the company.</p> <p>组织可以聘请任何外部机构对未指定风险来源进行供应商验证，但其自身认证机构除外。若公司自行对未指定风险来源的木材供应商进行现场验证，认证机构可选择与公司的现场验证审核同时进行其现场审核。</p>

计划的评估:			
<b>Evaluation of the organization's DDS:</b>  对组织尽职调查体系的评估:	<p>A system for evaluating the relevance, effectiveness, and adequacy of the DDS, according to the scope and scale of the organization's operation is implemented. The means of verification of risk assessments and control measures established by the organization include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ A mechanism for verifying risk designations against available sources of information and applicable requirements</li> <li>✓ Field verification at the forest level and on-site verification of suppliers in the supply chain with a scope and sampling pool relevant for the DDS under evaluation. The sampling pool shall be sufficient to confirm mitigation of risk related to origin and risk of mixing of material with non-eligible inputs.</li> <li>✓ Corroborating evidence provided by the organization with independent sources when possible.</li> </ul> <p>For FSC regulatory module, Except for FSC 100% input materials, the organization's DDS for the existing supply area, and/or extended to new supply areas, covering the risk assessment process for the risk of origin and the risk of mixing, risk designation, and corresponding mitigation measures (where applicable) is approved by TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>A reviewed and revised DDS where there is a change in the risk designation from non-negligible to negligible risk, whether or not at the annual evaluation is also approved by TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>根据组织运营的范围和规模，实施一套评估尽职调查体系（DDS）相关性、有效性和充分性的体系。组织所建立的风险评估与控制措施的验证方式包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 一种根据可用信息来源和适用要求验证风险等级的机制；</li> <li>• 在森林层面进行现场验证，并对供应链中的供应商进行现场验证，其范围和抽样池需与接受评估的尽职调查体系（DDS）相关。抽样池应足以确认与来源相关的风险以及材料与非合格投入品混合的风险得到缓解；</li> <li>• 在可能的情况下，将组织提供的证据与独立来源进行佐证。</li> </ul> <p>对于 FSC 监管模块，除 FSC 100% 投入材料外，组织针对现有供应区域和/或扩展至新供应区域的尽职调查体系（DDS），涵盖来源风险与混合风险的风险评估过程、风险等级划分以及相应的缓解措施（如适用），须经 TUV AUSTRIA HELLAS 批准。</p> <p>当风险等级从“不可忽略”变更为“可忽略”时，无论是在年度评估中还是在其他情况下，经审核和修订的尽职调查体系（DDS）同样须经 TUV AUSTRIA HELLAS 批准。</p>		
<b>Changes Affecting Certification:</b>  涉及认证的变更事项:	<p>The certification body shall inform all affected clients of changes to FSC certification requirements or its own procedures affecting certification requirements, within thirty (30) calendar days. The Quality manager and FSC Scheme manager are Responsible for the appropriate implementation and completion of the process.</p> <p>The Certification Body consider changes and circumstances affecting certification, including changes initiated by the client and decide upon the appropriate action in accordance with the requirements of FSC® applicable requirements for evaluation and issuance of certificates including extension or reduction of the scope of certification. Records include the rationale for excluding any of the above activities. Such circumstances may be armed conflicts or epidemics that hinder the certification body in</p>		
VB-BA-ZET-MS-All-004-Ann-CR-FSC-EN_rev09CH	Revision: 09_03.03.2026	VKL: Public	Page 4 of 7

implementing its FSC® accredited certification program in order to confirm the validity of certification.

Clients that were certified prior to the effective date of approval of a new or revised applicable FSC normative document shall be audited against the requirements of the new or revised document in accordance with the applicable transition requirements.

认证机构应在三十（30）个日历日内，将所有与 FSC 认证要求或其自身程序中影响认证要求的变更告知所有受影响的客户。质量经理和 FSC 计划经理负责确保该过程的适当实施与完成。

认证机构应考虑影响认证的变更及情况（包括由客户发起的变更），并根据 FSC® 对评估和证书颁发（包括认证范围的扩展或缩减）的适用要求，决定相应的行动措施。相关记录应包含排除上述任何活动的理由。此类情况可能包括武装冲突或流行病等阻碍认证机构实施其 FSC® 认可认证计划以确认认证有效性的情形。

在适用的 FSC 规范性文件的新版本或修订版本批准生效日期之前获得认证的客户，应根据适用的过渡期要求，按照新版本或修订版本文件的要求接受审核。

### Complaints and Appeals:

#### 投诉与申诉:

The Certification Body responds to complaints and appeals in the same language that is used or agrees with the complainant on the language used. An initial response, including an outline of the proposed course of action to follow up on the complaint or appeal is provided within two (2) weeks of receiving a complaint or appeal. The allegations are investigated and the proposed actions in conclusion to the complaint or appeal are specified within three (3) months of receiving the complaint or appeal. The complainant is notified about the decision taken on the complaint.

A complainant has the opportunity to refer their complaint to ASI, if the issue has not been resolved through the full implementation of the certification body's own procedures, or if the complainant disagrees with the conclusions reached and/or is dissatisfied by the way the complaint was handled. As the ultimate step, the complaint may be referred to FSC®.

Anonymous complaints and expressions of dissatisfaction that are not substantiated as complaints are treated as stakeholder comments and they are addressed during the next audit.

All complaints are registered with FSC®.

认证机构应以投诉人或申诉人所使用的语言作出回应，或就所使用的语言与投诉人或申诉人达成一致。在收到投诉或申诉后的两（2）周内，应作出初步回应，其中包括拟采取的后续处理措施的概要。相关指控应予以调查，并在收到投诉或申诉后的三（3）个月内明确最终的处理措施。投诉人应获知关于投诉所作出的决定。

如果问题未能通过认证机构自身程序的全面实施得到解决，或者投诉人不认同所得出的结论和/或对投诉处理方式不满意，投诉人有权将其投诉转交至认可服务机构（ASI）。作为最终步骤，投诉可进一步提交至 FSC®。

匿名投诉以及未被确认为投诉的不满意的表达，将作为利益相关方意见处理，并在下一次审核中予以关注。

所有投诉均需向 FSC® 进行登记。

### Transfer of certificates:

#### 证书转换:

FSC® certificates can only be transferred once within the five years period of validity or else a full FSC® certification evaluation shall take place.

FSC® certificates cannot be transferred in the following situations:

- ✓ The certificate is suspended
- ✓ Majors CARs have not been closed
- ✓ The parties involved cannot agree on the transfer date
- ✓ Relevant documentation about the certificate holder (records, history of CARs) is

	<p>not being made available</p> <p><b>FSC®</b> 证书在五年有效期内仅可转换一次，否则须进行完整的 <b>FSC®</b> 认证评估。</p> <p>在以下情况下，<b>FSC®</b> 证书不得转移：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 证书处于暂停状态；</li> <li>• 重大不符合项（Major CARs）尚未关闭；</li> <li>• 相关方无法就转移日期达成一致；</li> <li>• 关于证书持有人的相关文件（记录、不符合项历史）未能提供。</li> </ul>
<p><b>Requirements for the use of FSC® trademarks by certificate holders</b></p> <p>证书持有人使用 <b>FSC®</b> 商标的要求</p>	<p>It is essential that FSC trademarks are used correctly, do not mislead customers or the public about certification claims, and do not relate to quality aspects beyond those covered by FSC® certification.</p> <p>The FSC organization provides tools to assist certificate holders in labeling and promotion, such as:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. a quick guide to using the FSC trademark, available on the FSC website, which summarizes the key requirements.</li> <li>2. an online brand portal and ready-to-use examples of how to create promotional material.</li> <li>3. an online training course on the use of FSC trademarks.</li> </ol> <p>The access of certificate holders to the online services is regulated by the issuance of the certificate.</p> <p>To use the FSC trademarks, the organization must have a valid FSC trademark license and a valid certificate.</p> <p>The organization shall either have an approved trademark use management system or submit all intended uses of FSC trademarks to the certification body for approval.</p> <p>Products intended to be labeled with the FSC product label or displayed as FSC certified must be included in the scope of the organization's certificate.</p> <p>The requirements of the standard FSC-STD-50-001: Requirements for the use of FSC trademarks by certificate holders in the version in force shall be met.</p> <p><b>FSC</b> 商标的正确使用至关重要，不得在认证声明方面误导客户或公众，亦不得涉及 <b>FSC®</b> 认证范围之外的质量方面内容。</p> <p><b>FSC</b> 组织为协助证书持有人进行标签和宣传提供了多种工具，例如：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. FSC 商标使用快速指南，可在 FSC 网站上获取，其中总结了关键要求；</li> <li>2. 在线品牌门户网站以及如何制作宣传材料的现成示例；</li> <li>3. 关于 FSC 商标使用的在线培训课程。</li> </ol> <p>证书持有人对在线服务的访问权限通过证书的颁发进行管理。</p> <p>为使用 <b>FSC</b> 商标，组织必须持有有效的 <b>FSC</b> 商标许可和有效的证书。</p> <p>组织应建立经批准的商标使用管理体系，或将所有拟使用的 <b>FSC</b> 商标用途提交认证机构审批。</p> <p>拟加贴 <b>FSC</b> 产品标签或作为 <b>FSC</b> 认证进行展示的产品，必须包含在组织证书的范围內。</p> <p>须符合现行有效版本的 <b>FSC-STD-50-001</b> 《证书持有人使用 <b>FSC</b> 商标的要求》标准中的规定。</p>
<p><b>Extent of use of the TÜV AUSTRIA mark</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The license to use the TÜV AUSTRIA mark is valid exclusively for the audited unit of the customer's business, as well as for the specific scope for which it has been certified. It is not allowed to use the mark for any other unit of the customer as well as for any other activity.</li> <li>2. The TÜV AUSTRIA mark may only be used in the form shown in annex 3 of the</li> </ol>

**TÜV AUSTRIA 标识的使用范围**

- contract. The mark must be legible and clearly distinguishable. Before using the mark, the customer is obliged to submit the drafts to TÜV AUSTRIA on company letterhead, advertising material, etc., in order for them to be approved.
3. The TÜV AUSTRIA mark may only be used by the customer and only in direct connection with the company name or the customer's company logo. It may not be displayed on the customer's products or product packaging or used in connection with the customer's products or production methods. The use of the trademark is restricted to the licensee only and may not be transferred by the customer to a third party or to its successor without the express permission of TÜV AUSTRIA. In case such a transfer is legitimate, a relevant application must be submitted. A new inspection may need to be carried out.
  4. In the event that claims are raised against TÜV AUSTRIA due to the customer's use of the trademark in violation of the provisions of the user agreement, the customer is obliged to indemnify TÜV AUSTRIA from any third-party claims. The same applies in the event that third-party claims are raised against TÜV AUSTRIA for claims made for advertising reasons on behalf of the customer that do not correspond to reality.
  5. The customer is responsible for using the TÜV AUSTRIA mark in competition in such a way that the reference made to the company is in accordance with the spirit of the certification. In addition, the customer must ensure that the impression is not created in the context of the competition that the Certification made by TÜV AUSTRIA was granted following an audit by a government authority.
  6. The customer is not entitled to make changes to the certificates.
1. TÜV AUSTRIA 标识的使用许可仅适用于客户业务中经审核的单元，以及已获认证的具体范围。不得将该标识用于客户的任何其他单元或任何其他活动。
  2. TÜV AUSTRIA 标识仅可使用合同附件 3 中所示的形式。该标识必须清晰可辨、易于识别。在使用标识前，客户有义务将公司信头、广告材料等设计稿提交至 TÜV AUSTRIA 进行审批。
  3. TÜV AUSTRIA 标识仅可由客户使用，且必须与公司名称或客户的公司标识直接关联使用。该标识不得展示在客户的产品或产品包装上，亦不得与客户的产品或生产方法关联使用。该商标的使用权限仅限于被许可方，未经 TÜV AUSTRIA 明确许可，客户不得将其转让给第三方或继任者。若此类转让合法，则须提交相关申请，并可能需要重新进行审核。
  4. 若因客户违反使用协议规定使用商标而导致 TÜV AUSTRIA 面临索赔，客户有义务赔偿 TÜV AUSTRIA 因第三方索赔所遭受的全部损失。若因客户出于广告目的做出与事实不符的声明而导致第三方对 TÜV AUSTRIA 提出索赔，同样适用上述赔偿义务。
  5. 客户在使用 TÜV AUSTRIA 标识进行市场竞争时，应确保其对公司的引用符合认证精神。此外，客户必须确保在市场竞争中不造成 TÜV AUSTRIA 的认证是经政府机构审核后授予的印象。
  6. 客户无权对证书进行任何修改。

## Certification Regulation for FSC®

Πρότυπο ή σχήμα πιστοποίησης:	FSC® CHAIN OF CUSTODY (Including controlled wood chain of custody)	Σε Συμμόρφωση με:	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-011
Κύκλος πιστοποίησης:	Ένας πλήρης κύκλος πιστοποίησης διαρκεί πέντε (5) χρόνια και αποτελείται από την αρχική επιθεώρηση πιστοποίησης, τέσσερις (4) ετήσιες επιθεωρήσεις επιτήρησης και την επιθεώρηση επαναπιστοποίησης πριν από τη λήξη του πιστοποιητικού.		
Προετοιμασία και Προγραμματισμός Επιθεώρησης:	Ως πρώτο βήμα, η ενδιαφερόμενη εταιρεία θα πρέπει να συμπληρώσει το έντυπο αίτησης πιστοποίησης για το FSC® Chain of Custody. Οι αιτούντες θα πρέπει να ενημερώνουν τον Φορέα για τρέχουσες ή προηγούμενες αιτήσεις ή πιστοποιήσεις με FSC® ή άλλα προγράμματα πιστοποίησης δασών κατά την τελευταία πενταετία. Η πιο πρόσφατη διαθέσιμη έκθεση επιθεώρησης FSC® για αυτήν την περίοδο αποστέλλεται στον Φορέα καθώς αυτή λαμβάνεται υπόψη στη διαδικασία πιστοποίησης. Οι αιτήσεις για πιστοποίηση μονάδων διαχείρισης ή εγκαταστάσεων που καλύπτονται ήδη από έγκυρο ή υπό παύση πιστοποιητικό FSC® απορρίπτονται, εκτός εάν διεξαχθεί η διαδικασία μεταφοράς πιστοποιητικών. Ο τρέχων κατάλογος προϊόντων με όλες τις σχετικές πληροφορίες πρέπει να αποσταλεί στο φορέα πιστοποίησης.		
Πεδίο Εφαρμογής αξιολόγησης του Chain of Custody:	<p>Το πεδίο εφαρμογής της αξιολόγησης της αλυσίδας επιτήρησης καθορίζεται από τις ακόλουθες παραμέτρους:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Οργανισμοί πιστοποιημένοι σύμφωνα με το πρότυπο FSC-STD-40-004: Εγκατάσταση(-εις) που δραστηριοποιούνται στη λειτουργία της αλυσίδας επιτήρησης, Ομάδες προϊόντων, διεργασίες ή δραστηριότητες που διεξάγονται από τον οργανισμό, συμπεριλαμβανομένων των εργολάβων και πιστοποιημένων μονάδων με πολλαπλές εγκαταστάσεις (multisite ή group certification) και τα εφαρμοστέα κανονιστικά έγγραφα FSC® βάσει των οποίων ελέγχονται αυτές οι διεργασίες ή οι δραστηριότητες.</li> <li>✓ Οργανισμοί πιστοποιημένοι σύμφωνα με το πρότυπο FSC-STD-40-006: Έργα (projects), εγκαταστάσεις που συμμετέχουν, μέλη του έργου, προσδιορισμός του πεδίου εφαρμογής ως πιστοποίηση για μια φορά (μοναδική) ή ως επαναλαμβανόμενη πιστοποίηση, διαδικασίες ή δραστηριότητες που εκτελούνται από τον οργανισμό και τα μέλη του έργου και τα εφαρμοστέα κανονιστικά έγγραφα FSC® βάσει των οποίων ελέγχονται αυτές οι διεργασίες ή οι δραστηριότητες.</li> </ul>		
Διαδικασία επιθεώρησης::	<p>Οι αξιολογήσεις πιστοποίησης, επιτήρησης και επαναπιστοποίησης διεξάγονται ετησίως, με δειγματοληψία εγγράφων, αρχείων διαχείρισης και συνεντεύξεων, επαρκών ώστε να εξακριβωθεί ότι το σύστημα ελέγχου εφαρμόζεται αποτελεσματικά και με συνέπεια σε όλο το φάσμα του πεδίου εφαρμογής</p> <p>Οι αξιολογήσεις περιλαμβάνουν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Τους διαθέσιμους τεχνικούς και υλικούς πόρους,</li> <li>✓ Τους διαθέσιμους ανθρώπινους πόρους,</li> <li>✓ Για πιστοποιητικά πολλαπλών εγκαταστάσεων: η πολυπλοκότητα και το εύρος των δραστηριοτήτων που καλύπτονται από το πεδίο εφαρμογής του πιστοποιητικού. Αυτές οι πληροφορίες θα χρησιμοποιηθούν για την αξιολόγηση της ικανότητας των κεντρικών γραφείων να διαχειρίζονται τον αριθμό των συμμετεχόντων</li> </ul>		

	<p>εγκαταστάσεων εντός του πεδίου εφαρμογής του πιστοποιητικού και να καθορίσει τα ετήσια όρια ανάπτυξής του.</p> <p>Πληροφορίες που είναι διαθέσιμες ως αποτέλεσμα προηγούμενων αξιολογήσεων των κανονιστικών έγγραφων του FSC® ή / και άλλων πρότυπων όπως εκείνα που δημοσιεύονται από τον Οργανισμό ISO, μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Σε όλες τις περιπτώσεις, η απόφαση ως προς το εάν ο οργανισμός συμμορφώνεται ή όχι με τις ισχύουσες απαιτήσεις πιστοποίησης είναι ανεξάρτητη.</p>
<p><b>Χορήγηση Πιστοποίησης:</b></p>	<p>Ο Φορέας πιστοποίησης φέρει και διατηρεί την ευθύνη για τις αποφάσεις σχετικά με την πιστοποίηση. Πριν από την έκδοση πιστοποιητικού αλυσίδας επιτήρησης, επιβεβαιώνει ότι η αιτούσα εταιρεία διαθέτει σύστημα ελέγχου ικανό να διασφαλίσει ότι όλες οι ισχύουσες απαιτήσεις εφαρμόζονται από κάθε επιχειρησιακή εγκατάσταση, συμπεριλαμβανομένων των μη πιστοποιημένων προμηθευτών, ως μέρος των προγραμμάτων επαλήθευσης controlled wood και ανακτημένων υλικών. Όλες οι απαιτήσεις πρέπει επίσης να εφαρμόζονται και από τους υπεργολάβους στο πλαίσιο εξωτερικών αναθέσεων οι οποίοι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής.</p> <p>Ένα πιστοποιητικό εκδίδεται (ή επανεκδίδεται) μόνο όταν ο πελάτης:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Έχει υπογράψει και διατηρεί σε ισχύ την «Άδειας Χρήσης για το Πρόγραμμα Πιστοποίησης FSC®» βάσει της οποίας έχει το δικαίωμα χρήσης των εμπορικών σημάτων FSC®.</li> <li>✓ Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις όλων των εφαρμοστέων προτύπων και των κανονιστικών εγγράφων FSC®, πράγμα που σημαίνει ότι οι Κύριες (Major) Μη Συμμορφώσεις διορθώνονται πριν από τη χορήγηση της πιστοποίησης και οι Μη Κύριες (Minor) Μη Συμμορφώσεις διορθώνονται εντός της μέγιστης προθεσμίας που καθορίζει η TÜV AUSTRIA. Οι ανοικτές Μη Κύριες (Minor) Μη Συμμορφώσεις δεν εμποδίζουν τη χορήγηση της πιστοποίησης.</li> <li>✓ Έχει υπογράψει σύμβαση Πιστοποίησης Προκειμένου να εκδοθεί το πιστοποιητικό, πρέπει να έχει επιβεβαιωθεί ότι η μη συμμόρφωση αντιμετωπίζεται επαρκώς από τον οργανισμό εντός των καθορισμένων προθεσμιών.</li> </ul> <p>Η επαναπιστοποίηση μπορεί να χορηγηθεί ως αποτέλεσμα μιας επαναξιολόγησης</p> <p>Στην περίπτωση αρνητικής απόφασης πιστοποίησης, οι λόγοι για την αρνητική απόφαση παρέχονται στον πελάτη.</p>
<p><b>Διατήρηση Πιστοποίησης:</b></p>	<p>Διατήρηση της πιστοποίησης επιτυγχάνεται όταν ο πελάτης:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Συμμορφώνεται και συνεχίζει να συμμορφώνεται με όλους τους όρους διατήρησης της πιστοποίησης που ορίζει ο Φορέας Πιστοποίησης.</li> <li>✓ Συμμορφώνεται με όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται από το Φορέα Πιστοποίησης και το FSC® σχετικά με ισχυρισμούς, λογότυπα, σήματα πιστοποίησης ή εμπορικά σήματα.</li> <li>✓ Διορθώνει τυχόν μη συμμορφώσεις με τα ισχύοντα κανονιστικά έγγραφα FSC® εντός των χρονοδιαγραμμάτων που ορίζονται από τον Φορέα Πιστοποίησης.</li> <li>✓ Συνεχίζει να καταβάλλει εγκαίρως όλα τα κόστη και τέλη.</li> <li>✓ Υπόκειται σε επιτήρηση όπως καθορίζεται από το Φορέα Πιστοποίησης και όπως απαιτείται από το FSC®.</li> <li>✓ Έχει υπογράψει και διατηρεί σε ισχύ την «Άδειας Χρήσης για το Πρόγραμμα Πιστοποίησης FSC®» βάσει της οποίας έχει το δικαίωμα χρήσης των εμπορικών σημάτων FSC®.</li> </ul>

<b>Αξιολόγηση πιστοποιητικών group και multi-sites:</b>	<p>Για τις αξιολογήσεις που αφορούν σε group ή multisite πιστοποιητικά, πραγματοποιείται επαρκής δειγματοληψία εγκαταστάσεων ή λειτουργιών της αλυσίδας επιτήρησης για να εξακριβωθεί ότι το σύστημα ελέγχου εφαρμόζεται αποτελεσματικά και με συνέπεια σε όλο το πεδίο εφαρμογής του πιστοποιητικού.</p>
<b>Αξιολόγηση προγράμματος επαλήθευσης οργανισμού για την προμήθεια ξυλείας από πηγές που ορίζονται ως «απροσδιόριστος κίνδυνος» (unspecified risk):</b>	<p>Ο Οργανισμός μπορεί να αναθέσει σε οποιονδήποτε εξωτερικό οργανισμό τη διενέργεια επαλήθευσης των προμηθευτών που ορίζονται ως απροσδιόριστες πηγές κινδύνου (unspecified risk) εξαιρουμένου του Φορέα πιστοποίησης που πιστοποιεί τον ίδιο τον οργανισμό. Όταν οι εταιρείες διεξάγουν τη δική τους επαλήθευση πεδίου στους προμηθευτές ξύλου από πηγές απροσδιόριστου κινδύνου, ο Φορέας Πιστοποίησης μπορεί να επιλέξει να διεξάγει τους ελέγχους πεδίου συγχρόνως με τους ελέγχους επαλήθευσης πεδίου από την εταιρεία/οργανισμό.</p>
<b>Αξιολόγηση του DDS του οργανισμού:</b>	<p>Εφαρμόζεται ένα σύστημα για την αξιολόγηση της συνέπειας, της αποτελεσματικότητας και της επάρκειας του DDS, ανάλογα με το πεδίο εφαρμογής και το εύρος της λειτουργίας του οργανισμού. Τα μέσα επαλήθευσης της αξιολόγησης κινδύνου και των μέτρων ελέγχου που έχει θεσπίσει ο οργανισμός περιλαμβάνουν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Μηχανισμό επαλήθευσης των κινδύνων σε σχέση με τις διαθέσιμες πηγές πληροφοριών και τις ισχύουσες απαιτήσεις</li> <li>✓ Επαλήθευση πεδίου σε επίπεδο δασών και επιτόπια επαλήθευση προμηθευτών στην αλυσίδα εφοδιασμού με πεδίο εφαρμογής και δειγματοληψία σχετική με την αξιολόγηση DDS. Το δείγμα θα πρέπει να είναι επαρκές για να επιβεβαιώσει τη μείωση του κινδύνου που σχετίζεται με την προέλευση των υλικών και τον κίνδυνο ανάμειξης τους με μη επιλέξιμες εισροές.</li> <li>✓ Επιβεβαίωση αποδεικτικών στοιχείων που παρέχονται από τον οργανισμό με ανεξάρτητες πηγές, όπου είναι δυνατόν</li> </ul> <p>Για τη ρυθμιστική ενότητα του FSC, εκτός από τις FSC 100% πρώτες ύλες, το σύστημα δέουσας επιμέλειας (DDS) του οργανισμού για την υπάρχουσα περιοχή προμήθειας, η/και επεκτεινόμενο σε νέες περιοχές προμήθειας, που καλύπτει η διαδικασία αξιολόγησης κινδύνου για τον κίνδυνο προέλευσης και τον κίνδυνο ανάμειξης, τον χαρακτηρισμό του κινδύνου και τα αντίστοιχα μέτρα μετριασμού (όπου εφαρμόζεται), εγκρίνεται από την TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>Οποιαδήποτε αναθεώρηση και τροποποίηση του συστήματος DDS στο οποίο υπάρχει αλλαγή στην χαρακτηρισμό του κινδύνου από μη αμελητέο σε αμελητέο κίνδυνο, είτε κατά την ετήσια αξιολόγηση είτε όχι, εγκρίνεται επίσης από την TUV AUSTRIA HELLAS.</p>
<b>Αλλαγές που επηρεάζουν την Πιστοποίηση:</b>	<p>Ο φορέας Πιστοποίησης ενημερώνει όλους τους πελάτες οι οποίοι επηρεάζονται από τις αλλαγές σε απαιτήσεις που αφορούν την πιστοποίηση FSC ή αλλαγές που αφορούν τις διαδικασίες του Φορέα και οι οποίες επηρεάζουν τις απαιτήσεις πιστοποίησης. Η ενημέρωση γίνεται εντός τριάντα (30) ημερολογιακών ημερών. Ο Υπεύθυνος Ποιότητας και ο Υπεύθυνος Σχήματος FSC είναι αρμόδιοι για την κατάλληλη υλοποίηση και ολοκλήρωση της διαδικασίας.</p> <p>Ο Οργανισμός Πιστοποίησης εξετάζει τις αλλαγές και τις περιστάσεις που επηρεάζουν την πιστοποίηση, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών που γίνονται με πρωτοβουλία του πελάτη και αποφασίζει για τα κατάλληλα μέτρα</p>

	<p>σύμφωνα με τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων απαιτήσεων του FSC® για την αξιολόγηση και έκδοση πιστοποιητικών, συμπεριλαμβανομένης της επέκτασης ή της μείωσης του πεδίου εφαρμογής. Τηρείται αρχείο στο οποίο τεκμηριώνεται ο αποκλεισμός οποιασδήποτε από τις παραπάνω δραστηριότητες. Τέτοιες περιστάσεις μπορεί να είναι οι ένοπλες συγκρούσεις ή οι επιδημίες που εμποδίζουν το φορέα πιστοποίησης να εφαρμόσει το διαπιστευμένο πρόγραμμα πιστοποίησης FSC® για να επιβεβαιώσει την εγκυρότητα της πιστοποίησης. Οι πελάτες που πιστοποιήθηκαν πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος νέου ή αναθεωρημένου κανονιστικού εγγράφου FSC®, ελέγχονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του νέου ή αναθεωρημένου εγγράφου σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις μετάβασης.</p>
<p><b>Καταγγελίες και προσφυγές:</b></p>	<p>Ο οργανισμός πιστοποίησης απαντά σε καταγγελίες και προσφυγές στην ίδια γλώσσα που χρησιμοποιείται ή συμφωνεί με τον καταγγέλλοντα σχετικά με τη γλώσσα που χρησιμοποιείται. Σε δύο (2) εβδομάδες από την παραλαβή της καταγγελίας ή της προσφυγής παρέχεται μια αρχική απάντηση, η οποία περιλαμβάνει το περίγραμμα των προτεινόμενων ενεργειών για την παρακολούθηση της καταγγελίας ή της προσφυγής. Οι ισχυρισμοί διερευνώνται και οι προτεινόμενες ενέργειες για την ολοκλήρωση της καταγγελίας ή της προσφυγής καθορίζονται εντός τριών (3) μηνών από την παραλαβή της καταγγελίας ή της προσφυγής. Ο καταγγέλλων ενημερώνεται σχετικά με την απόφαση που ελήφθη για την καταγγελία. Ένας καταγγέλλων μπορεί να παραπέμψει την καταγγελία του στον ASI εάν το ζήτημα δεν έχει επιλυθεί μέσω της πλήρους εφαρμογής των διαδικασιών του ίδιου του φορέα πιστοποίησης ή εάν ο καταγγέλλων διαφωνεί με τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε ή / και είναι δυσαρεστημένος από τον τρόπο με τον οποίο έγινε ο χειρισμός της καταγγελίας. Ως τελικό βήμα, η καταγγελία μπορεί να παραπεμφθεί στο FSC®. Ανώνυμες καταγγελίες και εκφράσεις δυσαρέσκειας που δεν τεκμηριώνονται ως καταγγελίες αντιμετωπίζονται ως σχόλια των ενδιαφερομένων και αντιμετωπίζονται κατά την επόμενη επιθεώρηση. Όλα τα παράπονα καταχωρούνται στο FSC®.</p>
<p><b>Μεταφορά Πιστοποιητικών:</b></p>	<p>Η διαδικασία μεταφοράς FSC® πιστοποίησης μπορεί να υλοποιηθεί μόνο μία φορά εντός της πενταετούς περιόδου ισχύος τους. Σε διαφορετική περίπτωση θα πρέπει να γίνει πλήρης αξιολόγηση πιστοποίησης FSC®. Τα πιστοποιητικά FSC® δεν μπορούν να μεταφερθούν στις ακόλουθες περιπτώσεις:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Το πιστοποιητικό είναι σε κατάσταση παύσης</li> <li>✓ Δεν έχουν κλείσει Κύριες (Major) Μη Συμμορφώσεις</li> <li>✓ Τα εμπλεκόμενα μέρη δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με την ημερομηνία μεταφοράς</li> <li>✓ Δεν παρέχεται σχετική τεκμηρίωση σχετικά με τον κάτοχο του πιστοποιητικού (αρχεία, ιστορικό διορθωτικών ενεργειών)</li> </ul>
<p><b>Απαιτήσεις για τη χρήση των εμπορικών σημάτων FSC® από τους κατόχους πιστοποιητικών</b></p>	<p>Είναι απαραίτητο τα εμπορικά σήματα FSC να χρησιμοποιούνται σωστά, να μην παραπλανούν τους πελάτες ή το κοινό σχετικά με τις αξιώσεις πιστοποίησης και να μην σχετίζονται με ποιοτικές πτυχές πέρα από αυτές που καλύπτονται από την πιστοποίηση FSC®.</p> <p>Ο οργανισμός FSC παρέχει εργαλεία για να βοηθήσει τους κατόχους πιστοποιητικών στην επισήμανση και την προώθηση, όπως:</p>

1. ένα γρήγορο οδηγό για τη χρήση του εμπορικού σήματος FSC, διαθέσιμο στον ιστότοπο FSC, ο οποίος συνοψίζει τις βασικές απαιτήσεις.
2. μια διαδικτυακή πύλη εμπορικών σημάτων και έτοιμα προς χρήση παραδείγματα για τον τρόπο δημιουργίας διαφημιστικού υλικού.
3. ένα διαδικτυακό εκπαιδευτικό σεμινάριο σχετικά με τη χρήση των εμπορικών σημάτων FSC.

Η πρόσβαση των κατόχων πιστοποιητικών στις ηλεκτρονικές υπηρεσίες ρυθμίζεται με την έκδοση του πιστοποιητικού.

Για να χρησιμοποιηθούν τα εμπορικά σήματα FSC, ο οργανισμός πρέπει να διαθέτει έγκυρη άδεια χρήσης εμπορικού σήματος FSC και να έχει έγκυρο πιστοποιητικό.

Ο οργανισμός πρέπει να διαθέτει είτε εγκεκριμένο σύστημα διαχείρισης χρήσης εμπορικών σημάτων ή να υποβάλει όλες τις προβλεπόμενες χρήσεις των εμπορικών σημάτων FSC στον οργανισμό πιστοποίησης για έγκριση.

Τα προϊόντα που προορίζονται να επισημανθούν με την ετικέτα επί του προϊόντος FSC ή που προβάλλονται ως πιστοποιημένα FSC πρέπει να περιλαμβάνονται στο πεδίο του πιστοποιητικού του οργανισμού.

Οι απαιτήσεις του προτύπου FSC-STD-50-001: Απαιτήσεις για τη χρήση των εμπορικών σημάτων FSC από τους κατόχους πιστοποιητικών στην έκδοση σε ισχύ, πρέπει να πληρούνται.

#### Έκταση της χρήσης του σήματος TÜV AUSTRIA

1. Η άδεια για την χρήση του σήματος TÜV AUSTRIA ισχύει αποκλειστικά για την ελεγχθείσα μονάδα της επιχείρησης του πελάτη, καθώς και για το συγκεκριμένο πεδίο για το οποίο έχει πιστοποιηθεί. Δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση του σήματος για οποιαδήποτε άλλη μονάδα του πελάτη καθώς και για οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα.
2. Το σήμα TÜV AUSTRIA επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με την μορφή που απεικονίζεται στο παράρτημα 3 της σύμβασης. Το σήμα πρέπει να είναι ευανάγνωστο και να μπορεί να διακρίνεται καθαρά. Ο πελάτης είναι υποχρεωμένος πριν από την χρήση του σήματος να υποβάλλει τα προσχέδια στην TÜV AUSTRIA σε επιστολόχαρτο της επιχείρησης, σε διαφημιστικό υλικό κ.λπ., προκειμένου αυτά να εγκριθούν.
3. Το σήμα TÜV AUSTRIA επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από τον πελάτη και μόνο σε άμεση σχέση με την επωνυμία της επιχείρησης ή με το σήμα της επιχείρησης του πελάτη. Δεν επιτρέπεται να αναγράφεται σε προϊόντα ή σε συσκευασίες προϊόντων του πελάτη ή να χρησιμοποιείται σε σχέση με προϊόντα ή με τις μεθόδους παραγωγής του πελάτη. Η χρήση του σήματος περιορίζεται μόνο στον κάτοχο της άδειας και δεν μπορεί να μεταβιβασθεί από τον πελάτη σε τρίτον ή σε διάδοχο αυτού, χωρίς την ρητή άδεια της TÜV AUSTRIA. Σε περίπτωση που είναι θεμιτή μία τέτοια μεταβίβαση πρέπει να υποβληθεί σχετική αίτηση. Ενδεχομένως να πρέπει να διεξαχθεί μια νέα επιθεώρηση.
4. Σε περίπτωση που εγερθούν αξιώσεις κατά της TÜV AUSTRIA εξ' αιτίας χρήσης του σήματος από τον πελάτη που παραβιάζει τις διατάξεις της σύμβασης χρήσης, ο πελάτης είναι υποχρεωμένος να απαλλάξει την TÜV AUSTRIA από κάθε αξίωση τρίτων. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που εγερθούν αξιώσεις τρίτων κατά της TÜV AUSTRIA για ισχυρισμούς που έγιναν για διαφημιστικούς λόγους εκ μέρους του πελάτη και δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα.
5. Ο πελάτης ευθύνεται να χρησιμοποιεί το σήμα TÜV AUSTRIA στον ανταγωνισμό κατά τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε η αναφορά που θα γίνεται στην

**Annex to Certification Regulation**



**TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance**

KFM-002b, Rev.01

επιχείρηση να είναι σύμφωνη με το πνεύμα της πιστοποίησης. Ο πελάτης πρέπει πέραν αυτού να μεριμνά ώστε να μη δημιουργείται στα πλαίσια του ανταγωνισμού η εντύπωση ότι η Πιστοποίηση που έγινε από την TÜV AUSTRIA, χορηγήθηκε κατόπιν ελέγχου από κάποια κρατική αρχή.  
6. Ο πελάτης δεν δικαιούται να διενεργεί αλλαγές επί των πιστοποιητικών.

## Annex to Certification Regulation

TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance



KFM-002b, Rev.01

### Certification Regulation for FSC®

<b>Standard or Certification scheme:</b>	FSC® CHAIN OF CUSTODY (Including Controlled Wood) FSC® REGULATORY MODULE	<b>In conformity with:</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Certification cycle:</b>	A full certification cycle lasts five (5) years and consists of the initial certification audit, four (4) annual surveillance audits and the re-certification audit prior expiration of certification.		
<b>Audit Preparation and Planning:</b>	As a first step, the interested company shall fill the “FSC® Chain of Custody Certification Application Form”. Applicants for certification shall disclose current or previous applications or certifications with FSC® or other forestry certification schemes in the last five years. The latest available FSC® audit report for this period shall be send as it is considered in the certification process. Applications for certification of management units or sites that are already covered by a valid or suspended FSC® certification are rejected except where a certification transfer process is ongoing. The current product list with all information specified shall be sent to Certification Body.		
<b>Scope of a chain of custody Evaluation:</b>	<p>The scope of the chain of custody evaluation is defined by the following parameters:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organizations certified according to FSC-STD-40-004: site(s), product group(s), processes or activities performed by the organization (including participating sites of multisite or group certificates and contractors) and applicable FSC normative document(s) against which these processes or activities are audited.</li> <li>✓ Organizations certified according to FSC-STD-40-006: projects, participating sites, project members, specification of the scope as onetime or continuous certification, processes or activities performed by the organization and project members and applicable FSC normative document(s) against which these processes or activities are audited.</li> </ul>		
<b>Audit Conducting Process:</b>	<p>Certification, surveillance and re-certification evaluations is carried out annually, sampling documents, management records and interviews sufficient to verify that the control system is being implemented effectively and consistently across the whole scope of the certificate.</p> <p>Evaluations include consideration of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Technical and material resources available,</li> <li>✓ The human resources available,</li> <li>✓ For multisite certificates: the complexity and scale of the activities covered by the certificate scope. This information will be used to evaluate the central office’s ability to manage the number of participating sites within the scope of the certificate and determine its annual growth limits.</li> </ul> <p>Information that is available as a result of previous evaluations in relation to FSC normative documents and/or in relation to other standards such as those published by ISO may be used. In all cases, the decision as whether or not the organization conforms to the applicable certification requirements is independent.</p>		
<b>Granting Certification:</b>	The Certification Body is responsible for and retains authority for its decisions relating to certification. Before a chain of custody certificate being issued it was confirmed that the applicant company has a control system in place capable of ensuring that all the applicable requirements are implemented by every operational site, including non-certified suppliers as part of controlled wood and reclaimed material verification programs and contractors as part of outsourcing agreements, within the scope of the		

## Annex to Certification Regulation



TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance

KFM-002b, Rev.01

	<p>evaluation.</p> <p>A certificate shall only be issued (or re-issued) when the client has:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Entered into and holds a valid and most recent version of the “License Agreement for the FSC® Certification Scheme” where the right to use the FSC® trademarks is not suspended.</li> <li>✓ Complied with the requirements of all applicable standards and normative FSC® documents which means that major nonconformities shall be corrected before granting of certification and minor nonconformities shall be corrected within the maximum timeline specified by the CB. Open minor nonconformities do not prevent granting of certification.</li> <li>✓ Signed the certification agreement.</li> </ul> <p>In order to provide such a guarantee, it shall have been confirmed that any nonconformity is equally addressed by the organization within the established timelines. Recertification may be granted as a result of a re-evaluation.</p> <p>In the case of negative certification decisions the reasons for this decision are provided to the client.</p>
<b>Maintaining Certification:</b>	<p>Maintenance of certification is approved when the client:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Conforms and continues to conform with all the conditions for maintaining certification set by the Certification Body.</li> <li>✓ Conforms to all the requirements set by the Certification Body and FSC® regarding claims, logos, certification marks or trademarks.</li> <li>✓ Corrects any nonconformities with applicable FSC® normative document(s) within the maximum period specified by the Certification Body.</li> <li>✓ Continues to pay all specified fees and costs in a timely manner.</li> <li>✓ Undergoes surveillance as determined by the Certification Body and as required by FSC®.</li> <li>✓ Holds a valid version of the “License Agreement for the FSC® Certification Scheme” where the right to use the FSC® trademarks is not suspended.</li> </ul>
<b>Evaluations of group and multi-sites certificates:</b>	<p>For evaluations of group and multi-sites certificates, sufficient sampling of operational sites or chain of custody operations is carried out to verify that the control system is being implemented effectively and consistently across the whole scope of the certificate.</p>
<b>Evaluation of The Organization verification program for wood supplies from sources designated as ‘unspecified risk’:</b>	<p>The Organization can hire any external organization to conduct the supplier verification of unspecified risk sources, excluding its own certification body. Where companies conduct their own field verification of suppliers of wood from unspecified risk sources, the Certification Body may opt to conduct their field audits in coincidence with the field verification audits by the company.</p>
<b>Evaluation of the organization’s DDS:</b>	<p>A system for evaluating the relevance, effectiveness, and adequacy of the DDS, according to the scope and scale of the organization’s operation is implemented. The means of verification of risk assessments and control measures established by the organization include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ A mechanism for verifying risk designations against available sources of information and applicable requirements</li> <li>✓ Field verification at the forest level and on-site verification of suppliers in the supply chain with a scope and sampling pool relevant for the DDS under evaluation. The sampling pool shall be sufficient to confirm mitigation of risk related to origin and risk of mixing of material with non-eligible inputs.</li> </ul>

## Annex to Certification Regulation

TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance



KFM-002b, Rev.01

	<p>✓ Corroborating evidence provided by the organization with independent sources when possible.</p> <p>For FSC regulatory module, Except for FSC 100% input materials, the organization's DDS for the existing supply area, and/or extended to new supply areas, covering the risk assessment process for the risk of origin and the risk of mixing, risk designation, and corresponding mitigation measures (where applicable) is approved by TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>A reviewed and revised DDS where there is a change in the risk designation from non-negligible to negligible risk, whether or not at the annual evaluation is also approved by TUV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>Changes Affecting Certification:</b></p>	<p>The certification body shall inform all affected clients of changes to FSC certification requirements or its own procedures affecting certification requirements, within thirty (30) calendar days. The Quality manager and FSC Scheme manager are Responsible for the appropriate implementation and completion of the process.</p> <p>The Certification Body consider changes and circumstances affecting certification, including changes initiated by the client and decide upon the appropriate action in accordance with the requirements of FSC® applicable requirements for evaluation and issuance of certificates including extension or reduction of the scope of certification. Records include the rationale for excluding any of the above activities. Such circumstances may be armed conflicts or epidemics that hinder the certification body in implementing its FSC® accredited certification program in order to confirm the validity of certification.</p> <p>Clients that were certified prior to the effective date of approval of a new or revised applicable FSC normative document shall be audited against the requirements of the new or revised document in accordance with the applicable transition requirements.</p>
<p><b>Complaints and Appeals:</b></p>	<p>The Certification Body responds to complaints and appeals in the same language that is used or agrees with the complainant on the language used. An initial response, including an outline of the proposed course of action to follow up on the complaint or appeal is provided within two (2) weeks of receiving a complaint or appeal. The allegations are investigated and the proposed actions in conclusion to the complaint or appeal are specified within three (3) months of receiving the complaint or appeal. The complainant is notified about the decision taken on the complaint.</p> <p>A complainant has the opportunity to refer their complaint to ASI, if the issue has not been resolved through the full implementation of the certification body's own procedures, or if the complainant disagrees with the conclusions reached and/or is dissatisfied by the way the complaint was handled. As the ultimate step, the complaint may be referred to FSC®.</p> <p>Anonymous complaints and expressions of dissatisfaction that are not substantiated as complaints are treated as stakeholder comments and they are addressed during the next audit.</p> <p>All complaints are registered with FSC®.</p>
<p><b>Transfer of certificates:</b></p>	<p>FSC® certificates can only be transferred once within the five years period of validity or else a full FSC® certification evaluation shall take place.</p> <p>FSC® certificates cannot be transferred in the following situations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The certificate is suspended</li> <li>✓ Majors CARs have not been closed</li> <li>✓ The parties involved cannot agree on the transfer date</li> <li>✓ Relevant documentation about the certificate holder (records, history of CARs) is not being made available</li> </ul>

**Requirements for the use of FSC® trademarks by certificate holders**

It is essential that FSC trademarks are used correctly, do not mislead customers or the public about certification claims, and do not relate to quality aspects beyond those covered by FSC® certification.

The FSC organization provides tools to assist certificate holders in labeling and promotion, such as:

1. a quick guide to using the FSC trademark, available on the FSC website, which summarizes the key requirements.
2. an online brand portal and ready-to-use examples of how to create promotional material.
3. an online training course on the use of FSC trademarks.

The access of certificate holders to the online services is regulated by the issuance of the certificate.

To use the FSC trademarks, the organization must have a valid FSC trademark license and a valid certificate.

The organization shall either have an approved trademark use management system or submit all intended uses of FSC trademarks to the certification body for approval.

Products intended to be labeled with the FSC product label or displayed as FSC certified must be included in the scope of the organization's certificate.

The requirements of the standard FSC-STD-50-001: Requirements for the use of FSC trademarks by certificate holders in the version in force shall be met.

**Extent of use of the TÜV AUSTRIA mark**

1. The license to use the TÜV AUSTRIA mark is valid exclusively for the audited unit of the customer's business, as well as for the specific scope for which it has been certified. It is not allowed to use the mark for any other unit of the customer as well as for any other activity.
2. The TÜV AUSTRIA mark may only be used in the form shown in annex 3 of the contract. The mark must be legible and clearly distinguishable. Before using the mark, the customer is obliged to submit the drafts to TÜV AUSTRIA on company letterhead, advertising material, etc., in order for them to be approved.
3. The TÜV AUSTRIA mark may only be used by the customer and only in direct connection with the company name or the customer's company logo. It may not be displayed on the customer's products or product packaging or used in connection with the customer's products or production methods. The use of the trademark is restricted to the licensee only and may not be transferred by the customer to a third party or to its successor without the express permission of TÜV AUSTRIA. In case such a transfer is legitimate, a relevant application must be submitted. A new inspection may need to be carried out.
4. In the event that claims are raised against TÜV AUSTRIA due to the customer's use of the trademark in violation of the provisions of the user agreement, the customer is obliged to indemnify TÜV AUSTRIA from any third-party claims. The same applies in the event that third-party claims are raised against TÜV AUSTRIA for claims made for advertising reasons on behalf of the customer that do not correspond to reality.
5. The customer is responsible for using the TÜV AUSTRIA mark in competition in such a way that the reference made to the company is in accordance with the spirit of the certification. In addition, the customer must ensure that the impression is not created in the context of the competition that the Certification made by TÜV AUSTRIA was granted following an audit by a government authority.
6. The customer is not entitled to make changes to the certificates.

## Anexo al Reglamento de certificación



Grupo TÜV AUSTRIA – Garantía empresarial

KFM-002b, Rev.01

### Reglamento de certificación para FSC®

<b>Norma o sistema de certificación:</b>	FSC® CADENA DE CUSTODIA (incluida la madera controlada) FSC® MÓDULO REGULATORIO	<b>De conformidad con:</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Ciclo de certificación:</b>	Un ciclo completo de certificación tiene una duración de cinco (5) años y consta de la auditoría de certificación inicial, cuatro (4) auditorías de vigilancia anuales y la auditoría de recertificación antes de que expire la certificación.		
<b>Preparación y planificación de la auditoría:</b>	Como primer paso, la empresa interesada deberá cumplimentar el «Formulario de solicitud de certificación de la cadena de custodia FSC®». Los solicitantes de la certificación deberán revelar las solicitudes o certificaciones actuales o anteriores con FSC® u otros sistemas de certificación forestal en los últimos cinco años. Se deberá enviar el último informe de auditoría de FSC® disponible para este periodo, ya que se tiene en cuenta en el proceso de certificación. Se rechazarán las solicitudes de certificación de unidades de gestión o emplazamientos que ya estén cubiertos por una certificación FSC® válida o suspendida, salvo en los casos en que se esté llevando a cabo un proceso de transferencia de certificación. Se deberá enviar al organismo de certificación la lista actual de productos con toda la información especificada.		
<b>Ámbito de la evaluación de la cadena de custodia:</b>	El alcance de la evaluación de la cadena de custodia viene definido por los siguientes parámetros: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organizaciones certificadas según la norma FSC-STD-40-004: emplazamiento(s), grupo(s) de productos, procesos o actividades realizadas por la organización (incluidos los emplazamientos participantes en certificados <i>multisite</i> o de grupo y los contratistas) y los documentos normativos del FSC aplicables con respecto a los cuales se auditan dichos procesos o actividades.</li> <li>✓ Organizaciones certificadas según la norma FSC-STD-40-006: proyectos, emplazamientos participantes, miembros del proyecto, especificación del alcance como certificación única o continua, procesos o actividades realizadas por la organización y los miembros del proyecto, y los documentos normativos del FSC aplicables con respecto a los cuales se auditan dichos procesos o actividades.</li> </ul>		
<b>Proceso de realización de la auditoría:</b>	Las evaluaciones de certificación, vigilancia y recertificación se llevan a cabo anualmente, mediante el muestreo de documentos, registros de gestión y entrevistas suficientes para verificar que el sistema de control se está aplicando de manera eficaz y coherente en todo el alcance del certificado. Las evaluaciones incluyen la consideración de: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Los recursos técnicos y materiales disponibles,</li> <li>✓ Los recursos humanos disponibles,</li> <li>✓ En el caso de certificados <i>multisite</i>: la complejidad y la escala de las actividades cubiertas por el alcance del certificado. Esta información se utilizará para evaluar la capacidad de la oficina central para gestionar el número de sitios participantes dentro del alcance del certificado y determinar sus límites de crecimiento anual.</li> </ul> Se podrá utilizar la información disponible como resultado de evaluaciones anteriores en relación con los documentos normativos del FSC y/o en relación con otras normas, como las publicadas por la ISO. En todos los casos, la decisión sobre si la organización cumple o no con los requisitos de certificación aplicables es independiente.		
<b>Concesión de la</b>	El organismo de certificación es responsable y conserva la autoridad sobre sus decisiones relativas a la certificación. Antes de la emisión de un certificado de cadena		

<p><b>certificación:</b></p>	<p>de custodia, se confirmó que la empresa solicitante cuenta con un sistema de control capaz de garantizar que todos los requisitos aplicables sean implementados por cada sitio operativo, incluidos los proveedores no certificados como parte de los programas de verificación de madera controlada y material recuperado, y los contratistas como parte de los acuerdos de subcontratación, dentro del alcance de la evaluación.</p> <p>Solo se expedirá (o reexpedirá) un certificado cuando el cliente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Suscrito y poseído la versión válida y más reciente del «Acuerdo de licencia para el Esquema de Certificación FSC®», en el que no se haya suspendido el derecho a utilizar las marcas registradas FSC®.</li> <li>✓ Cumplido con los requisitos de todas las normas aplicables y los documentos normativos del FSC®, lo que significa que las no conformidades graves deberán corregirse antes de la concesión de la certificación y las no conformidades leves deberán corregirse dentro del plazo máximo especificado por el organismo de certificación. Las no conformidades leves pendientes no impiden la concesión de la certificación.</li> <li>✓ Haber firmado el acuerdo de certificación.</li> </ul> <p>Para ofrecer dicha garantía, se habrá confirmado que la organización aborda de igual manera cualquier no conformidad dentro de los plazos establecidos.</p> <p>La recertificación podrá concederse como resultado de una reevaluación.</p> <p>En caso de decisiones de certificación negativas, se comunican al cliente los motivos de dicha decisión.</p>
<p><b>Mantenimiento de la certificación:</b></p>	<p>El mantenimiento de la certificación se aprueba cuando el cliente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cumpla y siga cumpliendo todas las condiciones para el mantenimiento de la certificación establecidas por el organismo de certificación.</li> <li>✓ Cumple con todos los requisitos establecidos por el Organismo de Certificación y el FSC® en relación con declaraciones, logotipos, marcas de certificación o marcas registradas.</li> <li>✓ Corrige cualquier incumplimiento de los documentos normativos aplicables del FSC® en el plazo máximo especificado por el organismo de certificación.</li> <li>✓ Continúa pagando todas las tasas y costes especificados de manera puntual.</li> <li>✓ Se somete a la vigilancia determinada por el organismo de certificación y exigida por el FSC®.</li> <li>✓ Poseer una versión válida del «Acuerdo de licencia para el Esquema de Certificación FSC®» en el que no se haya suspendido el derecho a utilizar las marcas registradas de FSC®.</li> </ul>
<p><b>Evaluaciones de certificados de grupo y de múltiples emplazamientos:</b></p>	<p>Para las evaluaciones de certificados de grupo y de múltiples emplazamientos, se lleva a cabo un muestreo suficiente de los emplazamientos operativos o de las operaciones de la cadena de custodia para verificar que el sistema de control se está aplicando de manera eficaz y coherente en todo el ámbito del certificado.</p>
<p><b>Evaluación del programa de verificación de la Organización para los suministros de madera procedentes de fuentes designadas como de «riesgo no</b></p>	<p>La Organización puede contratar a cualquier organización externa para llevar a cabo la verificación de proveedores de fuentes de riesgo no especificado, excluyendo a su propio organismo de certificación. Cuando las empresas realicen su propia verificación sobre el terreno de los proveedores de madera procedente de fuentes de riesgo no especificado, el organismo de certificación podrá optar por realizar sus auditorías sobre el terreno coincidiendo con las auditorías de verificación sobre el terreno de la empresa.</p>

<b>especificado»:</b>	
<b>Evaluación del DDS de la organización:</b>	<p>Se implementa un sistema para evaluar la pertinencia, la eficacia y la adecuación del DDS, de acuerdo con el alcance y la escala de las operaciones de la organización. Los medios de verificación de las evaluaciones de riesgo y las medidas de control establecidas por la organización incluyen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Un mecanismo para verificar las designaciones de riesgo con respecto a las fuentes de información disponibles y los requisitos aplicables</li> <li>✓ Verificación sobre el terreno a nivel forestal y verificación in situ de los proveedores de la cadena de suministro con un alcance y una muestra pertinentes para el DDS objeto de evaluación. La muestra deberá ser suficiente para confirmar la mitigación del riesgo relacionado con el origen y el riesgo de mezcla del material con insumos no elegibles.</li> <li>✓ Pruebas corroborativas proporcionadas por la organización con fuentes independientes cuando sea posible.</li> </ul> <p>Para el módulo regulatorio del FSC, salvo en el caso de los materiales de entrada 100 % FSC, el DDS de la organización para el área de suministro existente, y/o ampliado a nuevas áreas de suministro, que abarca el proceso de evaluación de riesgos para el riesgo de origen y el riesgo de mezcla, la designación de riesgos y las medidas de mitigación correspondientes (cuando proceda), es aprobado por TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>TUV AUSTRIA HELLAS también aprueba un DDS revisado y modificado cuando se produce un cambio en la designación del riesgo de «no insignificante» a «insignificante», independientemente de si se produce o no en la evaluación anual.</p>
<b>Cambios que afectan a la certificación:</b>	<p>El organismo de certificación informará a todos los clientes afectados de los cambios en los requisitos de certificación del FSC o en sus propios procedimientos que afecten a los requisitos de certificación, en un plazo de treinta (30) días naturales. El responsable de calidad y el responsable del programa FSC son responsables de la correcta implementación y finalización del proceso.</p> <p>El organismo de certificación considerará los cambios y circunstancias que afecten a la certificación, incluidos los cambios iniciados por el cliente, y decidirá las medidas adecuadas de conformidad con los requisitos aplicables del FSC® para la evaluación y la emisión de certificados, incluida la ampliación o reducción del alcance de la certificación. Los registros incluirán la justificación para excluir cualquiera de las actividades mencionadas. Dichas circunstancias pueden ser conflictos armados o epidemias que impidan al organismo de certificación implementar su programa de certificación acreditado por el FSC® el fin de confirmar la validez de la certificación.</p> <p>Los clientes que hayan sido certificados antes de la fecha de entrada en vigor de la aprobación de un documento normativo FSC nuevo o revisado serán auditados con arreglo a los requisitos del documento nuevo o revisado, de conformidad con los requisitos de transición aplicables.</p>
<b>Quejas y apelaciones:</b>	<p>El organismo de certificación responde a las quejas y apelaciones en el mismo idioma que se utiliza o acuerda con el reclamante el idioma que se utilizará. Se proporcionará una respuesta inicial, que incluya un resumen de las medidas propuestas para dar seguimiento a la queja o apelación, en un plazo de dos (2) semanas a partir de la recepción de la queja o apelación. Las alegaciones se investigarán y las medidas propuestas como conclusión de la queja o apelación se especificarán en un plazo de tres (3) meses a partir de la recepción de la queja o apelación. Se notificará al reclamante la decisión tomada sobre la queja.</p>

	<p>El reclamante tiene la oportunidad de remitir su reclamación a ASI, si el asunto no se ha resuelto mediante la plena aplicación de los procedimientos propios del organismo de certificación, o si el reclamante no está de acuerdo con las conclusiones alcanzadas y/o no está satisfecho con la forma en que se ha gestionado la reclamación. Como último recurso, la reclamación puede remitirse al FSC®.</p> <p>Las reclamaciones anónimas y las expresiones de insatisfacción que no estén fundamentadas como reclamaciones se tratan como comentarios de las partes interesadas y se abordan durante la siguiente auditoría.</p> <p>Todas las reclamaciones se registran en FSC®.</p>
<p><b>Transferencia de certificados:</b></p>	<p>Los certificados FSC® solo pueden transferirse una vez durante el periodo de validez de cinco años; de lo contrario, se llevará a cabo una evaluación completa de la certificación FSC®.</p> <p>Los certificados FSC® no pueden transferirse en las siguientes situaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ El certificado está suspendido</li> <li>✓ No se han cerrado las CARs <i>principales</i> (<i>Corrective Action Request</i>)</li> <li>✓ Las partes implicadas no llegan a un acuerdo sobre la fecha de transferencia</li> <li>✓ No se facilita la documentación pertinente sobre el titular del certificado (registros, historial de CAR)</li> </ul>
<p><b>Requisitos para el uso de las marcas registradas FSC® por parte de los titulares de certificados</b></p>	<p>Es esencial que las marcas registradas del FSC se utilicen correctamente, no induzcan a error a los clientes o al público en cuanto a las afirmaciones de certificación y no se refieran a aspectos de calidad que no estén cubiertos por la certificación FSC®.</p> <p>La organización FSC proporciona herramientas para ayudar a los titulares de certificados en el etiquetado y la promoción, tales como:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. una guía rápida para el uso de la marca comercial FSC, disponible en el sitio web de FSC, que resume los requisitos clave.</li> <li>2. un portal de marca en línea y ejemplos listos para usar sobre cómo crear material promocional.</li> <li>3. un curso de formación en línea sobre el uso de las marcas registradas de FSC.</li> </ol> <p>El acceso de los titulares de certificados a los servicios en línea está regulado por la emisión del certificado.</p> <p>Para utilizar las marcas registradas del FSC, la organización debe contar con una licencia válida de uso de la marca registrada del FSC y un certificado válido.</p> <p>La organización deberá contar con un sistema de gestión del uso de marcas registrado aprobado o presentar todos los usos previstos de las marcas registradas del FSC al organismo de certificación para su aprobación.</p> <p>Los productos destinados a ser etiquetados con la etiqueta de producto FSC o a ser presentados como certificados por el FSC deben estar incluidos en el ámbito de aplicación del certificado de la organización.</p> <p>Se cumplirán los requisitos de la norma FSC-STD-50-001: Requisitos para el uso de las marcas registradas del FSC por parte de los titulares de certificados, en la versión vigente.</p>
<p><b>Ámbito de uso de la marca TÜV AUSTRIA</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La licencia para utilizar la marca TÜV AUSTRIA es válida exclusivamente para la unidad auditada de la empresa del cliente, así como para el ámbito específico para el que ha sido certificada. No está permitido utilizar la marca para ninguna otra unidad del cliente ni para ninguna otra actividad.</li> <li>2. La marca TÜV AUSTRIA solo podrá utilizarse en la forma que se muestra en el anexo 3 del contrato. La marca debe ser legible y claramente distinguible. Antes de utilizar la marca, el cliente está obligado a presentar a TÜV AUSTRIA los borradores en papel con membrete de la empresa, material publicitario, etc., para su aprobación.</li> </ol>

3. La marca TÜV AUSTRIA solo podrá ser utilizada por el cliente y únicamente en relación directa con el nombre de la empresa o el logotipo de la empresa del cliente. No podrá aparecer en los productos o en el embalaje de los productos del cliente, ni utilizarse en relación con los productos o los métodos de producción del cliente. El uso de la marca comercial está restringido exclusivamente al titular de la licencia y no podrá ser cedido por el cliente a un tercero ni a su sucesor sin el permiso expreso de TÜV AUSTRIA. En caso de que dicha cesión sea legítima, deberá presentarse la solicitud correspondiente. Es posible que sea necesario realizar una nueva inspección.
4. En caso de que se presenten reclamaciones contra TÜV AUSTRIA debido al uso de la marca comercial por parte del cliente en violación de las disposiciones del acuerdo de uso, el cliente está obligado a indemnizar a TÜV AUSTRIA por cualquier reclamación de terceros. Lo mismo se aplica en caso de que se presenten reclamaciones de terceros contra TÜV AUSTRIA por afirmaciones realizadas con fines publicitarios en nombre del cliente que no se correspondan con la realidad.
5. El cliente es responsable de utilizar la marca TÜV AUSTRIA en el mercado de tal manera que la referencia a la empresa se ajuste al espíritu de la certificación. Además, el cliente debe asegurarse de que no se cree la impresión, en el contexto de la competencia, de que la certificación otorgada por TÜV AUSTRIA se concedió tras una auditoría realizada por una autoridad gubernamental.
6. El cliente no está autorizado a realizar modificaciones en los certificados.

## Annexe au règlement de certification



Groupe TÜV AUSTRIA – Assurance qualité

KFM-002b, Rév. 01

### Règlement de certification pour le FSC®

<b>Norme ou système de certification :</b>	FSC® CHAÎNE DE CONTRÔLE (y compris le bois contrôlé) FSC® MODULE RÉGLEMENTAIRE	<b>Conforme à :</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Cycle de certification :</b>	Un cycle de certification complet dure cinq (5) ans et comprend l'audit de certification initial, quatre (4) audits de surveillance annuels et l'audit de rectification avant l'expiration de la certification.		
<b>Préparation et de planification de l'audit :</b>	Dans un premier temps, l'entreprise intéressée doit remplir le « Formulaire de demande de certification de la chaîne de contrôle FSC® ». Les candidats à la certification doivent déclarer toute demande ou certification actuelle ou antérieure auprès du FSC® ou d'autres systèmes de certification forestière au cours des cinq dernières années. Le dernier rapport d'audit FSC® disponible pour cette période doit être envoyé, car il est pris en compte dans le processus de certification. Les demandes de certification d'unités de gestion ou de sites déjà couverts par une certification FSC® valide ou suspendue sont rejetées, sauf si un processus de transfert de certification est en cours. La liste actuelle des produits, accompagnée de toutes les informations requises, doit être envoyée à l'organisme de certification.		
<b>Portée de l'évaluation de la chaîne de contrôle :</b>	<p>Le champ d'application de l'évaluation de la chaîne de contrôle est défini par les paramètres suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organisations certifiées selon la norme FSC-STD-40-004 : site(s), groupe(s) de produits, processus ou activités menés par l'organisation (y compris les sites participants aux certificats multisites ou de groupe et les sous-traitants) et le(s) document(s) normatif(s) FSC applicable(s) au regard duquel (desquels) ces processus ou activités sont audités.</li> <li>✓ Organisations certifiées selon la norme FSC-STD-40-006 : projets, sites participants, membres du projet, spécification de la portée (certification ponctuelle ou continue), processus ou activités menés par l'organisation et les membres du projet, et document(s) normatif(s) du FSC applicable(s) au regard duquel (desquels) ces processus ou activités sont audités.</li> </ul>		
<b>Processus de réalisation de l'audit :</b>	<p>Les évaluations de certification, de surveillance et de rectification sont effectuées chaque année, par échantillonnage de documents, d'enregistrements de gestion et d'entretiens suffisants pour vérifier que le système de contrôle est mis en œuvre de manière efficace et cohérente sur l'ensemble du champ d'application du certificat.</p> <p>Les évaluations prennent en compte :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ des ressources techniques et matérielles disponibles,</li> <li>✓ Les ressources humaines disponibles,</li> <li>✓ Pour les certificats multi-sites : la complexité et l'ampleur des activités couvertes par le champ d'application du certificat. Ces informations seront utilisées pour évaluer la capacité du siège à gérer le nombre de sites participants dans le cadre du certificat et déterminer ses limites de croissance annuelle.</li> </ul> <p>Les informations disponibles à la suite d'évaluations précédentes relatives aux documents normatifs du FSC et/ou à d'autres normes telles que celles publiées par l'ISO peuvent être utilisées. Dans tous les cas, la décision quant à la conformité ou non de l'organisation aux exigences de certification applicables est indépendante.</p>		
<b>Octroi de la</b>	L'organisme de certification est responsable et conserve l'autorité sur ses décisions		

<b>certification :</b>	<p>relatives à la certification. Avant la délivrance d'un certificat de chaîne de contrôle, il a été confirmé que l'entreprise candidate dispose d'un système de contrôle capable de garantir que toutes les exigences applicables sont mises en œuvre par chaque site opérationnel, y compris les fournisseurs non certifiés dans le cadre des programmes de vérification du bois contrôlé et des matériaux de récupération, et les sous-traitants dans le cadre des accords d'externalisation, dans le champ d'application de l'évaluation.</p> <p>Un certificat ne sera délivré (ou redélivré) que lorsque le client :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ A conclu et détient une version valide et la plus récente de l'« Accord de licence pour le système de certification FSC® », dans lequel le droit d'utiliser les marques FSC® n'est pas suspendu.</li> <li>✓ S'est conformé aux exigences de toutes les normes applicables et de tous les documents normatifs FSC(®), ce qui signifie que les non-conformités majeures doivent être corrigées avant l'octroi de la certification et que les non-conformités mineures doivent être corrigées dans le délai maximal spécifié par l'organisme de certification. Les non-conformités mineures en suspens n'empêchent pas l'octroi de la certification.</li> <li>✓ A signé le contrat de certification.</li> </ul> <p>Afin de fournir une telle garantie, il doit avoir été confirmé que toute non-conformité est traitée de manière équivalente par l'organisation dans les délais fixés.</p> <p>La rectification peut être accordée à l'issue d'une réévaluation.</p> <p>En cas de décision de certification négative, les motifs de cette décision sont communiqués au client.</p>
<b>Maintien de la certification :</b>	<p>Le maintien de la certification est approuvé lorsque le client :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Se conforme et continue de se conformer à toutes les conditions de maintien de la certification fixées par l'organisme de certification.</li> <li>✓ Se conforme à toutes les exigences fixées par l'organisme de certification et le FSC® concernant les allégations, les logos, les marques de certification ou les marques commerciales.</li> <li>✓ Corrige toute non-conformité par rapport aux documents normatifs FSC® applicables dans le délai maximal fixé par l'organisme de certification.</li> <li>✓ Continue à s'acquitter de tous les frais et coûts spécifiés dans les délais impartis.</li> <li>✓ Se soumet à la surveillance telle que déterminée par l'organisme de certification et telle que requise par le FSC®.</li> <li>✓ Détient une version valide du « Contrat de licence pour le système de certification FSC® » dans lequel le droit d'utiliser les marques FSC® n'est pas suspendu.</li> </ul>
<b>Évaluations des certificats de groupe et multisites :</b>	<p>Pour les évaluations des certificats de groupe et multisites, un échantillonnage suffisant des sites opérationnels ou des opérations de la chaîne de contrôle est effectué afin de vérifier que le système de contrôle est mis en œuvre de manière efficace et cohérente sur l'ensemble du périmètre du certificat.</p>
<b>Évaluation du programme de vérification de l'organisation pour les approvisionnements en bois provenant de sources désignées comme présentant un « risque non spécifié » :</b>	<p>L'Organisation peut faire appel à tout organisme externe pour effectuer la vérification des fournisseurs de sources à risque non spécifié, à l'exclusion de son propre organisme de certification. Lorsque les entreprises effectuent leur propre vérification sur le terrain des fournisseurs de bois provenant de sources à risque non spécifié, l'organisme de certification peut choisir de mener ses audits sur le terrain en même temps que les audits de vérification sur le terrain effectués par l'entreprise.</p>

<p><b>Évaluation du système de gestion de la chaîne d'approvisionnement (DDS) de l'organisation :</b></p>	<p>Un système permettant d'évaluer la pertinence, l'efficacité et l'adéquation du DDS, en fonction de la portée et de l'échelle des activités de l'organisation, est mis en œuvre. Les moyens de vérification des évaluations des risques et des mesures de contrôle établis par l'organisation comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Un mécanisme permettant de vérifier les désignations de risque par rapport aux sources d'information disponibles et aux exigences applicables</li> <li>✓ Une vérification sur le terrain au niveau de la forêt et une vérification sur site des fournisseurs de la chaîne d'approvisionnement, avec une portée et un échantillon pertinent pour le DDS en cours d'évaluation. L'échantillon doit être suffisant pour confirmer l'atténuation des risques liés à l'origine et au risque de mélange de matériaux avec des intrants non éligibles.</li> <li>✓ Des preuves corroborées fournies par l'organisation et provenant de sources indépendantes lorsque cela est possible.</li> </ul> <p>Pour le module réglementaire FSC, à l'exception des intrants 100 % FSC, le DDS de l'organisation pour la zone d'approvisionnement existante, et/ou étendu à de nouvelles zones d'approvisionnement, couvrant le processus d'évaluation des risques liés à l'origine et au mélange, la désignation des risques et les mesures d'atténuation correspondantes (le cas échéant) est approuvé par TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>Une DDS révisée et mise à jour, lorsqu'il y a un changement dans la désignation du risque, passant d'un risque non négligeable à un risque négligeable, que ce soit ou non lors de l'évaluation annuelle, est également approuvée par TUV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>Changements affectant la certification :</b></p>	<p>L'organisme de certification doit informer tous les clients concernés des modifications apportées aux exigences de certification FSC ou à ses propres procédures ayant une incidence sur les exigences de certification, dans un délai de trente (30) jours calendaires. Le responsable qualité et le responsable du programme FSC sont chargés de la mise en œuvre et de la réalisation appropriées du processus.</p> <p>L'organisme de certification examine les changements et les circonstances affectant la certification, y compris les changements initiés par le client, et décide des mesures appropriées conformément aux exigences applicables du FSC® en matière d'évaluation et de délivrance des certificats, y compris l'extension ou la réduction du champ d'application de la certification. Les dossiers doivent inclure la justification de l'exclusion de l'une des activités susmentionnées. Ces circonstances peuvent être des conflits armés ou des épidémies qui empêchent l'organisme de certification de mettre en œuvre son programme de certification accrédité par le FSC® afin de confirmer la validité de la certification.</p> <p>Les clients certifiés avant la date d'entrée en vigueur d'un document normatif FSC nouveau ou révisé doivent faire l'objet d'un audit au regard des exigences du document nouveau ou révisé, conformément aux exigences de transition applicables.</p>
<p><b>Réclamations et recours :</b></p>	<p>L'organisme de certification répond aux plaintes et aux recours dans la même langue que celle utilisée ou convient avec le plaignant de la langue à utiliser. Une réponse initiale, comprenant un aperçu de la ligne de conduite proposée pour donner suite à la plainte ou à l'appel, est fournie dans un délai de deux (2) semaines à compter de la réception de la plainte ou de l'appel. Les allégations font l'objet d'une enquête et les mesures proposées en conclusion de la plainte ou de l'appel sont précisées dans un délai de trois (3) mois à compter de la réception de la plainte</p>

	<p>ou de l'appel. Le plaignant est informé de la décision prise concernant la plainte.</p> <p>Un plaignant a la possibilité de saisir l'ASI de sa plainte si le problème n'a pas été résolu par la mise en œuvre intégrale des procédures propres à l'organisme de certification, ou s'il n'est pas d'accord avec les conclusions tirées et/ou n'est pas satisfait de la manière dont la plainte a été traitée. En dernier recours, la plainte peut être transmise au FSC®.</p> <p>Les plaintes anonymes et les expressions d'insatisfaction qui ne sont pas étayées en tant que plaintes sont traitées comme des commentaires des parties prenantes et sont abordées lors de l'audit suivant.</p> <p>Toutes les plaintes sont enregistrées auprès du FSC®.</p>		
<p><b>Transfert de certificats :</b></p>	<p>Les certificats FSC® ne peuvent être transférés qu'une seule fois au cours de leur période de validité de cinq ans, faute de quoi une évaluation complète de la certification FSC® devra être effectuée.</p> <p>Les certificats FSC® ne peuvent pas être transférés dans les situations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Le certificat est suspendu</li> <li>✓ Les CAR majeurs n'ont pas été clôturés</li> <li>✓ Les parties concernées ne parviennent pas à s'entendre sur la date de transfert</li> <li>✓ Les documents pertinents concernant le titulaire du certificat (dossiers, historique des CAR) ne sont pas mis à disposition</li> </ul>		
<p><b>Conditions d'utilisation des marques déposées FSC® par les titulaires de certificats</b></p>	<p>Il est essentiel que les marques FSC soient utilisées correctement, qu'elles n'induisent pas en erreur les clients ou le public quant aux allégations de certification, et qu'elles ne se rapportent pas à des aspects de qualité autres que ceux couverts par la certification FSC®.</p> <p>L'organisation FSC met à disposition des outils pour aider les titulaires de certificats dans l'étiquetage et la promotion, tels que :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. un guide rapide sur l'utilisation de la marque FSC, disponible sur le site web du FSC, qui résume les principales exigences.</li> <li>2. un portail de marque en ligne et des exemples prêts à l'emploi sur la manière de créer du matériel promotionnel.</li> <li>3. une formation en ligne sur l'utilisation des marques FSC.</li> </ol> <p>L'accès des titulaires de certificats aux services en ligne est régi par la délivrance du certificat.</p> <p>Pour utiliser les marques FSC, l'organisation doit disposer d'une licence d'utilisation des marques FSC valide et d'un certificat valide.</p> <p>L'organisation doit soit disposer d'un système de gestion de l'utilisation des marques approuvé, soit soumettre toutes les utilisations prévues des marques FSC à l'organisme de certification pour approbation.</p> <p>Les produits destinés à être étiquetés avec le label de produit FSC ou présentés comme certifiés FSC doivent être inclus dans le champ d'application du certificat de l'organisation.</p> <p>Les exigences de la norme FSC-STD-50-001 : Exigences relatives à l'utilisation des marques FSC par les titulaires de certificats, dans sa version en vigueur, doivent être respectées.</p>		
<p><b>Étendue de l'utilisation de la marque TÜV</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La licence d'utilisation de la marque TÜV AUSTRIA est valable exclusivement pour l'unité auditée de l'entreprise du client, ainsi que pour le champ d'application spécifique pour lequel elle a été certifiée. Il n'est pas permis d'utiliser la marque pour toute autre unité du client ni pour toute autre activité.</li> <li>2. La marque TÜV AUSTRIA ne peut être utilisée que sous la forme présentée à</li> </ol>		
<p>VB-BA-ZET-MS-AII-004-Ann-CR-FSC-FR_rev09</p>	<p>Révision : 09_03.03.2026</p>	<p>VKL : Public</p>	<p>Page 4 de 5</p>

**AUSTRIA**

l'annexe 3 du contrat. La marque doit être lisible et clairement identifiable. Avant d'utiliser la marque, le client est tenu de soumettre à TÜV AUSTRIA, pour approbation, les projets sur papier à en-tête de l'entreprise, le matériel publicitaire, etc.

3. La marque TÜV AUSTRIA ne peut être utilisée que par le client et uniquement en lien direct avec le nom de l'entreprise ou le logo de l'entreprise du client. Elle ne peut être apposée sur les produits ou les emballages du client, ni utilisée en relation avec les produits ou les méthodes de production du client. L'utilisation de la marque est réservée exclusivement au titulaire de la licence et ne peut être cédée par le client à un tiers ou à son successeur sans l'autorisation expresse de TÜV AUSTRIA. Si une telle cession est légitime, une demande en ce sens doit être soumise. Une nouvelle inspection peut s'avérer nécessaire.
4. Dans le cas où des réclamations seraient formulées à l'encontre de TÜV AUSTRIA en raison de l'utilisation de la marque par le client en violation des dispositions du contrat d'utilisation, le client est tenu d'indemniser TÜV AUSTRIA de toute réclamation de tiers. Il en va de même dans le cas où des réclamations de tiers seraient formulées à l'encontre de TÜV AUSTRIA pour des allégations faites à des fins publicitaires au nom du client qui ne correspondent pas à la réalité.
5. Le client est tenu d'utiliser la marque TÜV AUSTRIA dans le cadre de la concurrence de manière à ce que la référence faite à l'entreprise soit conforme à l'esprit de la certification. En outre, le client doit veiller à ce que l'impression ne soit pas donnée, dans le contexte de la concurrence, que la certification délivrée par TÜV AUSTRIA a été accordée à la suite d'un audit par une autorité publique.
6. Le client n'est pas autorisé à apporter des modifications aux certificats.

## Annex to Certification Regulation

TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance



KFM-002b, Rev.01

### Certification Regulation for FSC®

<b>Standard or Certification scheme:</b>	FSC® CHAIN OF CUSTODY (Including Controlled Wood) FSC® REGULATORY MODULE	<b>In conformity with:</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Certification cycle:</b>	<p>A full certification cycle lasts five (5) years and consists of the initial certification audit, four (4) annual surveillance audits and the re-certification audit prior expiration of certification.</p> <p>एक पूर्ण प्रमाणन चक्र पाँच (5) वर्षों का होता है और इसमें प्रारंभिक प्रमाणन ऑडिट, चार (4) वार्षिक सर्विलांस ऑडिट, तथा प्रमाणन की अवधि समाप्त होने से पहले पुनः-प्रमाणीकरण ऑडिट शामिल होते हैं।</p>		
<b>Audit Preparation and Planning:</b>	<p>As a first step, the interested company shall fill the “FSC® Chain of Custody Certification Application Form”. Applicants for certification shall disclose current or previous applications or certifications with FSC® or other forestry certification schemes in the last five years. The latest available FSC® audit report for this period shall be send as it is considered in the certification process. Applications for certification of management units or sites that are already covered by a valid or suspended FSC® certification are rejected except where a certification transfer process is ongoing. The current product list with all information specified shall be sent to Certification Body.</p> <p>प्रथम चरण के रूप में, इच्छुक कंपनी को “FSC® Chain of Custody Certification Application Form” भरना होगा। प्रमाणन के लिए आवेदन करने वाले आवेदकों को पिछले पाँच वर्षों में FSC® या अन्य वानिकी प्रमाणन योजनाओं के साथ किए गए वर्तमान या पूर्व आवेदन/प्रमाणनों की जानकारी देनी होगी। इस अवधि की नवीनतम उपलब्ध FSC® ऑडिट रिपोर्ट भी प्रस्तुत करनी होगी, क्योंकि इसे प्रमाणन प्रक्रिया में शामिल किया जाता है। ऐसे प्रबंधन इकाइयों या साइट्स के लिए प्रमाणन आवेदन, जो पहले से ही वैध या निलंबित FSC® प्रमाणन के अंतर्गत आते हैं, अस्वीकार कर दिए जाते हैं, सिवाय उन मामलों के जहाँ प्रमाणन ट्रांसफर प्रक्रिया चल रही हो। सभी आवश्यक विवरणों के साथ वर्तमान उत्पाद सूची (Product List) भी प्रमाणन निकाय (Certification Body) को भेजनी होगी।</p>		
<b>Scope of a chain of custody Evaluation:</b>	<p>The scope of the chain of custody evaluation is defined by the following parameters:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organizations certified according to FSC-STD-40-004: site(s), product group(s), processes or activities performed by the organization (including participating sites of multisite or group certificates and contractors) and applicable FSC normative document(s) against which these processes or activities are audited.</li> <li>✓ Organizations certified according to FSC-STD-40-006: projects, participating sites, project members, specification of the scope as onetime or continuous certification, processes or activities performed by the organization and project members and applicable FSC normative document(s) against which these processes or activities are audited.</li> </ul> <p>चेन ऑफ कस्टडी मूल्यांकन का दायरा निम्नलिखित मापदंडों द्वारा निर्धारित किया जाता है:</p>		

## Annex to Certification Regulation

TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance



KFM-002b, Rev.01

	<p>✓ FSC-STD-40-004 के अनुसार प्रमाणित संगठन: साइट(s), उत्पाद समूह (Product Group), संगठन द्वारा किए जाने वाले प्रक्रियाएँ या गतिविधियाँ (जिसमें मल्टीसाइट या ग्रुप सर्टिफिकेट के अंतर्गत शामिल साइट्स और ठेकेदार शामिल हैं) तथा लागू FSC मानक दस्तावेज (FSC Normative Documents), जिनके आधार पर इन प्रक्रियाओं या गतिविधियों का ऑडिट किया जाता है।</p> <p>✓ FSC-STD-40-006 के अनुसार प्रमाणित संगठन: परियोजनाएँ (Projects), सहभागी साइट्स, परियोजना सदस्य, दायरे का निर्धारण (एकबारगी या निरंतर प्रमाणन के रूप में), संगठन और परियोजना सदस्यों द्वारा किए जाने वाले प्रक्रियाएँ या गतिविधियाँ, तथा लागू FSC मानक दस्तावेज, जिनके आधार पर इन प्रक्रियाओं या गतिविधियों का ऑडिट किया जाता है।</p>
<b>Audit Conducting Process:</b>	<p>Certification, surveillance and re-certification evaluations is carried out annually, sampling documents, management records and interviews sufficient to verify that the control system is being implemented effectively and consistently across the whole scope of the certificate.</p> <p>Evaluations include consideration of:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Technical and material resources available,</li><li>✓ The human resources available,</li><li>✓ For multisite certificates: the complexity and scale of the activities covered by the certificate scope. This information will be used to evaluate the central office's ability to manage the number of participating sites within the scope of the certificate and determine its annual growth limits.</li></ul> <p>Information that is available as a result of previous evaluations in relation to FSC normative documents and/or in relation to other standards such as those published by ISO may be used. In all cases, the decision as whether or not the organization conforms to the applicable certification requirements is independent.</p> <p>प्रमाणन, सर्विलांस तथा पुनः-प्रमाणीकरण मूल्यांकन प्रतिवर्ष किए जाते हैं, जिनमें दस्तावेजों, प्रबंधन अभिलेखों और साक्षात्कारों का पर्याप्त नमूना लिया जाता है, ताकि यह सुनिश्चित किया जा सके कि नियंत्रण प्रणाली प्रमाणपत्र के पूरे दायरे में प्रभावी और निरंतर रूप से लागू की जा रही है।</p> <p>मूल्यांकन में निम्नलिखित का भी विचार किया जाता है:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• उपलब्ध तकनीकी एवं सामग्री संसाधन</li><li>• उपलब्ध मानव संसाधन</li><li>• मल्टीसाइट प्रमाणपत्रों के लिए: प्रमाणपत्र के दायरे में शामिल गतिविधियों की जटिलता और पैमाना। इस जानकारी का उपयोग केंद्रीय कार्यालय की क्षमता का आकलन करने के लिए किया जाता है, ताकि वह प्रमाणपत्र के दायरे में शामिल साइट्स की संख्या का प्रबंधन कर सके तथा उसकी वार्षिक वृद्धि सीमाएँ निर्धारित की जा सकें।</li></ul> <p>FSC मानक दस्तावेजों तथा/या अन्य मानकों (जैसे ISO द्वारा प्रकाशित) के संबंध में पूर्व मूल्यांकनों से उपलब्ध जानकारी का उपयोग किया जा सकता है। सभी मामलों में, यह निर्णय कि संगठन लागू प्रमाणन आवश्यकताओं के अनुरूप है या नहीं, स्वतंत्र रूप से लिया जाता है।</p>
<b>Granting Certification:</b>	<p>The Certification Body is responsible for and retains authority for its decisions relating to certification. Before a chain of custody certificate being issued it was confirmed that the applicant company has a control system in place capable of ensuring that all the</p>

applicable requirements are implemented by every operational site, including non-certified suppliers as part of controlled wood and reclaimed material verification programs and contractors as part of outsourcing agreements, within the scope of the evaluation.

A certificate shall only be issued (or re-issued) when the client has:

- ✓ Entered into and holds a valid and most recent version of the “License Agreement for the FSC® Certification Scheme” where the right to use the FSC® trademarks is not suspended.
- ✓ Complied with the requirements of all applicable standards and normative FSC® documents which means that major nonconformities shall be corrected before granting of certification and minor nonconformities shall be corrected within the maximum timeline specified by the CB. Open minor nonconformities do not prevent granting of certification.
- ✓ Signed the certification agreement.

In order to provide such a guarantee, it shall have been confirmed that any nonconformity is equally addressed by the organization within the established timelines. Recertification may be granted as a result of a re-evaluation.

In the case of negative certification decisions the reasons for this decision are provided to the client.

प्रमाणन निकाय (Certification Body) प्रमाणन से संबंधित निर्णयों के लिए जिम्मेदार होता है और उसी के पास अंतिम अधिकार होता है। चेन ऑफ कस्टडी प्रमाणपत्र जारी करने से पहले यह सुनिश्चित किया जाता है कि आवेदक कंपनी के पास एक प्रभावी नियंत्रण प्रणाली मौजूद है, जो यह सुनिश्चित कर सके कि मूल्यांकन के दायरे में आने वाले सभी परिचालन स्थलों पर सभी लागू आवश्यकताओं का पालन किया जा रहा है। इसमें नियंत्रित लकड़ी (Controlled Wood) और पुनःप्राप्त सामग्री (Reclaimed Material) सत्यापन कार्यक्रमों के अंतर्गत गैर-प्रमाणित आपूर्तिकर्ता तथा आउटसोर्सिंग समझौतों के अंतर्गत ठेकेदार भी शामिल होते हैं।

प्रमाणपत्र केवल तभी जारी (या पुनः जारी) किया जाएगा जब ग्राहक:

- “FSC® Certification Scheme के लिए License Agreement” के नवीनतम एवं वैध संस्करण में प्रवेश कर चुका हो और उसे धारण करता हो, तथा FSC® ट्रेडमार्क उपयोग का अधिकार निलंबित न हो।
- सभी लागू मानकों एवं FSC® मानक दस्तावेजों की आवश्यकताओं का अनुपालन करता हो। इसका अर्थ है कि प्रमुख असंगतियाँ (Major Nonconformities) प्रमाणन प्रदान करने से पहले ठीक की जानी चाहिए, जबकि लघु असंगतियाँ (Minor Nonconformities) प्रमाणन निकाय (CB) द्वारा निर्धारित अधिकतम समय सीमा के भीतर ठीक की जानी चाहिए। खुली लघु असंगतियाँ प्रमाणन प्रदान करने में बाधा नहीं बनती हैं।
- प्रमाणन समझौते (Certification Agreement) पर हस्ताक्षर कर चुका हो।

ऐसी गारंटी प्रदान करने के लिए यह सुनिश्चित किया जाता है कि किसी भी असंगति को संगठन द्वारा निर्धारित समयसीमा के भीतर समान रूप से संबोधित किया गया है।

पुनः-प्रमाणीकरण (Recertification) पुनर्मूल्यांकन (Re-evaluation) के परिणामस्वरूप प्रदान किया जा सकता है।

यदि प्रमाणन निर्णय नकारात्मक होता है, तो उसके कारण ग्राहक को प्रदान किए जाते हैं।

<p><b>Maintaining Certification:</b></p>	<p>Maintenance of certification is approved when the client:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Conforms and continues to conform with all the conditions for maintaining certification set by the Certification Body.</li> <li>✓ Conforms to all the requirements set by the Certification Body and FSC® regarding claims, logos, certification marks or trademarks.</li> <li>✓ Corrects any nonconformities with applicable FSC® normative document(s) within the maximum period specified by the Certification Body.</li> <li>✓ Continues to pay all specified fees and costs in a timely manner.</li> <li>✓ Undergoes surveillance as determined by the Certification Body and as required by FSC®.</li> <li>✓ Holds a valid version of the “License Agreement for the FSC® Certification Scheme” where the right to use the FSC® trademarks is not suspended.</li> </ul> <p>प्रमाणन का अनुरक्षण (Maintenance of Certification) तब स्वीकृत किया जाता है जब ग्राहक:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• प्रमाणन निकाय (Certification Body) द्वारा निर्धारित सभी शर्तों का पालन करता है और निरंतर पालन करता रहता है।</li> <li>• दावों (Claims), लोगो, प्रमाणन चिह्न (Certification Marks) या ट्रेडमार्क से संबंधित प्रमाणन निकाय एवं FSC® द्वारा निर्धारित सभी आवश्यकताओं का पालन करता है।</li> <li>• लागू FSC® मानक दस्तावेजों के अनुसार किसी भी असंगति (Nonconformity) को प्रमाणन निकाय द्वारा निर्धारित अधिकतम समयावधि के भीतर ठीक करता है।</li> <li>• सभी निर्धारित शुल्क और लागत का समय पर भुगतान करता रहता है।</li> <li>• प्रमाणन निकाय तथा FSC® द्वारा निर्धारित अनुसार सर्विलांस (Surveillance) ऑडिट से गुजरता है।</li> <li>• “FSC® Certification Scheme के लिए License Agreement” का वैध संस्करण धारण करता है, जिसमें FSC® ट्रेडमार्क उपयोग का अधिकार निलंबित न हो।</li> </ul>
<p><b>Evaluations of group and multi-sites certificates:</b></p>	<p>For evaluations of group and multi-sites certificates, sufficient sampling of operational sites or chain of custody operations is carried out to verify that the control system is being implemented effectively and consistently across the whole scope of the certificate.</p> <p>ग्रुप और मल्टीसाइट प्रमाणपत्रों के मूल्यांकन के लिए, परिचालन स्थलों या चेन ऑफ कस्टडी संचालन का पर्याप्त नमूना (sampling) किया जाता है, ताकि यह सत्यापित किया जा सके कि नियंत्रण प्रणाली प्रमाणपत्र के पूरे दायरे में प्रभावी और निरंतर रूप से लागू की जा रही है।</p>
<p><b>Evaluation of The Organization verification program for wood supplies from sources designated as ‘unspecified risk’:</b></p>	<p>The Organization can hire any external organization to conduct the supplier verification of unspecified risk sources, excluding its own certification body. Where companies conduct their own field verification of suppliers of wood from unspecified risk sources, the Certification Body may opt to conduct their field audits in coincidence with the field verification audits by the company.</p> <p>संगठन, अनिर्दिष्ट जोखिम स्रोतों (unspecified risk sources) के आपूर्तिकर्ताओं के सत्यापन के लिए किसी भी बाहरी संगठन को नियुक्त कर सकता है, लेकिन अपने स्वयं के प्रमाणन निकाय (Certification Body) को नहीं।</p> <p>जहाँ कंपनियाँ अनिर्दिष्ट जोखिम स्रोतों से लकड़ी के आपूर्तिकर्ताओं का स्वयं फील्ड सत्यापन करती हैं, वहाँ प्रमाणन निकाय अपने फील्ड ऑडिट को कंपनी द्वारा किए जा रहे फील्ड सत्यापन</p>

ऑडिट के साथ समन्वय में करने का विकल्प चुन सकता है।

**Evaluation of the organization's DDS:**

A system for evaluating the relevance, effectiveness, and adequacy of the DDS, according to the scope and scale of the organization's operation is implemented. The means of verification of risk assessments and control measures established by the organization include:

- ✓ A mechanism for verifying risk designations against available sources of information and applicable requirements
- ✓ Field verification at the forest level and on-site verification of suppliers in the supply chain with a scope and sampling pool relevant for the DDS under evaluation. The sampling pool shall be sufficient to confirm mitigation of risk related to origin and risk of mixing of material with non-eligible inputs.
- ✓ Corroborating evidence provided by the organization with independent sources when possible.

For FSC regulatory module, Except for FSC 100% input materials, the organization's DDS for the existing supply area, and/or extended to new supply areas, covering the risk assessment process for the risk of origin and the risk of mixing, risk designation, and corresponding mitigation measures (where applicable) is approved by TUV AUSTRIA HELLAS.

A reviewed and revised DDS where there is a change in the risk designation from non-negligible to negligible risk, whether or not at the annual evaluation is also approved by TUV AUSTRIA HELLAS.

संगठन के संचालन के दायरे और पैमाने के अनुसार DDS (Due Diligence System) की प्रासंगिकता, प्रभावशीलता और पर्याप्तता का मूल्यांकन करने के लिए एक प्रणाली लागू की जाती है। संगठन द्वारा स्थापित जोखिम मूल्यांकन (Risk Assessment) और नियंत्रण उपायों के सत्यापन के साधनों में शामिल हैं:

- उपलब्ध सूचना स्रोतों और लागू आवश्यकताओं के विरुद्ध जोखिम निर्धारण (Risk Designation) को सत्यापित करने की व्यवस्था
- वन स्तर पर फील्ड सत्यापन और आपूर्ति श्रृंखला (Supply Chain) में आपूर्तिकर्ताओं का ऑन-साइट सत्यापन, जिसका दायरा और सैंपलिंग पूल DDS के अनुरूप हो। सैंपलिंग पूल इतना पर्याप्त होना चाहिए कि सामग्री की उत्पत्ति से संबंधित जोखिम तथा गैर-योग्य इनपुट के साथ मिश्रण के जोखिम के न्यूनीकरण (Mitigation) की पुष्टि की जा सके।
- जहाँ संभव हो, संगठन द्वारा प्रस्तुत साक्ष्यों का स्वतंत्र स्रोतों के साथ मिलान (Corroboration)

**FSC Regulatory Module के लिए:** FSC 100% इनपुट सामग्री को छोड़कर, संगठन का DDS— जो वर्तमान आपूर्ति क्षेत्र (Existing Supply Area) तथा/या नए आपूर्ति क्षेत्रों (New Supply Areas) तक विस्तारित हो सकता है—जिसमें उत्पत्ति के जोखिम (Risk of Origin), मिश्रण के जोखिम (Risk of Mixing), जोखिम निर्धारण तथा संबंधित न्यूनीकरण उपाय (जहाँ लागू हो) शामिल हैं—को TUV AUSTRIA HELLAS द्वारा अनुमोदित किया जाता है।

जहाँ जोखिम निर्धारण (Risk Designation) में non-negligible से negligible जोखिम में परिवर्तन

## Annex to Certification Regulation

TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance



KFM-002b, Rev.01

होता है, ऐसे मामलों में संशोधित और पुनरीक्षित DDS (चाहे वह वार्षिक मूल्यांकन के दौरान हो या नहीं) को भी TÜV AUSTRIA HELLAS द्वारा अनुमोदित किया जाता है।

### Changes Affecting Certification:

The certification body shall inform all affected clients of changes to FSC certification requirements or its own procedures affecting certification requirements, within thirty (30) calendar days. The Quality manager and FSC Scheme manager are Responsible for the appropriate implementation and completion of the process.

The Certification Body consider changes and circumstances affecting certification, including changes initiated by the client and decide upon the appropriate action in accordance with the requirements of FSC® applicable requirements for evaluation and issuance of certificates including extension or reduction of the scope of certification. Records include the rationale for excluding any of the above activities. Such circumstances may be armed conflicts or epidemics that hinder the certification body in implementing its FSC® accredited certification program in order to confirm the validity of certification.

Clients that were certified prior to the effective date of approval of a new or revised applicable FSC normative document shall be audited against the requirements of the new or revised document in accordance with the applicable transition requirements.

प्रमाणन निकाय (Certification Body) सभी प्रभावित ग्राहकों को FSC प्रमाणन आवश्यकताओं या अपनी प्रक्रियाओं में हुए उन परिवर्तनों के बारे में, जो प्रमाणन आवश्यकताओं को प्रभावित करते हैं, तीस (30) कैलेंडर दिनों के भीतर सूचित करेगा। इस प्रक्रिया के उचित क्रियान्वयन और पूर्णता के लिए Quality Manager और FSC Scheme Manager जिम्मेदार होते हैं।

प्रमाणन निकाय, प्रमाणन को प्रभावित करने वाले परिवर्तनों और परिस्थितियों (जिसमें ग्राहक द्वारा किए गए परिवर्तन भी शामिल हैं) पर विचार करता है और FSC® की लागू आवश्यकताओं के अनुसार उचित कार्रवाई का निर्णय लेता है, जिसमें प्रमाणन के दायरे (Scope of Certification) का विस्तार या कमी शामिल हो सकती है। अभिलेखों में उपरोक्त किसी भी गतिविधि को बाहर रखने के कारण (rationale) भी शामिल होते हैं। ऐसी परिस्थितियों में सशस्त्र संघर्ष (armed conflicts) या महामारी (epidemics) जैसी स्थितियाँ शामिल हो सकती हैं, जो प्रमाणन निकाय को अपने FSC® मान्यता प्राप्त प्रमाणन कार्यक्रम को लागू करने में बाधित करती हैं और प्रमाणन की वैधता की पुष्टि करने में कठिनाई उत्पन्न करती हैं।

वे ग्राहक, जिन्हें नए या संशोधित FSC मानक दस्तावेज के प्रभावी होने की तिथि से पहले प्रमाणित किया गया था, उन्हें लागू संक्रमण आवश्यकताओं (Transition Requirements) के अनुसार नए या संशोधित दस्तावेज की आवश्यकताओं के विरुद्ध ऑडिट किया जाएगा।

### Complaints and Appeals:

The Certification Body responds to complaints and appeals in the same language that is used or agrees with the complainant on the language used. An initial response, including an outline of the proposed course of action to follow up on the complaint or appeal is provided within two (2) weeks of receiving a complaint or appeal. The allegations are investigated and the proposed actions in conclusion to the complaint or appeal are specified within three (3) months of receiving the complaint or appeal. The complainant is notified about the decision taken on the complaint.

A complainant has the opportunity to refer their complaint to ASI, if the issue has not been resolved through the full implementation of the certification body's own procedures, or if the complainant disagrees with the conclusions reached and/or is dissatisfied by the way the complaint was handled. As the ultimate step, the complaint may be referred to

	<p>FSC®.</p> <p>Anonymous complaints and expressions of dissatisfaction that are not substantiated as complaints are treated as stakeholder comments and they are addressed during the next audit.</p> <p>All complaints are registered with FSC®.</p> <p>प्रमाणन निकाय (Certification Body) शिकायतों और अपीलों का उत्तर उसी भाषा में देता है, जो शिकायतकर्ता द्वारा उपयोग की जाती है या जिस भाषा पर दोनों पक्ष सहमत होते हैं।</p> <p>शिकायत या अपील प्राप्त होने के दो (2) सप्ताह के भीतर एक प्रारंभिक प्रतिक्रिया दी जाती है, जिसमें आगे की कार्यवाही (proposed course of action) का विवरण शामिल होता है। शिकायत या अपील की जांच की जाती है और प्राप्ति के तीन (3) महीनों के भीतर निष्कर्ष एवं प्रस्तावित कार्यवाही निर्धारित की जाती है। शिकायतकर्ता को लिए गए निर्णय के बारे में सूचित किया जाता है।</p> <p>यदि प्रमाणन निकाय की प्रक्रियाओं के पूर्ण कार्यान्वयन के बाद भी समस्या का समाधान नहीं होता है, या शिकायतकर्ता निष्कर्षों से असहमत है या शिकायत के निपटान के तरीके से संतुष्ट नहीं है, तो उसे अपनी शिकायत ASI (Accreditation Services International) को भेजने का अवसर होता है। अंतिम चरण के रूप में, शिकायत FSC® को भी संदर्भित की जा सकती है।</p> <p>गुमनाम शिकायतें तथा असंतोष की अभिव्यक्तियाँ, जो औपचारिक शिकायत के रूप में प्रमाणित नहीं होती हैं, उन्हें हितधारक टिप्पणियों (Stakeholder Comments) के रूप में माना जाता है और अगले ऑडिट के दौरान संबोधित किया जाता है।</p> <p>सभी शिकायतें FSC® के साथ पंजीकृत (Registered) की जाती हैं।</p>
<p><b>Transfer of certificates:</b></p>	<p>FSC® certificates can only be transferred once within the five years period of validity or else a full FSC® certification evaluation shall take place.</p> <p>FSC® certificates cannot be transferred in the following situations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ The certificate is suspended</li> <li>✓ Major CARs have not been closed</li> <li>✓ The parties involved cannot agree on the transfer date</li> <li>✓ Relevant documentation about the certificate holder (records, history of CARs) is not being made available</li> </ul> <p>FSC® प्रमाणपत्रों का स्थानांतरण (Transfer) पाँच वर्षों की वैधता अवधि के भीतर केवल एक बार ही किया जा सकता है, अन्यथा पूर्ण FSC® प्रमाणन मूल्यांकन किया जाएगा।</p> <p>निम्नलिखित परिस्थितियों में FSC® प्रमाणपत्रों का स्थानांतरण नहीं किया जा सकता:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• प्रमाणपत्र निलंबित (Suspended) हो</li> <li>• प्रमुख असंगतियाँ (Major CARs) बंद (Closed) न की गई हों</li> <li>• संबंधित पक्ष स्थानांतरण तिथि पर सहमत न हों</li> <li>• प्रमाणपत्र धारक से संबंधित आवश्यक दस्तावेज़ (रिकॉर्ड, CARs का इतिहास) उपलब्ध न कराए गए हों</li> </ul>
<p><b>Requirements for the use of</b></p>	<p>It is essential that FSC trademarks are used correctly, do not mislead customers or the public about certification claims, and do not relate to quality aspects beyond those</p>

**FSC® trademarks  
by certificate  
holders**

covered by FSC® certification.

The FSC organization provides tools to assist certificate holders in labeling and promotion, such as:

1. a quick guide to using the FSC trademark, available on the FSC website, which summarizes the key requirements.
2. an online brand portal and ready-to-use examples of how to create promotional material.
3. an online training course on the use of FSC trademarks.

The access of certificate holders to the online services is regulated by the issuance of the certificate.

To use the FSC trademarks, the organization must have a valid FSC trademark license and a valid certificate.

The organization shall either have an approved trademark use management system or submit all intended uses of FSC trademarks to the certification body for approval.

Products intended to be labeled with the FSC product label or displayed as FSC certified must be included in the scope of the organization's certificate.

The requirements of the standard FSC-STD-50-001: Requirements for the use of FSC trademarks by certificate holders in the version in force shall be met.

यह सुनिश्चित करना अत्यंत आवश्यक है कि FSC ट्रेडमार्क का उपयोग सही तरीके से किया जाए, ग्राहकों या आम जनता को प्रमाणन दावों के बारे में भ्रमित न करे, और FSC® प्रमाणन द्वारा कवर किए गए गुणवत्ता पहलुओं से परे किसी भी गुणवत्ता दावे से संबंधित न हो।

FSC संगठन प्रमाणपत्र धारकों को लेबलिंग और प्रचार में सहायता के लिए निम्नलिखित उपकरण प्रदान करता है:

1. FSC ट्रेडमार्क उपयोग के लिए एक क्विक गाइड, जो FSC वेबसाइट पर उपलब्ध है और मुख्य आवश्यकताओं का सार प्रस्तुत करता है।
2. एक ऑनलाइन ब्रांड पोर्टल और प्रचार सामग्री तैयार करने के लिए तैयार उदाहरण।
3. FSC ट्रेडमार्क उपयोग पर एक ऑनलाइन प्रशिक्षण कोर्स।

ऑनलाइन सेवाओं तक प्रमाणपत्र धारकों की पहुंच प्रमाणपत्र जारी होने के माध्यम से नियंत्रित की जाती है।

FSC ट्रेडमार्क का उपयोग करने के लिए, संगठन के पास एक वैध FSC ट्रेडमार्क लाइसेंस और एक वैध प्रमाणपत्र होना आवश्यक है।

संगठन के पास या तो स्वीकृत ट्रेडमार्क उपयोग प्रबंधन प्रणाली होनी चाहिए या FSC ट्रेडमार्क के सभी प्रस्तावित उपयोगों को अनुमोदन के लिए प्रमाणन निकाय को प्रस्तुत करना होगा। जिन उत्पादों पर FSC उत्पाद लेबल लगाया जाना है या जिन्हें FSC प्रमाणित के रूप में प्रदर्शित किया जाना है, वे संगठन के प्रमाणपत्र के दायरे में शामिल होने चाहिए।

FSC-STD-50-001 (प्रमाणपत्र धारकों द्वारा FSC ट्रेडमार्क उपयोग की आवश्यकताएँ) मानक के वर्तमान लागू संस्करण की सभी आवश्यकताओं का पालन किया जाना चाहिए।

**Extent of use of**

1. The license to use the TÜV AUSTRIA mark is valid exclusively for the audited unit of

**the TÜV  
AUSTRIA mark**

- the customer's business, as well as for the specific scope for which it has been certified. It is not allowed to use the mark for any other unit of the customer as well as for any other activity.
2. The TÜV AUSTRIA mark may only be used in the form shown in annex 3 of the contract. The mark must be legible and clearly distinguishable. Before using the mark, the customer is obliged to submit the drafts to TÜV AUSTRIA on company letterhead, advertising material, etc., in order for them to be approved.
  3. The TÜV AUSTRIA mark may only be used by the customer and only in direct connection with the company name or the customer's company logo. It may not be displayed on the customer's products or product packaging or used in connection with the customer's products or production methods. The use of the trademark is restricted to the licensee only and may not be transferred by the customer to a third party or to its successor without the express permission of TÜV AUSTRIA. In case such a transfer is legitimate, a relevant application must be submitted. A new inspection may need to be carried out.
  4. In the event that claims are raised against TÜV AUSTRIA due to the customer's use of the trademark in violation of the provisions of the user agreement, the customer is obliged to indemnify TÜV AUSTRIA from any third-party claims. The same applies in the event that third-party claims are raised against TÜV AUSTRIA for claims made for advertising reasons on behalf of the customer that do not correspond to reality.
  5. The customer is responsible for using the TÜV AUSTRIA mark in competition in such a way that the reference made to the company is in accordance with the spirit of the certification. In addition, the customer must ensure that the impression is not created in the context of the competition that the Certification made by TÜV AUSTRIA was granted following an audit by a government authority.
  6. The customer is not entitled to make changes to the certificates.
1. TÜV AUSTRIA चिह्न (Mark) के उपयोग का लाइसेंस केवल ग्राहक के व्यवसाय की ऑडिट की गई इकाई तथा उसी विशिष्ट दायरे के लिए मान्य है, जिसके लिए प्रमाणन प्रदान किया गया है। इसे ग्राहक की किसी अन्य इकाई या किसी अन्य गतिविधि के लिए उपयोग करना अनुमत नहीं है।
  2. TÜV AUSTRIA चिह्न का उपयोग केवल अनुबंध के परिशिष्ट 3 (Annex 3) में दर्शाए गए रूप में ही किया जा सकता है। चिह्न स्पष्ट और पढ़ने योग्य होना चाहिए। उपयोग से पहले, ग्राहक को कंपनी लेटरहेड, विज्ञापन सामग्री आदि पर उपयोग के ड्राफ्ट TÜV AUSTRIA को अनुमोदन हेतु प्रस्तुत करने होंगे।
  3. TÜV AUSTRIA चिह्न का उपयोग केवल ग्राहक द्वारा और केवल कंपनी के नाम या लोगो के साथ सीधे संबंध में किया जा सकता है। इसे ग्राहक के उत्पादों, उत्पाद पैकेजिंग, या उत्पादन विधियों के संदर्भ में उपयोग नहीं किया जा सकता। ट्रेडमार्क का उपयोग केवल लाइसेंसधारी तक सीमित है और बिना TÜV AUSTRIA की स्पष्ट अनुमति के इसे किसी तीसरे पक्ष या उत्तराधिकारी को हस्तांतरित नहीं किया जा सकता। यदि ऐसा हस्तांतरण वैध हो, तो इसके लिए आवेदन करना होगा और संभवतः नई निरीक्षण प्रक्रिया की आवश्यकता हो सकती है।
  4. यदि ग्राहक द्वारा ट्रेडमार्क के उपयोग में उपयोगकर्ता समझौते के उल्लंघन के कारण TÜV AUSTRIA के विरुद्ध कोई दावा किया जाता है, तो ग्राहक TÜV AUSTRIA को सभी तृतीय-पक्ष दावों से क्षतिपूर्ति (Indemnify) करने के लिए बाध्य होगा। यही लागू होता है यदि ग्राहक द्वारा किए गए भ्रामक विज्ञापन दावों के कारण TÜV AUSTRIA के विरुद्ध दावे किए जाते हैं।

5. ग्राहक को प्रतिस्पर्धा (Competition) में TÜV AUSTRIA चिह्न का उपयोग इस प्रकार करना होगा कि कंपनी के संदर्भ में किया गया दावा प्रमाणन की भावना के अनुरूप हो। साथ ही, यह सुनिश्चित करना आवश्यक है कि ऐसा कोई प्रभाव न बने कि TÜV AUSTRIA द्वारा दिया गया प्रमाणन किसी सरकारी प्राधिकरण द्वारा किए गए ऑडिट के आधार पर प्रदान किया गया है।
6. ग्राहक को प्रमाणपत्रों में किसी भी प्रकार का परिवर्तन (Modification) करने का अधिकार नहीं है।

## Регулатива за сертификација на FSC®

Стандард или шема за сертификација:	FSC® CHAIN OF CUSTODY (Including Controlled Wood) FSC® REGULATORY MODULE	In conformity with:	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
Циклус на сертификација:	Целосниот сертификационен циклус трае пет (5) години и се состои од првичен иницијален сертификациона проверка, четири (4) годишни надзорни проверки и ре-сертификациона проверка пред истекување на сертификацијата.		
Подготовка и планирање на проверка:	<p>Каков прв чекор, заинтересираната компанија мора да го пополни образецот “FSC® Chain of Custody Certification Application Form”. Апликантите за сертификација мора да ги прикажат тековните или претходните апликации или сертификации со FSC® или други шумски сертификациони шеми во последните пет години. Најновиот достапен FSC® проверка извештај за овој период мора да ни се испрати, се разгледува во процесот на сертификација.</p> <p>Апликациите за сертификација на единици за управување или локации кои што се веќе се опфатени со валидна или суспендирана FSC® сертификација се одбиваат освен кога е во текот на процесот на пренос на сертификација.</p> <p>Тековната листа на производи со сите специфични информации мора да биде пратена на Сертификационото Тело.</p>		
Опсегот на евалуација на синџирот на одговорност:	<p>Опсегот на евалуацијата на синџирот на одговорност е дефиниран со следните параметри:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Организации сертифицирани според FSC-STD-40-004: локација(и), група(и) на производи, процеси или активности извршени од организацијата (вклучувајќи ги и локациите кои учествуваат на повеќе-локациски или групни сертификации и изведувачи) и применливи FSC нормативни документ(и) според кои се проверуваат овие процеси или активности.</li> <li>✓ Организации сертифицирани според FSC-STD-40-006: проекти, локации кои учествуваат, членови на проектот, спецификација на опсегот како еднократна или континуирана сертификација, процеси или активности извршени од организацијата и членовите на проектот и применливиот(ите) FSC нормативен документ(и) според кои се проверуваат овие процеси или активности.</li> </ul>		
Спроведување на процесот проверка:	<p>Евалуациите за сертификација, годишна проверка и ре-сертификација се спроведуваат годишно, а примероците од документите, евиденцијата за управување и интервјуата се доволни за да се потврди дека контролниот систем се спроведува ефикасно и конзистентно низ целиот опсег на сертификатот.</p> <p>Проценките вклучуваат разгледување на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Достапни технички и материјални ресурси,</li> <li>✓ Достапни човечки ресурси,</li> <li>✓ За сертификати со повеќе локации: сложеноста и обемот на активностите опфатени со опсегот на сертификатот. Овие информации ќе се користат за да се процени способноста на централната канцеларија да управува со бројот на локации учеснички во рамките на опсегот на сертификатот и да се утврдат неговите годишни граници на раст.</li> </ul> <p>Информации кои што се достапни како резултат на претходни евалуации во релација со нормативните документи на FSC и/или во релација со други стандарди, како што се оние објавени од ISO може да се користат. Во сите случаи, одлуката дали организацијата се придржува до важечките барања за</p>		

	сертификација е независна.		
<b>Доделување на сертификат:</b>	<p>Сертификационото тело е одговорно и го задржува овластувањето за своите одлуки поврзани со сертификацијата. Пред да се издаде сертификат за ланец на чување, беше потврдено дека компанијата подносител на барањето има воспоставен систем за контрола способен да обезбеди дека сите применливи барања се имплементирани од страна на секоја оперативна локација, вклучувајќи ги и не-сертифицираните добавувачи како дел од програмите за верификација на контролирано дрво и рециклирани материјали и изведувачите како дел од договорите за надворешни изведувачи, во рамките на опсегот на евалуацијата.</p> <p>Сертификат мора само да биде издаден (или ре-издаден) кога клиентот:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сключил и поседува важечка и најнова верзија на „Agreement for the FSC® Certification Scheme“ каде што правото на користење на трговските марки на FSC® не е суспендирано.</li> <li>✓ Ги исполнил барањата на сите применливи стандарди и нормативни FSC® документи, што значи дека главните неусогласености мора да се корегираат пред издавање на сертификатот, а помалите неусогласености мора да се корегираат во рамките на максималниот временски рок утврден од страна на Сертификационото тело. Отворените помали неусогласености не го спречуваат доделувањето на сертификатот.</li> <li>✓ Го потпишал договорот за сертификација.</li> </ul> <p>За да се обезбеди таква гаранција, мора да се потврди дека секоја неусогласеност е подеднакво адресирана од страна на организацијата во рамките на утврдените временски рокови.</p> <p>Ре-сертификација може да се одобри како резултат на повторна евалуација.</p> <p>Во случај на негативни одлуки за сертификација, причините за оваа одлука му се доставуваат на клиентот.</p>		
<b>Одржување на сертификација:</b>	<p>Одржувањето на сертификацијата е одобрено кога клиентот:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Се усогласува и продолжува да се придржува кон сите услови за одржување на сертификацијата утврдени од Сертификационото Тело.</li> <li>✓ Се усогласува со сите барања утврдени од Сертификационото Тело и FSC® во врска со тврдењата, логоата, сертификационите ознаки или трговските ознаки.</li> <li>✓ Ги корегира сите неусогласености со важечките нормативни документи на FSC® во рамките на максималниот период утврден од Сертификационото Тело.</li> <li>✓ Продолжува да ги плаќа сите наведени такси и трошоци навремено.</li> <li>✓ Подлежи на надзор како што е утврдено од Сертификационото Тело и како што е побарано од FSC®.</li> <li>✓ Поседува важечка верзија на „License Agreement for the FSC® Certification Scheme“ каде што правото на користење на трговските марки на FSC® не е суспендирано.</li> </ul>		
<b>Евалуации на групни и повеќе-локациски сертификати:</b>	<p>За евалуации на групни и повеќе-локациски сертификати, се врши доволно земање примероци од оперативни локации или операции на ланец на чување на податоци за да се потврди дека контролниот систем се спроведува ефикасно и конзистентно низ целиот опсег на сертификатот.</p>		
<b>Евалуација на програмата за верификација на</b>	<p>Организацијата може да ангажира било која организација да реализира верификација на добавувач на неодреден извор на ризик, исклучувајќи го сопственото Сертификациско тело. Доколку компанијата спроведе сопствена</p>		
VB-BA-ZET-MS-All-004-Ann-CR-FSC-MK_rev09MK	Revision: 09_03.03.2026	VKL: Public	Page 2 of 5

<p><b>организацијата за снабдување со дрво од извори означени како „неопределен ризик“:</b></p>	<p>теренска верификација на добавувачи на дрво на неодреден извор на ризик, Сертификационото тело може да одлучи да ги закаже своите теренски проверки со теренски проверка за верификација спроведена од компанијата.</p>
<p><b>Евалуација на DDS на организацијата::</b></p>	<p>Имплементира систем за евалуација на релевантноста, ефективностa и соодветноста на DDS, според обемот и опсегот на работењето на организацијата. Средствата за верификација на проценка на ризикот и контролните мерки утврдени од организацијата вклучуваат:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Механизам за проверка на ознаките на ризикот во однос на достапните извори на информации и применливите барања</li> <li>✓ Теренска верификација на ниво на шума и верификација на лице место на добавувачите во синцирот на снабдување со опсег и база на примероци релевантни за DDS што се оценува. Базата на примероци мора да биде доволна за да се потврди ублажувањето на ризикот поврзан со потеклото и ризикот од мешање на материјал со не-подобни влезни материјали.</li> <li>✓ Потврдување на доказите обезбедени од организацијата со независни извори кога е можно</li> </ul> <p>За FSC регулаторниот модул, освен за влезни материјали од 100% FSC, DDS на организацијата за постојната област на снабдување и/или проширена на нови области на снабдување, што го опфаќа процесот на проценка на ризикот за ризикот од потекло и ризикот од мешање, означувањето на ризикот и соодветните мерки за ублажување (каде што е применливо) е одобрено од TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>Прегледан и ревидиран DDS каде што има промена во ознаката на ризикот од не-занемарлив во занемарлив ризик, без разлика дали на годишната евалуација или не, е исто така одобрен од TUV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>Промени што влијаат на сертификацијата:</b></p>	<p>Сертификационото тело мора да ги информира сите засегнати клиенти за промените во барањата за FSC сертификацијата или во сопствените процедури што влијаат на барањата за сертификација, во рок од триесет (30) календарски денови. Менаџерот за квалитет и менаџерот на FSC шемата се одговорни за соодветната имплементација и завршување на процесот.</p> <p>Сертификационото тело ги разгледува промените и околностите што влијаат на сертификацијата, вклучувајќи ги промените иницирани од клиентот и одлучува за соодветната акција во согласност со барањата на важечките барања на FSC® за евалуација и издавање сертификати, вклучувајќи проширување или намалување на опсегот на сертификација. Записите го вклучуваат образложението за исклучување на која било од горенаведените активности. Ваквите околности може да бидат вооружени конфликти или епидемии што го попречуваат Сертификациското тело во спроведувањето на неговата FSC® акредитирана програма за сертификација со цел да се потврди валидноста на сертификацијата. Клиентите што биле сертифицирани пред датумот на стапување во сила на одобрување на нов или ревидиран важечки FSC нормативен документ мора да бидат ревидирани во однос на барањата на новиот или ревидираниот документ во согласност со важечките барања на транзиција.</p>
<p><b>Поплаки и</b></p>	<p>Сертификационото тело одговара на жалбите и поплаките на истиот јазик што се користи или се усогласува со подносителот на жалбата за употребениот јазик.</p>

<b>жалби:</b>	<p>Првичен одговор, вклучувајќи преглед на предложениот тек на дејствување за следење на жалбата или поплаката, се дава во рок од две (2) недели од приемот на жалбата или поплаката. Наводите се испитуваат и предложените дејствија како заклучок на жалбата или поплаката се прецизираат во рок од три (3) месеци од приемот на жалбата или поплаката. Подносителот на жалбата е известен за одлуката донесена по жалбата.</p> <p>Подносителот на жалбата има можност да ја упати својата жалба до ASI, доколку проблемот не е решен преку целосна имплементација на сопствените процедури на Сертификационото тело или доколку подносителот на жалбата не се согласува со донесените заклучоци и/или е незадоволен од начинот на кој е обработена жалбата. Како краен чекор, жалбата може да се упати до FSC®.</p> <p>Анонимните жалби и изразите на незадоволство што не се поткрепени како жалби се третираат како коментари од засегнатите страни и се решаваат за време на следната проверка.</p> <p>Сите жалби се регистрираат кај FSC®.</p>
<b>Трансфер на сертификати:</b>	<p>FSC® сертификатите можат да се пренесат само еднаш во рок од пет години од нивната важност, во спротивно мора да се изврши целосна евалуација на FSC® сертификацијата.</p> <p>FSC® сертификатите не можат да се пренесат во следниве ситуации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сертификатот е суспендиран</li> <li>✓ Големите CAR не се затворени</li> <li>✓ Вклучените страни не можат да се договорат за датумот на пренос</li> <li>✓ Релевантната документација за носителот на сертификатот (евиденција, историја на CAR) не е достапна</li> </ul>
<b>Услови за користење на трговските марки на FSC® од страна на носителите на сертификати:</b>	<p>Од суштинско значење е трговските марки на FSC да се користат правилно, да не ги доведуваат во заблуда клиентите или јавноста во врска со тврдењата за сертификација и да не се однесуваат на аспекти на квалитетот надвор од оние опфатени со сертификацијата FSC®.</p> <p>FSC Организацијата обезбедува алатки за да им помогне на носителите на сертификати во етикетањето и промоцијата, како што се:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. краток водич за користење на FSC трговската марка, достапен на веб-страницата на FSC, кој ги сумира клучните барања.</li> <li>2. онлајн портал за брендови и готови примери за тоа како да се креира промотивен материјал.</li> <li>3. онлајн курс за обука за користење на FSC трговски марки.</li> </ol> <p>Пристапот на носителите на сертификати до онлајн услугите е регулиран со издавање на сертификатот.</p> <p>За да ги користи FSC трговска марка, организацијата мора да има важечка лиценца за FSC трговска марка и валиден сертификат.</p> <p>Организацијата мора или да има одобрен систем за управување со употребата на трговските марки или да ги достави сите наменети употреби на FSC трговска марка до Сертификационото тело за одобрување.</p> <p>Производите наменети да бидат означени со етикетата на FSC производот или прикажани како FSC сертифицирани мора да бидат вклучени во опсегот на сертификатот на организацијата.</p> <p>Барањата на стандардот FSC-STD-50-001: Барањата за употреба на FSC трговската марка од страна на носителите на сертификати во важечката верзија мора да бидат исполнети.</p>
<b>Обем на употреба на</b>	<p>1. Лиценцата за користење на ознаката TÜV AUSTRIA важи исклучиво за ревидираната дел на бизнисот на клиентот, како и за специфичниот опсег за</p>

**ознаката TÜV  
AUSTRIA:**

- кој е сертифициран. Не е дозволено користење на ознаката за кој било друг дел на клиентот, како и за која било друга активност.
2. TÜV AUSTRIA ознаката може да се користи само во формата прикажана во анекс 3 од Договорот. Ознаката мора да биде читлива и јасно препознатлива. Пред да ја користи ознаката, клиентот е должен да ги достави нацртите до TÜV AUSTRIA на меморандуми на компанијата, рекламен материјал итн., со цел да бидат одобрени.
  3. TÜV AUSTRIA ознаката може да ја користи само клиентот и само во директна поврзаност со името на компанијата или логото на клиентот. Не смее да се прикажува на производите на клиентот или на пакувањето на производот или да се користи во поврзаност со производите или методите на производство на клиентот. Употребата на трговската марка е ограничена само на носителот на лиценцата и не може да се пренесе од страна на клиентот на трето лице или на неговиот наследник без дозвола од TÜV AUSTRIA. Доколку таквиот пренос е легитимен, мора да се поднесе соодветна апликација. Можеби ќе треба да се спроведе нова инспекција.
  4. Во случај да се поднесат тврдења против TÜV AUSTRIA поради употребата на трговската марка од страна на клиентот со кршење на одредбите од договорот за користење, клиентот е должен да ја обештети TÜV AUSTRIA од какви било барања од трети страни. Истото важи и во случај да се поднесат барања од трети страни против TÜV AUSTRIA за барања направени од рекламни причини во име на клиентот кои не одговараат на реалноста.
  5. Клиентот е одговорен за користење на TÜV AUSTRIA ознаката во конкуренција на таков начин што упатувањето на компанијата е во согласност со духот на сертификацијата. Покрај тоа, клиентот мора да се погрижи да не се создаде впечаток во контекст на конкуренцијата дека Сертификацијата направена од TÜV AUSTRIA е доделена по проверка од страна на државен орган.
  6. Клиентот нема право да прави измени во сертификатите.

## Anexo ao Regulamento de Certificação



Grupo TÜV AUSTRIA – Garantia Empresarial

KFM-002b, Rev.01

### Regulamento de Certificação para o FSC®

<b>Norma ou sistema de certificação:</b>	FSC® CADEIA DE CUSTÓDIA (Incluindo Madeira Controlada) FSC® MÓDULO REGULATÓRIO	<b>Em conformidade com:</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Ciclo de certificação:</b>	Um ciclo completo de certificação tem a duração de cinco (5) anos e consiste na auditoria de certificação inicial, quatro (4) auditorias de vigilância anuais e na auditoria de recertificação antes do termo da validade da certificação.		
<b>Preparação e planeamento da auditoria:</b>	Como primeiro passo, a empresa interessada deve preencher o «Formulário de Candidatura à Certificação da Cadeia de Custódia FSC®». Os requerentes da certificação devem divulgar os pedidos ou certificações atuais ou anteriores junto do FSC® ou de outros sistemas de certificação florestal nos últimos cinco anos. O relatório de auditoria FSC® mais recente disponível para este período deve ser enviado, uma vez que é considerado no processo de certificação. Os pedidos de certificação de unidades de gestão ou locais que já estejam abrangidos por uma certificação FSC® válida ou suspensão são rejeitados, exceto nos casos em que esteja em curso um processo de transferência de certificação. A lista atual de produtos com todas as informações especificadas deve ser enviada ao Organismo de Certificação.		
<b>Âmbito de uma avaliação da cadeia de custódia:</b>	O âmbito da avaliação da cadeia de custódia é definido pelos seguintes parâmetros: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organizações certificadas de acordo com a norma FSC-STD-40-004: local(is), grupo(s) de produtos, processos ou atividades realizados pela organização (incluindo locais participantes de certificados <i>multisite</i> ou de grupo e contratantes) e documento(s) normativo(s) do FSC aplicável(is) em relação ao(s) qual(is) estes processos ou atividades são auditados.</li> <li>✓ Organizações certificadas de acordo com a norma FSC-STD-40-006: projetos, locais participantes, membros do projeto, especificação do âmbito como certificação pontual ou contínua, processos ou atividades realizadas pela organização e pelos membros do projeto e documento(s) normativo(s) do FSC aplicável(is) em relação ao(s) qual(is) esses processos ou atividades são auditados.</li> </ul>		
<b>Processo de realização da auditoria:</b>	As avaliações de certificação, vigilância e recertificação são realizadas anualmente, através da amostragem de documentos, registos de gestão e entrevistas suficientes para verificar se o sistema de controlo está a ser implementado de forma eficaz e consistente em todo o âmbito do certificado. As avaliações incluem a consideração de: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Recursos técnicos e materiais disponíveis,</li> <li>✓ Os recursos humanos disponíveis,</li> <li>✓ Para certificados <i>multisite</i>: a complexidade e a escala das atividades abrangidas pelo âmbito do certificado. Esta informação será utilizada para avaliar a capacidade da sede de gerir o número de locais participantes dentro do âmbito do certificado e determinar os seus limites de crescimento anual.</li> </ul> Podem ser utilizadas informações disponíveis como resultado de avaliações anteriores em relação aos documentos normativos do FSC e/ou em relação a outras normas, tais como as publicadas pela ISO. Em todos os casos, a decisão sobre se a organização está ou não em conformidade com os requisitos de certificação aplicáveis é independente.		
<b>Concessão da</b>	O Organismo de Certificação é responsável e detém autoridade pelas suas decisões relativas à certificação. Antes da emissão de um certificado de cadeia de custódia, foi		

<p><b>Certificação:</b></p>	<p>confirmado que a empresa requerente dispõe de um sistema de controlo capaz de garantir que todos os requisitos aplicáveis são implementados por todos os locais operacionais, incluindo fornecedores não certificados no âmbito de programas de verificação de madeira controlada e de materiais recuperados e contratantes no âmbito de acordos de subcontratação, dentro do âmbito da avaliação.</p> <p>Um certificado só deve ser emitido (ou reemitido) quando o cliente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Celebrado e mantido um «Contrato de Licença para o Esquema de Certificação FSC®» válido e na versão mais recente, em que o direito de utilização das marcas registadas FSC® não esteja suspenso.</li> <li>✓ Cumprido os requisitos de todas as normas aplicáveis e documentos normativos do FSC®, o que significa que as não-conformidades graves devem ser corrigidas antes da concessão da certificação e as não-conformidades menores devem ser corrigidas dentro do prazo máximo especificado pela Entidade Certificadora. As não-conformidades menores em aberto não impedem a concessão da certificação.</li> <li>✓ Assinou o contrato de certificação.</li> </ul> <p>Para fornecer tal garantia, deve ter sido confirmado que qualquer não conformidade é igualmente tratada pela organização dentro dos prazos estabelecidos.</p> <p>A recertificação pode ser concedida na sequência de uma reavaliação.</p> <p>No caso de decisões de certificação negativas, os motivos dessa decisão são comunicados ao cliente.</p>
<p><b>Manutenção da Certificação:</b></p>	<p>A manutenção da certificação é aprovada quando o cliente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cumpre e continua a cumprir todas as condições para a manutenção da certificação estabelecidas pelo Organismo de Certificação.</li> <li>✓ Cumpre todos os requisitos estabelecidos pelo Organismo de Certificação e pelo FSC® no que diz respeito a alegações, logótipos, marcas de certificação ou marcas registadas.</li> <li>✓ Corrige quaisquer não conformidades com os documentos normativos aplicáveis do FSC® dentro do prazo máximo especificado pelo Organismo de Certificação.</li> <li>✓ Continua a pagar todas as taxas e custos especificados em tempo útil.</li> <li>✓ Submeter-se à vigilância conforme determinado pelo Organismo de Certificação e conforme exigido pelo FSC®.</li> <li>✓ Possuir uma versão válida do «Contrato de Licença para o Esquema de Certificação FSC®» em que o direito de utilização das marcas registadas FSC® não esteja suspenso.</li> </ul>
<p><b>Avaliações de certificados de grupo e de múltiplos locais:</b></p>	<p>Para as avaliações de certificados de grupo e de múltiplos locais, é realizada uma amostragem suficiente dos locais operacionais ou das operações da cadeia de custódia para verificar se o sistema de controlo está a ser implementado de forma eficaz e consistente em todo o âmbito do certificado.</p>
<p><b>Avaliação do programa de verificação da Organização para fornecimentos de madeira provenientes de fontes designadas como «risco não especificado»:</b></p>	<p>A Organização pode contratar qualquer organização externa para realizar a verificação de fornecedores de fontes de risco não especificado, excluindo o seu próprio organismo de certificação. Quando as empresas realizam a sua própria verificação no terreno de fornecedores de madeira proveniente de fontes de risco não especificado, o Organismo de Certificação pode optar por realizar as suas auditorias no terreno em simultâneo com as auditorias de verificação no terreno realizadas pela empresa.</p>
<p><b>Avaliação do</b></p>	<p>É implementado um sistema para avaliar a relevância, eficácia e adequação do DDS, de</p>

<p><b>DDS da organização:</b></p>	<p>acordo com o âmbito e a escala das operações da organização. Os meios de verificação das avaliações de risco e medidas de controlo estabelecidos pela organização incluem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Um mecanismo para verificar as designações de risco em relação às fontes de informação disponíveis e aos requisitos aplicáveis</li> <li>✓ Verificação no terreno ao nível da floresta e verificação no local dos fornecedores na cadeia de abastecimento, com um âmbito e uma amostra relevantes para o DDS em avaliação. A amostra deve ser suficiente para confirmar a mitigação do risco relacionado com a origem e o risco de mistura de material com inputs não elegíveis.</li> <li>✓ Provas corroborantes fornecidas pela organização com fontes independentes, sempre que possível.</li> </ul> <p>Para o módulo regulamentar do FSC, exceto no caso de materiais de entrada 100% FSC, o DDS da organização para a área de abastecimento existente e/ou alargado a novas áreas de abastecimento, abrangendo o processo de avaliação de risco para o risco de origem e o risco de mistura, a designação de risco e as medidas de mitigação correspondentes (quando aplicável), é aprovado pela TUV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>Um DDS revisto e alterado, nos casos em que haja uma alteração na designação de risco de «risco não negligenciável» para «risco negligenciável», quer seja ou não na avaliação anual, é também aprovado pela TUV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>Alterações que afetam a certificação:</b></p>	<p>O organismo de certificação deve informar todos os clientes afetados sobre alterações aos requisitos de certificação FSC ou aos seus próprios procedimentos que afetem os requisitos de certificação, no prazo de trinta (30) dias úteis. O gestor de qualidade e o gestor do esquema FSC são responsáveis pela implementação e conclusão adequadas do processo.</p> <p>O organismo de certificação considera as alterações e circunstâncias que afetam a certificação, incluindo alterações iniciadas pelo cliente, e decide sobre a ação adequada de acordo com os requisitos aplicáveis do FSC® para avaliação e emissão de certificados, incluindo a extensão ou redução do âmbito da certificação. Os registos incluem a justificação para excluir qualquer uma das atividades acima referidas. Tais circunstâncias podem ser conflitos armados ou epidemias que impeçam o organismo de certificação de implementar o seu programa de certificação acreditado pelo FSC® para confirmar a validade da certificação.</p> <p>Os clientes que tenham sido certificados antes da data de entrada em vigor da aprovação de um documento normativo FSC novo ou revisto devem ser auditados de acordo com os requisitos do documento novo ou revisto, em conformidade com os requisitos de transição aplicáveis.</p>
<p><b>Reclamações e Recursos:</b></p>	<p>O Organismo de Certificação responde às reclamações e recursos no mesmo idioma utilizado ou acorda com o reclamante o idioma a utilizar. É fornecida uma resposta inicial, incluindo um esboço do curso de ação proposto para dar seguimento à reclamação ou recurso, no prazo de duas (2) semanas após a receção da reclamação ou recurso. As alegações são investigadas e as ações propostas como conclusão da reclamação ou recurso são especificadas no prazo de três (3) meses após a receção da reclamação ou recurso. O reclamante é notificado sobre a decisão tomada relativamente à reclamação.</p> <p>Um reclamante tem a oportunidade de encaminhar a sua reclamação para a ASI, se a questão não tiver sido resolvida através da implementação integral dos procedimentos próprios do organismo de certificação, ou se o reclamante discordar das conclusões alcançadas e/ou estiver insatisfeito com a forma como a reclamação foi tratada. Como</p>

## Anexo ao Regulamento de Certificação



Grupo TÜV AUSTRIA – Garantia Empresarial

KFM-002b, Rev.01

	<p>passo final, a reclamação pode ser encaminhada para o FSC®.</p> <p>As reclamações anónimas e as manifestações de insatisfação que não sejam fundamentadas como reclamações são tratadas como comentários das partes interessadas e são abordadas durante a próxima auditoria.</p> <p>Todas as reclamações são registadas junto do FSC®.</p>
<b>Transferência de certificados:</b>	<p>Os certificados FSC® só podem ser transferidos uma vez durante o período de validade de cinco anos; caso contrário, deverá realizar-se uma avaliação completa da certificação FSC®.</p> <p>Os certificados FSC® não podem ser transferidos nas seguintes situações:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ O certificado está suspenso</li><li>✓ Os CAR (<i>Corrective Actions Request</i>) principais não foram encerrados</li><li>✓ As partes envolvidas não chegam a acordo quanto à data de transferência</li><li>✓ A documentação relevante sobre o titular do certificado (registos, histórico de CARs) não está a ser disponibilizada</li></ul>
<b>Requisitos para a utilização das marcas registadas FSC® pelos titulares de certificados</b>	<p>É essencial que as marcas registadas do FSC sejam utilizadas corretamente, não induzam em erro os clientes ou o público quanto às alegações de certificação e não se refiram a aspetos de qualidade para além daqueles abrangidos pela certificação FSC®.</p> <p>A organização FSC disponibiliza ferramentas para ajudar os titulares de certificados na rotulagem e promoção, tais como:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. um guia rápido para a utilização da marca registada FSC, disponível no site do FSC, que resume os principais requisitos.</li><li>2. um portal da marca online e exemplos prontos a usar sobre como criar material promocional.</li><li>3. um curso de formação online sobre a utilização das marcas registadas do FSC.</li></ol> <p>O acesso dos titulares de certificados aos serviços online é regulado pela emissão do certificado.</p> <p>Para utilizar as marcas registadas do FSC, a organização deve possuir uma licença válida de utilização da marca registada do FSC e um certificado válido.</p> <p>A organização deve dispor de um sistema de gestão de utilização de marcas registadas aprovado ou submeter todas as utilizações pretendidas das marcas registadas do FSC à entidade certificadora para aprovação.</p> <p>Os produtos destinados a serem rotulados com o rótulo de produto FSC ou apresentados como certificados pelo FSC devem estar incluídos no âmbito do certificado da organização.</p> <p>Devem ser cumpridos os requisitos da norma FSC-STD-50-001: Requisitos para a utilização das marcas registadas do FSC pelos titulares de certificados, na versão em vigor.</p>
<b>Âmbito de utilização da marca TÜV AUSTRIA</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A licença de utilização da marca TÜV AUSTRIA é válida exclusivamente para a unidade auditada da empresa do cliente, bem como para o âmbito específico para o qual foi certificada. Não é permitido utilizar a marca para qualquer outra unidade do cliente, nem para qualquer outra atividade.</li><li>2. A marca TÜV AUSTRIA só pode ser utilizada na forma apresentada no anexo 3 do contrato. A marca deve ser legível e claramente distinguível. Antes de utilizar a marca, o cliente é obrigado a submeter à TÜV AUSTRIA, para aprovação, os rascunhos em papel timbrado da empresa, material publicitário, etc.</li><li>3. A marca TÜV AUSTRIA só pode ser utilizada pelo cliente e apenas em ligação direta com o nome da empresa ou o logótipo da empresa do cliente. Não pode ser exibida nos produtos ou nas embalagens do cliente, nem utilizada em ligação com os produtos ou métodos de produção do cliente. A utilização da marca registada está</li></ol>

restrita exclusivamente ao licenciado e não pode ser transferida pelo cliente a terceiros ou ao seu sucessor sem a autorização expressa da TÜV AUSTRIA. Caso tal transferência seja legítima, deve ser apresentado um pedido relevante. Poderá ser necessário realizar uma nova inspeção.

4. Caso sejam apresentadas reclamações contra a TÜV AUSTRIA devido à utilização da marca registada pelo cliente em violação das disposições do contrato de utilização, o cliente é obrigado a indemnizar a TÜV AUSTRIA por quaisquer reclamações de terceiros. O mesmo se aplica no caso de serem apresentadas reclamações de terceiros contra a TÜV AUSTRIA por alegações feitas por motivos publicitários em nome do cliente que não correspondam à realidade.
5. O cliente é responsável por utilizar a marca TÜV AUSTRIA na concorrência de forma que a referência feita à empresa esteja em conformidade com o espírito da certificação. Além disso, o cliente deve assegurar que não se crie a impressão, no contexto da concorrência, de que a Certificação emitida pela TÜV AUSTRIA foi concedida na sequência de uma auditoria por parte de uma autoridade governamental.
6. O cliente não tem o direito de efetuar alterações nos certificados.

**Pravilnik o sertifikaciji za FSC®**

<p><b>Standard ili sertifikaciona šema:</b></p>	<p>FSC® CHAIN OF CUSTODY (Including Controlled Wood) FSC® REGULATORY MODULE</p>	<p><b>U skladu sa:</b></p>	<p>FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r</p>
<p><b>Sertifikacioni ciklus:</b></p>	<p>Potpuni ciklus sertifikacije traje pet (5) godina i sastoji se od inicijalne sertifikacione provere, četiri (4) godišnje nadzorne provere i resertifikacione provere pre isteka sertifikacije.</p>		
<p><b>Priprema audita i planiranje:</b></p>	<p>Kao prvi korak, zainteresovana kompanija treba da popuni "FSC® Chain of Custody Certification Application Form". Podnosioci zahteva za sertifikaciju treba da prikažu trenutne ili prethodne prijave ili sertifikacije sa FSC® ili drugim šemama sertifikacije u šumarstvu u poslednjih pet godina. Poslednji dostupni izveštaj FSC® revizije za ovaj period treba biti poslat kako bi se razmatrao u procesu sertifikacije. Zahtevi za sertifikaciju upravljačkih jedinica ili lokacija koje su već obuhvaćene važećom ili suspendovanom FSC® sertifikacijom se odbijaju, osim kada je proces prenosa sertifikacije u toku. Trenutna lista proizvoda sa svim navedenim informacijama treba da se pošalje Sertifikacionom telu.</p>		
<p><b>Područje evaluacije lanca nadzora (the chain of custody):</b></p>	<p>Područje evaluacije lanca nadzora (the chain of custody) definisan je sledećim parametrima:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Organizacije sertifikovane prema FSC-STD-40-004: lokacija(e), grupa(e) proizvoda, procesi ili aktivnosti koje organizacija obavlja (uključujući učestvujuće lokacije multisite-a ili grupnim sertifikatima i izvođače radova) i primenljivi FSC normativni dokument(i) u odnosu na koje se ovi procesi ili aktivnosti proveravaju.</li> <li>✓ Organizacije sertifikovane prema FSC-STD-40-006: projekti, lokacije učesnice, članovi projekta, specifikacija obima kao jednokratne ili kontinuirane sertifikacije, procesi ili aktivnosti koje obavlja organizacija i članovi projekta i primenljivi FSC normativni dokument(i) u odnosu na koje se ovi procesi ili aktivnosti prveravaju.</li> </ul>		
<p><b>Proces sprovođenja audita (provere):</b></p>	<p>Evaluacije sertifikacije, nadzora i resertifikacije sprovode se godišnje, a uzorkovanje dokumenata, upravljačkih evidencija i intervjuja je dovoljno da se potvrdi da se sistem kontrole efikasno i dosledno primenjuje u celom području sertifikata.</p> <p>Evaluacije uključuju razmatranje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dostupnih tehničkih i materijalnih resursa,</li> <li>✓ Dostupnih ljudskih resursa,</li> <li>✓ Za multisite sertifikate: složenost i obim aktivnosti obuhvaćenih područjem sertifikata. Ove informacije će se koristiti za procenu sposobnosti centralne kancelarije da upravlja brojem lokacija učesnica u okviru područja sertifikata i da odredi njegove godišnje granice rasta.</li> </ul> <p>Mogu se koristiti informacije koje su dostupne kao rezultat prethodnih evaluacija u vezi sa FSC normativnim dokumentima i/ili u vezi sa drugim standardima, kao što su oni koje</p>		

	<p>je objavio ISO. U svim slučajevima, odluka o tome da li organizacija ispunjava važeće zahteve za sertifikaciju je nezavisna.</p>
<p><b>Dodela sertifikata:</b></p>	<p>Sertifikaciono telo je odgovorno za i zadržava ovlašćenje za svoje odluke u vezi sa sertifikacijom. Pre izdavanja sertifikata o lancu nadzora, potvrđeno je da kompanija podnosilac zahteva ima sistem kontrole koji je sposoban da osigura da se svi važeći zahtevi sprovode na svakoj operativnoj lokaciji, uključujući nesertifikovane dobavljače kao deo programa verifikacije kontrolisanog drveta i recikliranog materijala i izvođače radova kao deo ugovora o outsorsingu, u okviru područja evaluacije.</p> <p>Sertifikat će biti izdat (ili ponovo izdat) samo kada je klijent:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Zaključio i poseduje važeću i najnoviju verziju „License Agreement for the FSC® Certification Scheme” gde pravo korišćenja FSC® oznaka nije suspendovano.</li> <li>✓ Ispunio zahteve svih važećih standarda i normativnih FSC® dokumenata, što znači da se veće neusaglašenosti moraju ispraviti pre dodele sertifikacije, a manje neusaglašenosti moraju se ispraviti u maksimalnom roku koji odredi sertifikaciono telo. Otvorene manje neusaglašenosti ne sprečavaju dodelu sertifikacije.</li> <li>✓ Potpisao ugovor o sertifikaciji.</li> </ul> <p>Da bi se pružila takva garancija, mora biti potvrđeno da je svaka neusaglašenost podjednako rešena od strane organizacije u utvrđenim rokovima.</p> <p>Resertifikacija može biti odobrena kao rezultat ponovne evaluacije.</p> <p>U slučaju negativnih odluka o sertifikaciji, klijentu se dostavljaju razlozi za ovu odluku.</p>
<p><b>Održavanje sertifikacije:</b></p>	<p>Održavanje sertifikacije je odobreno kada klijent:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ispunjava i nastavlja da se pridržava svih uslova za održavanje sertifikacije koje je postavilo Sertifikaciono telo.</li> <li>✓ Ispunjava sve zahteve koje su postavili Sertifikaciono telo i FSC® u vezi sa tvrdnjama, logotipima, sertifikacionim znakovima ili zaštitnim znakovima.</li> <li>✓ Ispravlja sve neusaglašenosti sa važećim FSC® normativnim dokumentima u maksimalnom roku koji je odredilo Sertifikaciono telo.</li> <li>✓ Nastavlja da blagovremeno plaća sve navedene naknade i troškove.</li> <li>✓ Podleže nadzoru koji je odredilo Sertifikaciono telo i koji zahteva FSC®.</li> <li>✓ Poseduje važeću verziju the “License Agreement for the FSC® Certification Scheme” gde pravo korišćenja FSC® zaštitnih znakova nije suspendovano.</li> </ul>
<p><b>Evaluacije grupnih I multi-sites sertifikata:</b></p>	<p>Za evaluacije grupnih i multi-sites sertifikata, vrši se dovoljno uzorkovanje operativnih lokacija ili operacija lanca nadzora kako bi se potvrdilo da se sistem kontrole efikasno i dosledno primenjuje u celom području sertifikata.</p>
<p><b>Evaluacija programa verifikacije organizacije za snabdevanje drvetom iz izvora označenih kao “neodređeni rizik” (‘unspecified risk’):</b></p>	<p>Organizacija može angažovati bilo koju eksternu organizaciju za sprovođenje verifikacije dobavljača neodređenih izvora rizika, isključujući sopstveno telo za sertifikaciju. Ukoliko kompanije sprovode sopstvenu terensku verifikaciju dobavljača drveta iz neodređenih izvora rizika, sertifikaciono telo može da odluči da sprovede svoje terenske revizije istovremeno sa terenskim verifikacionim revizijama koje sprovodi kompanija.</p>
<p><b>Evaluacija DDS-a organizacije:</b></p>	<p>Implementiran je sistem za procenu relevantnosti, efikasnosti i adekvatnosti DDS-a, u skladu sa obimom i razmerom poslovanja organizacije. Sredstva za verifikaciju procena</p>

	<p>rizika i kontrolnih mera koje je uspostavila organizacija uključuju:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Mehanizam za verifikaciju oznaka rizika u odnosu na dostupne izvore informacija i važeće zahteve</li> <li>✓ Terenska verifikacija na nivou šume i verifikacija na licu mesta dobavljača u lancu snabdevanja sa obimom i uzorkovanim fondom relevantnim za DDS koji se procenjuje. Uzorkovani bazen mora biti dovoljan da potvrdi ublažavanje rizika vezanog za poreklo i rizik od mešanja materijala sa nepodobnim ulazima.</li> <li>✓ Potkrepljujući dokazi koje je organizacija pružila sa nezavisnim izvorima kada je to moguće.</li> </ul> <p>Za FSC regulatorni modul, osim za FSC 100% ulazne materijale, DDS organizacije za postojeće područje snabdevanja i/ili proširen na nova područja snabdevanja, koji pokriva proces procene rizika za rizik porekla i rizik od mešanja, oznaku rizika i odgovarajuće mere ublažavanja (gde je primenljivo) odobrio je TÜV AUSTRIA HELLAS.</p> <p>Pregledani i revidirani DDS gde postoji promena u oznakama rizika sa nezanemarljivog na zanemarljiv rizik, bez obzira na to da li je to učinjeno na godišnjoj evaluaciji, takođe je odobren od strane TÜV AUSTRIA HELLAS.</p>
<p><b>Promene koje utiču na sertifikaciju:</b></p>	<p>Sertifikaciono telo će obavestiti sve pogođene klijente o promenama zahteva za FSC sertifikaciju ili sopstvenih procedura koje utiču na zahteve za sertifikaciju, u roku od trideset (30) kalendarskih dana. Rukovodilac kvaliteta i rukovodilac FSC šeme su odgovorni za odgovarajuću implementaciju i završetak procesa.</p> <p>Sertifikaciono telo razmatra promene i okolnosti koje utiču na sertifikaciju, uključujući promene koje je pokrenuo klijent, i odlučuje o odgovarajućim merama u skladu sa zahtevima FSC® važećih zahteva za evaluaciju i izdavanje sertifikata, uključujući proširenje ili smanjenje obima sertifikacije. Evidencija sadrži obrazloženje za isključivanje bilo koje od gore navedenih aktivnosti. Takve okolnosti mogu biti oružani sukobi ili epidemije koje ometaju sertifikaciono telo u sprovođenju svog FSC® akreditovanog programa sertifikacije kako bi se potvrdila validnost sertifikacije.</p> <p>Klijenti koji su sertifikovani pre datuma stupanja na snagu odobravanja novog ili revidiranog važećeg FSC normativnog dokumenta biće revidirani u skladu sa zahtevima novog ili revidiranog dokumenta u skladu sa važećim prelaznim zahtevima.</p>
<p><b>Pritužbe i žalbe:</b></p>	<p>Sertifikaciono telo odgovara na žalbe i pritužbe na istom jeziku koji se koristi ili se dogovara sa podnosiocem žalbe o jeziku koji se koristi. Prvi odgovor, uključujući pregled predloženog toka postupanja po žalbi ili pritužbi, dostavlja se u roku od dve (2) nedelje od prijema žalbe ili pritužbe. Navodi se istražuju i predložene mere kao zaključak po žalbi ili pritužbi se navode u roku od tri (3) meseca od prijema žalbe ili pritužbe. Podnosilac žalbe se obaveštava o odluci donetoj po žalbi.</p> <p>Podnosilac žalbe ima mogućnost da uputi svoju žalbu ASI-ju, ako zahtev nije rešen kroz potpunu primenu sopstvenih procedura sertifikacionog tela ili ako se podnosilac žalbe ne slaže sa donetim zaključcima i/ili je nezadovoljan načinom na koji je žalba obrađena. Kao krajnji korak, žalba se može uputiti FSC®-u.</p> <p>Anonimne žalbe i izrazi nezadovoljstva koji nisu potkrepljeni kao žalbe tretiraju se kao komentari zainteresovanih strana i rešavaju se tokom sledeće revizije.</p> <p>Sve žalbe se registruju kod FSC®.</p>
<p><b>Transfer sertifikata:</b></p>	<p>FSC® sertifikati se mogu preneti samo jednom u roku od pet godina važenja, u suprotnom će se sprovesti potpuna FSC® sertifikaciona evaluacija.</p> <p>FSC® sertifikati se ne mogu preneti u sledećim situacijama:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sertifikat je suspendovan</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Major CAR nisu zatvoreni</li><li>✓ Uključene strane se ne mogu dogovoriti o datumu prenosa</li><li>✓ Relevantna dokumentacija o nosiocu sertifikata (evidencija, istorija CAR) nije dostupna.</li></ul>
<b>Zahtevi za korišćenje FSC® trademarks od strane nosioca sertifikacije</b>	<p>Od suštinskog je značaja da se FSC zaštitni znak koristi ispravno, da ne obmanjuju kupce ili javnost u vezi sa tvrdnjama o sertifikaciji i da se ne odnose na aspekte kvaliteta koji prevazilaze one obuhvaćene FSC® sertifikacijom.</p> <p>FSC organizacija pruža alate koji pomažu nosiocima sertifikata u obeležavanju i promociji, kao što su:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. kratak vodič za korišćenje FSC zaštitnog znaka, dostupan na FSC veb stranici, koji sumira ključne zahteve.</li><li>2. onlajn brand portal i primeri spremni za upotrebu kako kreirati promotivni materijal.</li><li>3. onlajn kurs obuke o korišćenju FSC zaštitnog znaka.</li></ol> <p>Pristup nosilaca sertifikata onlajn uslugama regulisan je izdavanjem sertifikata.</p> <p>Da bi koristila FSC zaštitne znakove, organizacija mora imati važeću FSC licencu za zaštitni znak i važeći sertifikat.</p> <p>Organizacija mora ili imati odobren sistem upravljanja upotrebom zaštitnog znaka ili podneti sve namenjene upotrebe FSC zaštitnih znakova sertifikacionom telu na odobrenje.</p> <p>Proizvodi koji su namenjeni da budu obeleženi FSC oznakom proizvoda ili prikazani kao FSC sertifikovani moraju biti uključeni u obim sertifikata organizacije.</p> <p>Zahtevi standarda FSC-STD-50-001: Zahtevi za korišćenje FSC znaka od strane nosioca sertifikata u važećoj verziji moraju biti ispunjeni.</p>
<b>Obim upotrebe TÜV AUSTRIA znaka</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Licenca za korišćenje znaka TÜV AUSTRIA važi isključivo za revidiranu jedinicu poslovanja kupca, kao i za specifičan obim za koji je sertifikovan. Nije dozvoljeno koristiti znak za bilo koju drugu jedinicu kupca, kao ni za bilo koju drugu aktivnost.</li><li>2. Znak TÜV AUSTRIA može se koristiti samo u obliku prikazanom u aneksu 3 ugovora. Znak mora biti čitljiv i jasno prepoznatljiv. Pre upotrebe znaka, kupac je dužan da dostavi nacрте TÜV AUSTRIA na zaglavljju kompanije, reklamnom materijalu itd., kako bi bili odobreni.</li><li>3. Znak TÜV AUSTRIA može koristiti samo kupac i samo u direktnoj vezi sa nazivom kompanije ili logotipom kompanije kupca. Ne sme se prikazivati na proizvodima ili pakovanju proizvoda kupca, niti koristiti u vezi sa proizvodima ili metodama proizvodnje kupca. Upotreba zaštitnog znaka je ograničena samo na nosioca licence i kupac ga ne može preneti na treće lice ili njegovog naslednika bez izričite dozvole TÜV AUSTRIA. Ukoliko je takav prenos legitiman, mora se podneti odgovarajući zahtev. Možda će biti potrebno sprovesti novu inspekciju.</li><li>4. U slučaju da se protiv TÜV AUSTRIA podnesu zahtevi zbog korišćenja zaštitnog znaka od strane kupca kršeći odredbe korisničkog ugovora, kupac je dužan da obešteti TÜV AUSTRIA od bilo kakvih zahteva trećih lica. Isto važi i u slučaju da se protiv TÜV AUSTRIA podnesu zahtevi trećih lica zbog zahteva podnetih u reklamne svrhe u ime kupca koji ne odgovaraju stvarnosti</li><li>5. Kupac je odgovoran za korišćenje zaštitnog znaka TÜV AUSTRIA u konkurenciji na takav način da je pozivanje na kompaniju u skladu sa duhom sertifikacije. Pored toga, kupac mora da osigura da se u kontekstu konkurencije ne stvara utisak da je sertifikacija koju je izdao TÜV AUSTRIA dodeljena nakon revizije državnog organa.</li><li>6. Kupac nema pravo da menja sertifikate.</li></ol>

**Annex to Certification Regulation  
Aneks pravilnika o certifikaciji**

**TÜV AUSTRIA Group – Business Assurance**



KFM-002b, Rev.01

## Quy trình Chứng nhận FSC®

<b>Tiêu chuẩn hoặc chương trình chứng nhận</b>	CHUỖI HÀNH TRÌNH SẢN PHẨM FSC® (Bao gồm gỗ có kiểm soát) MÔ-ĐUN QUY ĐỊNH FSC®	<b>Tuân theo:</b>	FSC-STD-20-001 FSC-STD-20-001r FSC-POL-20-005 FSC-STD-20-011 FSC-STD-20-011r
<b>Chu kỳ chứng nhận</b>	Chu kỳ chứng nhận đầy đủ kéo dài năm (5) năm và bao gồm cuộc đánh giá chứng nhận ban đầu, bốn (4) cuộc đánh giá giám sát hàng năm và cuộc đánh giá tái chứng nhận trước khi chứng nhận hết hạn.		
<b>Chuẩn bị và lập kế hoạch kiểm toán:</b>	Bước đầu tiên, công ty quan tâm cần điền vào “Mẫu đơn xin chứng nhận chuỗi cung ứng FSC®”. Người xin chứng nhận cần công khai các đơn đăng ký hoặc chứng nhận hiện tại hoặc trước đây với FSC® hoặc các chương trình chứng nhận lâm nghiệp khác trong vòng năm năm qua. Ngoài ra, công ty cần gửi kèm báo cáo kiểm toán FSC® mới nhất hiện có trong giai đoạn này vì nó sẽ được xem xét trong quá trình chứng nhận. Các đơn xin chứng nhận đối với các đơn vị quản lý hoặc địa điểm đã được chứng nhận FSC® hợp lệ hoặc bị tạm đình chỉ sẽ bị từ chối, trừ trường hợp đang diễn ra quá trình chuyển giao chứng nhận. Danh sách sản phẩm hiện tại với đầy đủ thông tin cần thiết cần được gửi đến Cơ quan Chứng nhận.		
<b>Phạm vi đánh giá chuỗi cung ứng:</b>	Phạm vi đánh giá chuỗi cung ứng được xác định bởi các thông số sau: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Các tổ chức được chứng nhận theo FSC-STD-40-004: địa điểm(các địa điểm), nhóm sản phẩm(các nhóm sản phẩm), quy trình hoặc hoạt động do tổ chức thực hiện (bao gồm các địa điểm tham gia của chứng nhận đa địa điểm hoặc nhóm và nhà thầu) và (các) tài liệu quy phạm FSC áp dụng mà các quy trình hoặc hoạt động này được kiểm toán dựa trên đó.</li> <li>✓ Các tổ chức được chứng nhận theo FSC-STD-40-006: dự án, địa điểm tham gia, thành viên dự án, xác định phạm vi là chứng nhận một lần hoặc liên tục, quy trình hoặc hoạt động do tổ chức và thành viên dự án thực hiện và (các) tài liệu quy phạm FSC áp dụng mà các quy trình hoặc hoạt động này được kiểm toán dựa trên đó.</li> </ul>		
<b>Quy trình thực hiện đánh giá:</b>	Certification, surveillance and re-certification evaluations is carried out annually, sampling documents, management records and interviews sufficient to verify that the control system is being implemented effectively and consistently across the whole scope of the certificate.  Việc đánh giá chứng nhận, giám sát và tái chứng nhận được thực hiện hàng năm, dựa trên việc lấy mẫu tài liệu, hồ sơ quản lý và phỏng vấn để xác minh rằng hệ thống kiểm soát đang được thực hiện hiệu quả và nhất quán trên toàn bộ phạm vi chứng nhận.  Việc đánh giá bao gồm xem xét: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Các nguồn lực kỹ thuật và vật chất sẵn có,</li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Các nguồn nhân lực sẵn có</li> <li>✓ Với chứng nhận đa địa điểm: độ phức tạp và quy mô của các hoạt động nằm trong phạm vi chứng nhận. Thông tin này sẽ được sử dụng để đánh giá khả năng của văn phòng trung tâm trong việc quản lý số lượng các địa điểm tham gia trong phạm vi chứng nhận và xác định giới hạn tăng trưởng hàng năm của văn phòng.</li> </ul> <p>Thông tin có được từ các cuộc đánh giá trước đó liên quan đến các tài liệu quy phạm của FSC và/hoặc liên quan đến các tiêu chuẩn khác như các tiêu chuẩn do ISO công bố có thể được sử dụng. Trong mọi trường hợp, quyết định về việc tổ chức có tuân thủ các yêu cầu chứng nhận hiện hành hay không là độc lập.</p>
<p><b>Cấp chứng nhận</b></p>	<p>Tổ chức chứng nhận chịu trách nhiệm và giữ quyền quyết định đối với các vấn đề liên quan đến chứng nhận. Trước khi cấp giấy chứng nhận chuỗi cung ứng, Tổ chức này đã xác nhận rằng công ty nộp đơn có hệ thống kiểm soát đảm bảo thực hiện tất cả các yêu cầu áp dụng tại mọi địa điểm hoạt động, bao gồm cả các nhà cung cấp không được chứng nhận như một phần của chương trình kiểm tra gỗ và vật liệu tái chế được kiểm soát và các nhà thầu như một phần của thỏa thuận thuê ngoài, bao gồm trong phạm vi đánh giá.</p> <p>Giấy chứng nhận chỉ được cấp (hoặc cấp lại) khi khách hàng đã:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ký kết và sở hữu phiên bản hợp lệ và mới nhất của “Thỏa thuận cấp phép cho Chương trình Chứng nhận FSC®” trong đó quyền sử dụng nhãn hiệu FSC® không bị đình chỉ.</li> <li>✓ Tuân thủ các yêu cầu của tất cả các tiêu chuẩn áp dụng và các tài liệu quy phạm của FSC®, có nghĩa là các lỗi không phù hợp nghiêm trọng phải được khắc phục trước khi cấp chứng nhận và các lỗi không phù hợp nhẹ phải được khắc phục trong thời hạn tối đa do Tổ chức chứng nhận quy định. Các lỗi không phù hợp nhẹ chưa được khắc phục không ảnh hưởng tới việc cấp chứng nhận.</li> <li>✓ Ký thỏa thuận chứng nhận</li> </ul> <p>Để đảm bảo điều này, cần phải xác nhận rằng mọi sự không phù hợp đều được tổ chức khắc phục trong thời hạn đã định.</p> <p>Việc cấp chứng nhận lại có thể được thực hiện sau khi đánh giá lại.</p> <p>Trong trường hợp quyết định chứng nhận không đạt, lý do của quyết định này sẽ được cung cấp cho khách hàng.</p>
<p><b>Duy trì chứng nhận:</b></p>	<p>Việc duy trì chứng nhận được chấp thuận khi khách hàng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tuân thủ và tiếp tục tuân thủ tất cả các điều kiện để duy trì chứng nhận do Tổ chức Chứng nhận đặt ra.</li> <li>✓ Tuân thủ tất cả các yêu cầu do Tổ chức Chứng nhận và FSC®. đặt ra liên quan đến các tuyên bố, logos, dấu chứng nhận hoặc nhãn.</li> <li>✓ Khắc phục mọi sự không phù hợp với (các) tài liệu quy phạm FSC®. hiện hành trong thời hạn tối đa do Tổ chức Chứng nhận quy định.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tiếp tục thanh toán tất cả các khoản phí đã quy định đúng thời hạn.</li> <li>✓ Trải qua quá trình giám sát theo quy định của Tổ chức Chứng nhận và theo yêu cầu của FSC®.</li> <li>✓ Sở hữu phiên bản hợp lệ của “Thỏa thuận cấp phép cho Chương trình Chứng nhận FSC®” trong đó quyền sử dụng nhãn hiệu thương mại FSC® không bị đình chỉ.</li> </ul>
<b>Đánh giá các chứng chỉ nhóm và đa địa điểm:</b>	Đối với việc đánh giá các chứng chỉ nhóm và đa địa điểm, việc lấy mẫu đầy đủ các địa điểm hoạt động hoặc các hoạt động chuỗi giám sát được thực hiện để xác minh rằng hệ thống kiểm soát đang được triển khai hiệu quả và nhất quán trên toàn bộ phạm vi của chứng chỉ.
<b>Đánh giá chương trình xác minh của Tổ chức đối với nguồn cung cấp gỗ từ các nguồn được xếp vào loại "rủi ro không xác định":</b>	Tổ chức có thể thuê bất kỳ tổ chức bên ngoài nào để tiến hành xác minh nhà cung cấp đối với các nguồn rủi ro không xác định, ngoại trừ Tổ chức chứng nhận của chính tổ chức đó. Trường hợp các công ty tự tiến hành xác minh thực địa các nhà cung cấp gỗ từ các nguồn rủi ro không xác định, Tổ chức Chứng nhận có thể lựa chọn tiến hành kiểm toán thực địa đồng thời với các cuộc kiểm toán xác minh thực địa của công ty.
<b>Đánh giá hệ thống DDS của tổ chức:</b>	<p>Một hệ thống đánh giá tính phù hợp, hiệu quả và đầy đủ của DDS (Hệ thống Xác minh Rủi ro) được triển khai, dựa trên phạm vi và quy mô hoạt động của tổ chức. Các phương tiện xác minh đánh giá rủi ro và biện pháp kiểm soát do tổ chức thiết lập bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cơ chế xác minh việc phân loại rủi ro dựa trên các nguồn thông tin hiện có và các yêu cầu áp dụng</li> <li>✓ Xác minh thực địa ở cấp độ rừng và xác minh tại chỗ các nhà cung cấp trong chuỗi cung ứng với phạm vi và nhóm mẫu phù hợp với DDS đang được đánh giá. Nhóm mẫu phải đủ để xác nhận việc giảm thiểu rủi ro liên quan đến nguồn gốc và rủi ro trộn lẫn nguyên liệu với các nguyên liệu đầu vào không đủ điều kiện.</li> <li>✓ Bằng chứng xác thực do tổ chức cung cấp từ các nguồn độc lập khi có thể.</li> </ul> <p>Đối với mô-đun quy định FSC, ngoại trừ nguyên liệu đầu vào FSC 100%, DDS của tổ chức đối với khu vực cung ứng hiện có và/hoặc mở rộng sang các khu vực cung ứng mới, bao gồm quy trình đánh giá rủi ro đối với rủi ro nguồn gốc và rủi ro trộn lẫn, chỉ định rủi ro và các biện pháp giảm thiểu tương ứng (nếu có) phải được TÜV AUSTRIA HELLAS phê duyệt.</p> <p>Báo cáo DDS đã được xem xét và sửa đổi, trong đó có sự thay đổi về mức độ rủi ro từ đáng kể sang không đáng kể, bất kể có được đánh giá hàng năm hay không, cũng phải</p>

	được TÜV AUSTRIA HELLAS phê duyệt.
<b>Những thay đổi ảnh hưởng đến chứng nhận:</b>	<p>Tổ chức chứng nhận phải thông báo cho tất cả khách hàng bị ảnh hưởng về những thay đổi đối với các yêu cầu chứng nhận FSC hoặc các thủ tục riêng của mình ảnh hưởng đến các yêu cầu chứng nhận, trong vòng ba mươi (30) ngày dương lịch. Giám đốc Chất lượng và Giám đốc Chương trình FSC chịu trách nhiệm thực hiện và hoàn thành quy trình một cách phù hợp.</p> <p>Tổ chức chứng nhận xem xét các thay đổi và hoàn cảnh ảnh hưởng đến chứng nhận, bao gồm cả những thay đổi từ phía khách hàng và đưa ra quyết định thích hợp theo các yêu cầu của FSC® áp dụng cho việc đánh giá và cấp chứng chỉ, bao gồm cả việc mở rộng hoặc thu hẹp phạm vi chứng nhận. Hồ sơ bao gồm lý do loại trừ bất kỳ hoạt động nào nêu trên. Những trường hợp như vậy có thể là xung đột vũ trang hoặc dịch bệnh cản trở Tổ chức chứng nhận thực hiện chương trình chứng nhận được công nhận FSC® của mình để xác nhận tính hợp lệ của chứng nhận.</p> <p>Khách hàng đã được chứng nhận trước ngày có hiệu lực của việc phê duyệt tài liệu quy phạm FSC mới hoặc sửa đổi áp dụng sẽ được kiểm toán dựa trên các yêu cầu của tài liệu mới hoặc sửa đổi theo các yêu cầu chuyển đổi áp dụng.</p>
<b>Khiếu nại và kháng cáo:</b>	<p>Tổ chức chứng nhận sẽ phản hồi các khiếu nại và kháng nghị bằng cùng một ngôn ngữ được sử dụng hoặc thống nhất với người khiếu nại về ngôn ngữ được sử dụng. Phản hồi ban đầu, bao gồm phác thảo về hướng hành động được đề xuất để theo dõi khiếu nại hoặc kháng nghị, sẽ được cung cấp trong vòng hai (2) tuần kể từ khi nhận được khiếu nại hoặc kháng nghị. Các cáo buộc sẽ được điều tra và các hành động được đề xuất để kết luận khiếu nại hoặc kháng nghị sẽ được nêu rõ trong vòng ba (3) tháng kể từ khi nhận được khiếu nại hoặc kháng nghị. Người khiếu nại sẽ được thông báo về quyết định được đưa ra đối với khiếu nại.</p> <p>Người khiếu nại có cơ hội chuyển khiếu nại của mình đến ASI nếu vấn đề chưa được giải quyết thông qua việc thực hiện đầy đủ các thủ tục của Tổ chức chứng nhận, hoặc nếu người khiếu nại không đồng ý với các kết luận đã đạt được và/hoặc không hài lòng với cách xử lý khiếu nại. Bước cuối cùng, khiếu nại có thể được chuyển đến FSC®.</p> <p>Các khiếu nại ẩn danh và các biểu hiện không hài lòng không được chứng minh là khiếu nại sẽ được coi là ý kiến đóng góp của các bên liên quan và sẽ được giải quyết trong cuộc kiểm toán tiếp theo.</p> <p>Tất cả các khiếu nại đều được đăng ký với FSC®.</p>
<b>Chuyển đổi chứng chỉ:</b>	<p>Chứng chỉ FSC® chỉ có thể được chuyển đổi một lần trong vòng năm năm kể từ ngày có hiệu lực, nếu không sẽ phải trải qua quá trình đánh giá chứng nhận FSC® đầy đủ.</p> <p>Chứng chỉ FSC® không thể được chuyển đổi trong các trường hợp sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Chứng chỉ bị đình chỉ</li> <li>✓ Các CAR nặng chưa được đóng</li> <li>✓ Các bên liên quan không thể thống nhất về ngày chuyển đổi</li> <li>✓ Không cung cấp được các tài liệu liên quan về người sở hữu chứng chỉ (hồ sơ,</li> </ul>

	lịch sử CAR)
<p><b>Các yêu cầu về việc sử dụng nhãn hiệu FSC® đối với người được cấp chứng chỉ</b></p>	<p>Điều cần thiết là các nhãn FSC phải được sử dụng đúng cách, không gây hiểu lầm cho khách hàng hoặc công chúng về các tuyên bố chứng nhận, và không liên quan đến các khía cạnh chất lượng vượt quá phạm vi được bao gồm chứng nhận FSC®</p> <p>Tổ chức FSC cung cấp các công cụ để hỗ trợ người được cấp chứng nhận trong việc dán nhãn và quảng bá, chẳng hạn như:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Hướng dẫn nhanh về cách sử dụng nhãn FSC, có sẵn trên trang web của FSC, tóm tắt các yêu cầu chính.</li> <li>Cổng thông tin trực tuyến và các ví dụ sẵn có về cách tạo tài liệu quảng cáo.</li> <li>Khóa đào tạo trực tuyến về cách sử dụng nhãn hiệu FSC.</li> </ol> <p>Việc người được cấp chứng nhận truy cập vào các dịch vụ trực tuyến được quy định bởi việc cấp chứng nhận.</p> <p>Để sử dụng nhãn hiệu FSC, tổ chức phải có giấy phép sử dụng nhãn hiệu FSC hợp lệ và chứng nhận hợp lệ.</p> <p>Tổ chức phải có hệ thống quản lý sử dụng nhãn hiệu được phê duyệt hoặc phải đệ trình tất cả các mục đích sử dụng nhãn hiệu FSC dự định cho Tổ chức chứng nhận để được phê duyệt.</p> <p>Các sản phẩm dự định được dán nhãn sản phẩm FSC hoặc được trưng bày là sản phẩm được chứng nhận FSC phải nằm trong phạm vi chứng nhận của tổ chức.</p> <p>Người được cấp chứng nhận theo phiên bản hiện hành phải đáp ứng các yêu cầu của tiêu chuẩn FSC-STD-50-001: Yêu cầu về việc sử dụng nhãn hiệu FSC</p>
<p><b>Phạm vi sử dụng nhãn hiệu TÜV AUSTRIA</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Giấy phép sử dụng nhãn hiệu TÜV AUSTRIA chỉ có hiệu lực đối với đơn vị kinh doanh của khách hàng đã được đánh giá, cũng như trong phạm vi cụ thể mà đơn vị đó đã được chứng nhận. Không được phép sử dụng nhãn hiệu này cho bất kỳ đơn vị nào khác của khách hàng cũng như cho bất kỳ hoạt động nào khác.</li> <li>Nhãn hiệu TÜV AUSTRIA chỉ được sử dụng theo hình thức được thể hiện trong phụ lục 3 của hợp đồng. Nhãn hiệu phải dễ đọc và dễ phân biệt. Trước khi sử dụng nhãn hiệu, khách hàng có nghĩa vụ gửi bản thảo cho TÜV AUSTRIA trên giấy tiêu đề của công ty, tài liệu quảng cáo, v.v., để được phê duyệt.</li> <li>Nhãn hiệu TÜV AUSTRIA chỉ được sử dụng bởi khách hàng và chỉ được sử dụng trực tiếp liên quan đến tên công ty hoặc logo công ty của khách hàng. Không được phép hiển thị nhãn hiệu này trên sản phẩm hoặc bao bì sản phẩm của khách hàng hoặc sử dụng liên quan đến sản phẩm hoặc phương pháp sản xuất của khách hàng.</li> </ol>

Việc sử dụng nhãn hiệu chỉ dành riêng cho người được cấp phép và khách hàng không được chuyển nhượng cho bên thứ ba hoặc người kế nhiệm mà không có sự cho phép rõ ràng của TÜV AUSTRIA. Trong trường hợp việc chuyển nhượng đó là hợp pháp, phải nộp đơn xin phép liên quan. Có thể cần phải tiến hành kiểm tra lại.

4. Trong trường hợp có khiếu nại chống lại TÜV AUSTRIA do khách hàng sử dụng nhãn hiệu vi phạm các điều khoản của thỏa thuận sử dụng, khách hàng có nghĩa vụ bồi thường cho TÜV AUSTRIA mọi khiếu nại của bên thứ ba. Điều tương tự cũng áp dụng trong trường hợp có khiếu nại của bên thứ ba chống lại TÜV AUSTRIA về các tuyên bố được đưa ra vì mục đích quảng cáo thay mặt khách hàng mà không đúng sự thật.
5. Khách hàng chịu trách nhiệm sử dụng nhãn hiệu TÜV AUSTRIA trong cuộc thi sao cho việc tham chiếu đến công ty phù hợp với tinh thần của chứng nhận. Ngoài ra, khách hàng phải đảm bảo rằng không tạo ra ấn tượng trong bối cảnh cạnh tranh rằng Chứng nhận do TÜV AUSTRIA cấp được thực hiện sau khi đánh giá bởi cơ quan chính phủ.
6. Khách hàng không được phép thay đổi các chứng nhận.